

立正大学大崎図書館所蔵

河口慧海請来資料解題目録

庄司 史生 解説

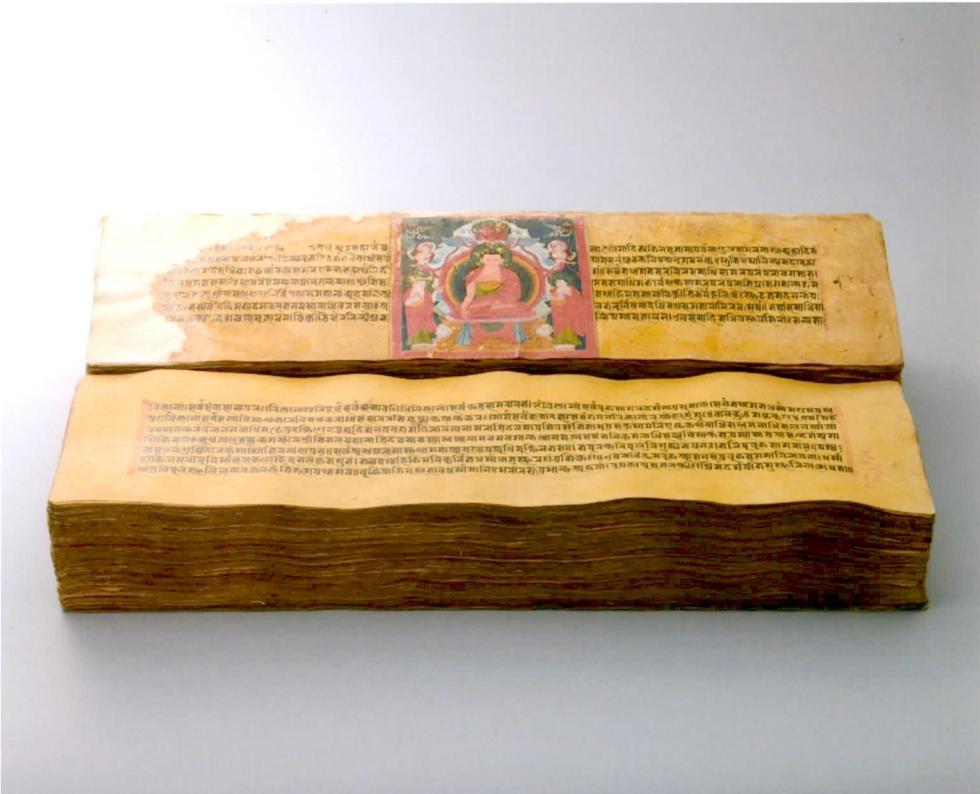
立正大学大崎図書館 編

立正大学大崎図書館所蔵

河口慧海請来資料解題目録

庄司 史生 解説

立正大学大崎図書館 編



Gaṇḍa-vyūha

ごあいさつ

ここに「立正大学大崎図書館所蔵 河口慧海請来資料解題目録」を上梓できることは本学にとり誠に悦ばしい限りである。

河口慧海は19世紀末に仏教原典を求めて日本人として初めてネパールおよびチベットを訪れた仏教学者である。当時のチベットは鎖国状態にあったため、慧海は先ずネパールに滞在し入念な準備の上でチベットへの入国を果たした。それからチベット出国に至るまではかなりの危険と困難を伴う日々であったようだが、慧海は広く人望を集めるとともに多くの資料蒐集の成果を上げた。開国後の1913年にもやはり仏教原典を求めて2度目のチベット入国を果たしているが、この前後2回のチベット訪問の顛末については慧海自身による『チベット旅行記』によって知ることができる。

慧海がネパール、チベットより請来した資料は大分なものであり、仏典はもちろんのこと民俗関係資料や植物標本なども含まれる。現在、それらの請来資料はいくつかの研究機関、博物館等に所蔵されているが、慧海がネパール、チベットで入手しながらも、これまで行方不明であった資料の一部が、立正大学大崎図書館に眠っていた。本学大崎図書館では、これらの請来資料の綿密な調査と整理を仏教学部庄司史生先生にご依頼し、その成果を「河口慧海請来資料解題目録」として刊行することとしたのである。本書は、本学大崎図書館における請来資料の図版と目録、そして、資料解説と受入経緯説明などから成る。このたびの刊行により本学大崎図書館における慧海の請来資料のいくばくかを明らかにし、これを以って貴重な資料を所蔵する本学の責務遂行の一端としたい。

最後に、「河口慧海請来資料解題目録」が仏教研究の発展に多大な貢献をなすであらうことを確信するとともに、河口慧海の学問的探究に向けての情熱が連綿と受け継がれて行くことを願いたい。

平成25年3月吉日
立正大学情報メディアセンター長
友永昌治

目 次

ごあいさつ（情報メディアセンター長 友永 昌治）

凡例

図版掲載資料一覧…………… 3

図版…………… 5

目録…………… 31

解説…………… 73

受入経緯…………… 109

文庫紹介…………… 117

修補報告…………… 118

引用・参考文献…………… 119

索引…………… 123

あとがき…………… 127

編集後記…………… 128

梵文資料の文字一覧表（附表）

凡 例

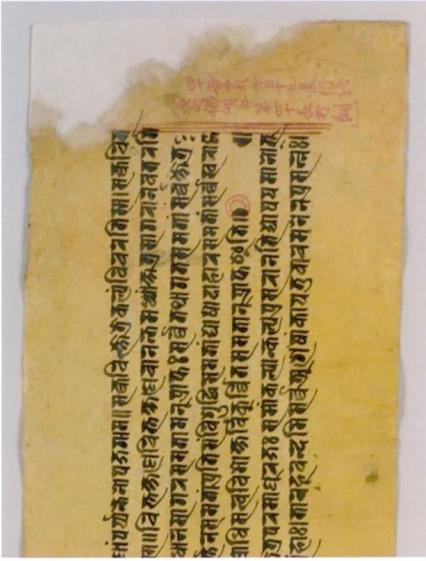
1. 本書は、立正大学情報メディアセンター（大崎図書館、以下、当館と記す）所蔵の河口慧海旧蔵資料（サンスクリット語、パーリ語、チベット語文献）の目録である。
2. 本書の構成は、以下の通りである。
 - 1) 図版…各資料の本文冒頭部を掲載する。
 - 2) 目録…各資料の書誌情報を記す。目録の冒頭部には「目録凡例」を付す。
 - 3) 解説…各資料と河口慧海との関わりについて記す。
 - 4) 受入経緯…立正大学が当該資料を受け入れた経緯について記す。
 - 5) 文庫紹介…当館に設置されている河口慧海文庫について紹介する。
 - 6) 修補報告…当館が施した修補のうち、*Gaṇḍa-vyūha* について報告する。
3. 全3点のパーリ語文献については、未比定のまま掲載している。
4. チベット語は、Wylie 方式によって表記する。
5. チベット語資料のタイトルは、主として標題紙から採る。著者名については、東洋文庫、Tibetan Buddhist Research Center のデータベースを参照している。
6. 当館所蔵資料には、若干の重複が認められる。その中には別版のものもある。それらについては、解説部に記す。

図版掲載資料一覧

図版掲載資料一覧

- No.1 *Gaṇḍa-vyūha*
1.1 経典本文 (第 104 葉裏と第 105 葉表) 1.2 書き入れ (第 397 葉表) 1.3 経帙板
1.4 本文最終部 (第 401 葉裏)
- No.2 *Samvarodaya-tantra*
2.1 経典本文 (第 5 葉表) 2.2 経典本文 (第 5 葉裏)
- No.3 [*Sinhalese manuscript*]
3.1 全体図 3.2 本文冒頭部 (第 1 葉裏)
- No.4 [*Siamese manuscript (1)*]
4.1 全体図 4.2 添付されたメモ 4.3 本文冒頭部 (第 1 葉裏)
- No.5 [*Siamese manuscript (2)*]
5.1 本文冒頭部 (最終葉裏)
- No.6 *sDe dge bka' 'gyur [and] bsTan 'gyur*
6.1 全体図 6.2 ミスプリント 6.3 (第 219 葉表)
- No.7 *bsTan bcos 'gyur ro cog gsung bar du bsgrubs pa'i dkar chag tshangs pa'i dbyangs*
7.1 全体図 7.2 書き入れ (第 37 葉表) 7.3 書き入れ (第 16 葉裏)
- No.8 *'Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa*
8.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏) 8.2 全体図 8.3 蔵書印 (第 1 葉表)
- No.9 *'Phags pa dum bu zhe gnyis pa zhes bya ba'i mdo*
9.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏)
- No.10 [*mDo mang and] dKar chag dgos 'dod kun 'byung*
10.1 第 2 葉表
- No.11 *'Phags pa dzam bha la'i mtshan brgya rtsa brgyad pa*
11.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏)
- No.12 *Shes rab snying po'i ti ka*
12.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏) 12.2 破損と書き入れ (第 7 葉表)
- No.13 *dBu ma rtsa ba shes rab kyi ngag don bshad pa rin po che'i phreng ba*
13.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏)
- No.14A *Byā ka ra ṅa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa gnyis*
14A.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏) 14A.2 蔵書印と書き入れ (第 1 葉表)
- No.14B *Byā ka ra ṅa'i rtsa ba sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa gnyis*
14B.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏)
- No.15 *Yul gangs can gyi skad kyis brda sprod pa'i bstan bcos sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam bshad mkhas mchog si tu'i zhal lung*
15.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏) 15.2 ウメ字書き入れ (第 7 葉表上)
15.3 モンゴル語書き入れ (第 18 葉表下)
- No.16 *Bod kyi brda sprod pa'i gzhung sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa nyung ngu'i tshig gis go sla bar bkral ba legs bshad snang ba dam pa*
16.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏)
- No.17 *Lung du ston pa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam 'grel legs bshad snang byed nor bu*
17.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏) 17.2 書き入れ (第 1 葉表)
- No.18 *Sum rtags kyi dper brjod mkhas pa'i yid 'phrog*
18.1 本文冒頭部 (第 1 葉裏)

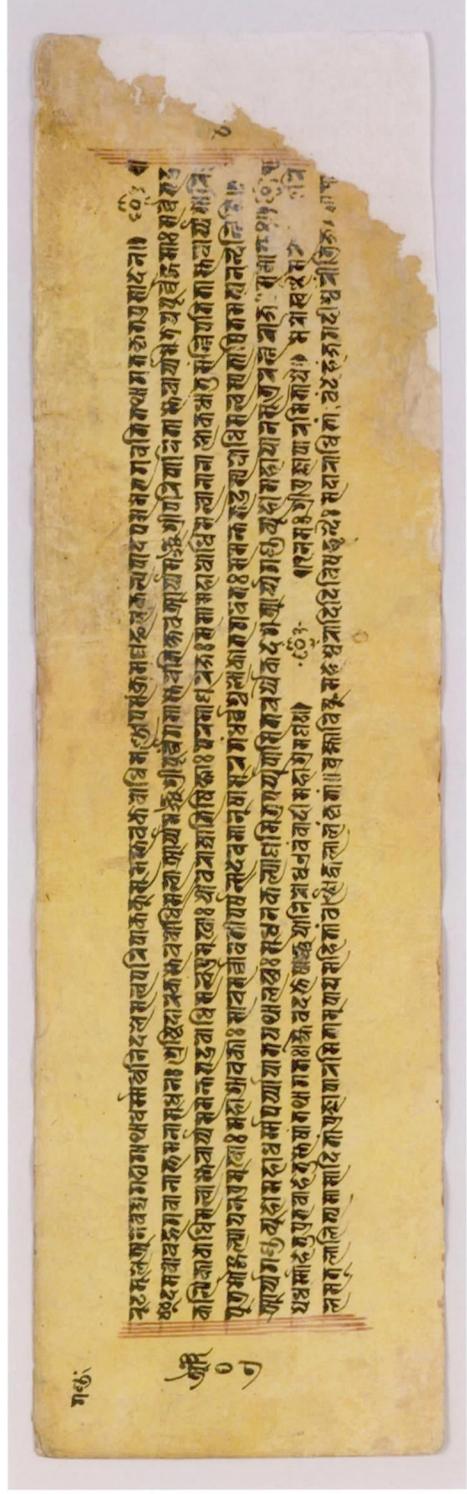
- No.19 *Sum rtags kyi rnam bshad nor bu ke ta ka'i do shal du 'bod pa'i dgag lan tshangs pa'i thig gi spun zla*
 19.1 本文冒頭部 (第1葉裏) 19.2 書き入れと蔵書印 (第1葉表)
- No.20 *sGra'i bstan bcos sum cu pa'i tshig don gsal ba'i me long*
 20.1 本文冒頭部 (第1葉裏) 20.2 書き入れ (第1葉表)
- No.21 *sGra'i bstan bcos rtags kyi 'jug pa'i tshig don gsal ba'i me long*
 21.1 本文冒頭部 (第1葉裏)
- No.22 *Sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i go don rtso ma rgyugs su byed pa'i dper brjod la phran bu'i 'grel bshad dang bcas pa legs bshad rin chen do shal*
 22.1 本文冒頭部 (第1葉裏) 22.2 書き入れと蔵書印 (第1葉表)
- No.23 *rTags kyi 'jug pa'i snying po'i don mdo tsam brjod pa dka'gnad gsal ba'i me long*
 23.1 本文冒頭部 (第1葉裏)
- No.24 *sDeb sbyor rin chen 'byung gnas kyi bsdu 'grel kun phan snang ba*
 24.1 本文冒頭部 (第1葉裏) 24.2 書き入れと蔵書印 (第1葉裏)
- No.25 *Bod kyi skad las gsar rnying gi brda'i khyad par ston pa legs par bshad pa li shi'i gur khang*
 25.1 本文冒頭部 (第1葉裏) 25.2 書き入れと蔵書印 (第1葉表)
- No.26 *Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa ngag gi sgron ma*
 26.1 本文冒頭部 (第1葉裏)
- No.27 *Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i bstan bcos tshig le'ur byas pa mkhas pa'i ngag gi sgron ma*
 27.1 本文冒頭部



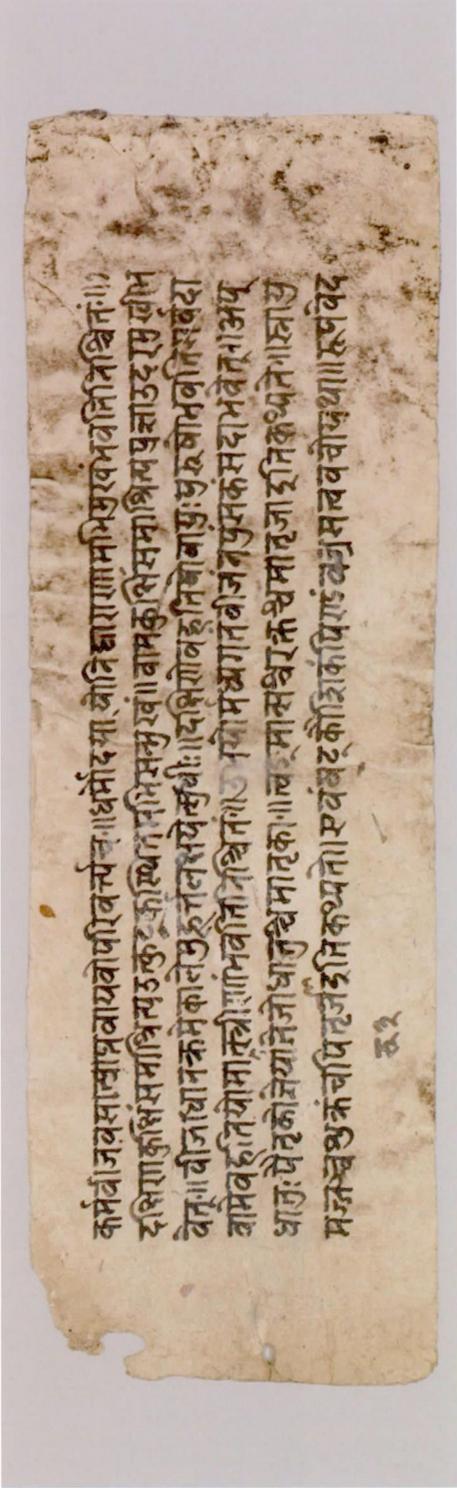
图版 1.2



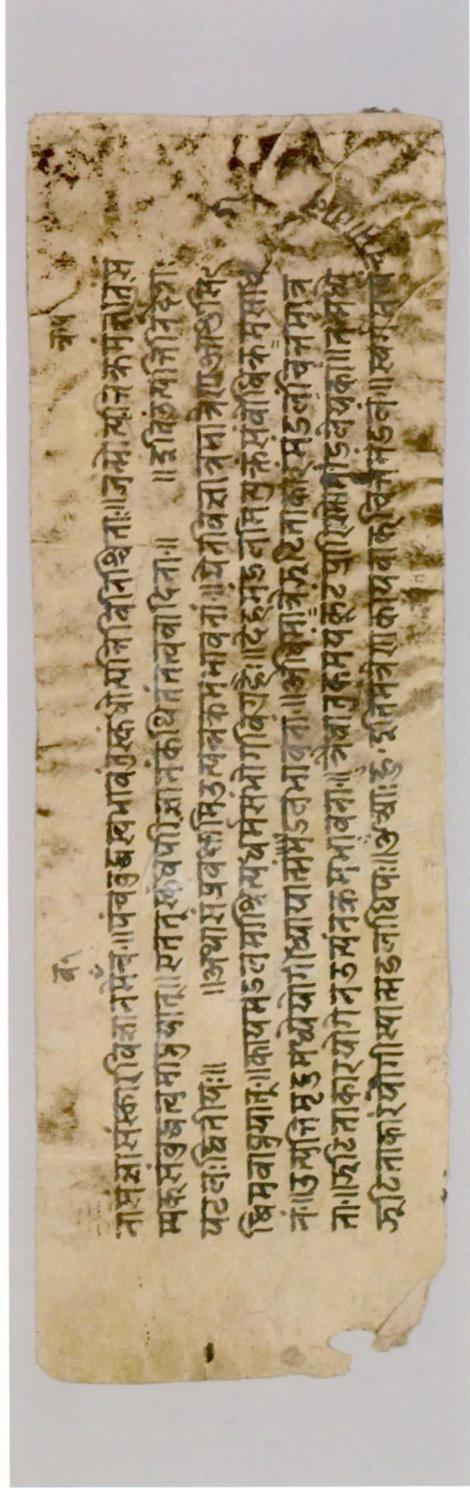
图版 1.3



图版 1.4



图版 2.1



图版 2.2

3. [Sinhalese manuscript]



图版 3.1



图版 3.2

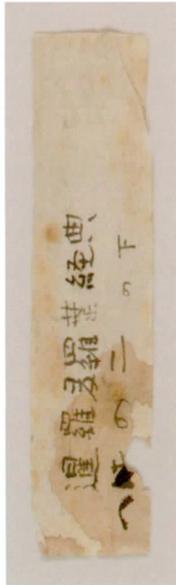
4. [Siamese manuscript (1)]



図版 4.1



図版 4.3



図版 4.2

5. [Siamese manuscript (2)]

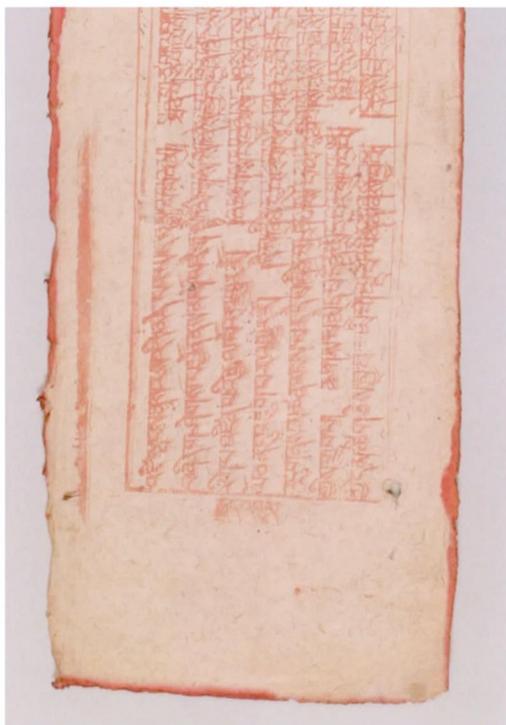


図版 5.1

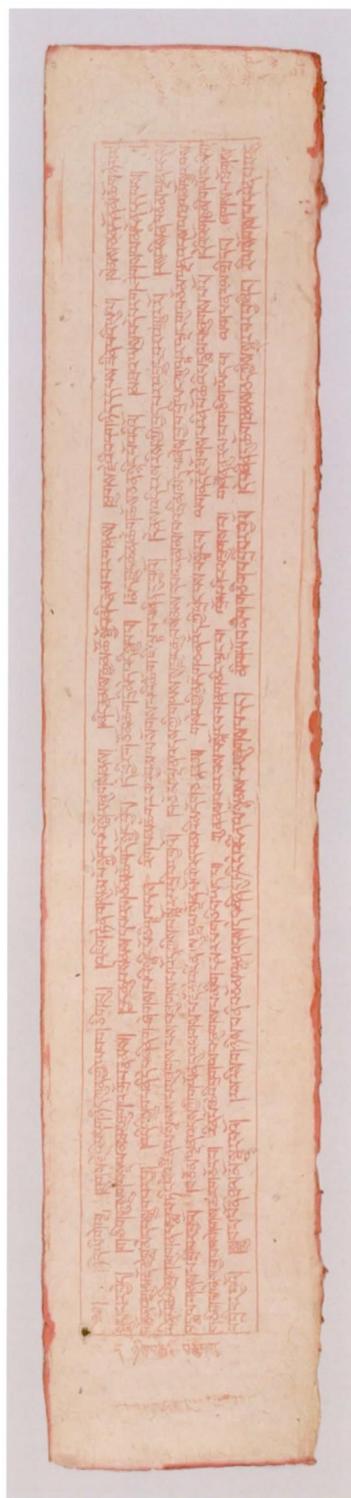
6. *sDe dge bka' gyur [amd] bsTan 'gyur*



图版 6.1



图版 6.2

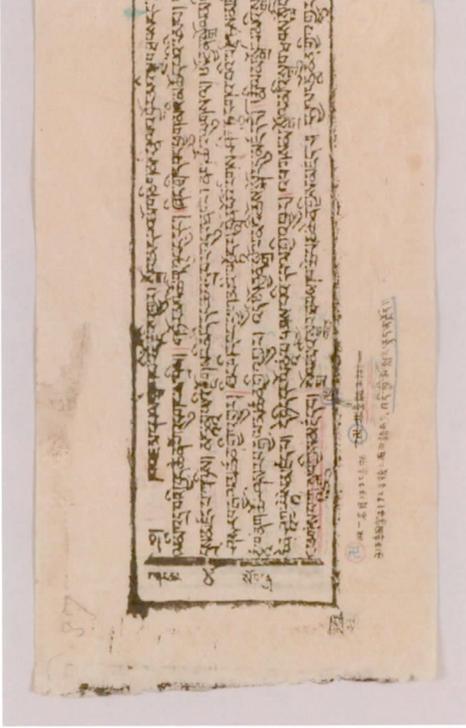


图版 6.3

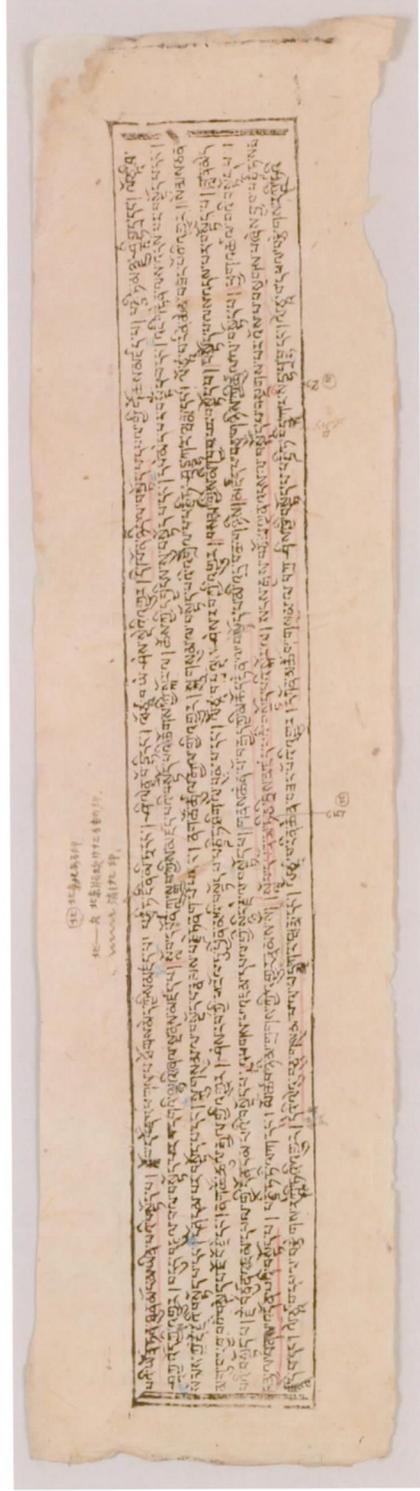
7. bsTan bcos 'gyur ro cog gsung bar du bsgrubs
pa'i dkar chag tshangs pa'i dbyangs



图版 7.1



图版 7.2



图版 7.3

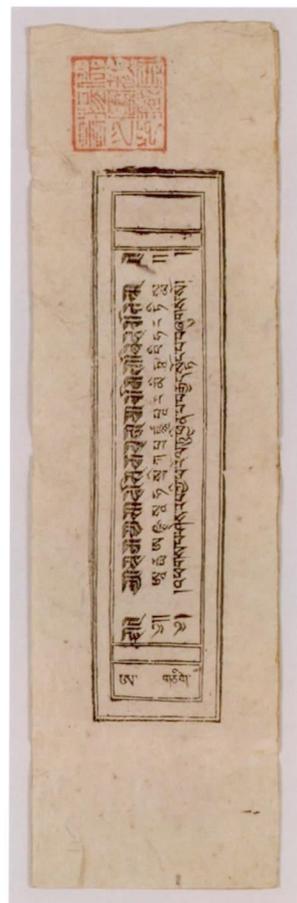
8. 'Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa



图版 8.1

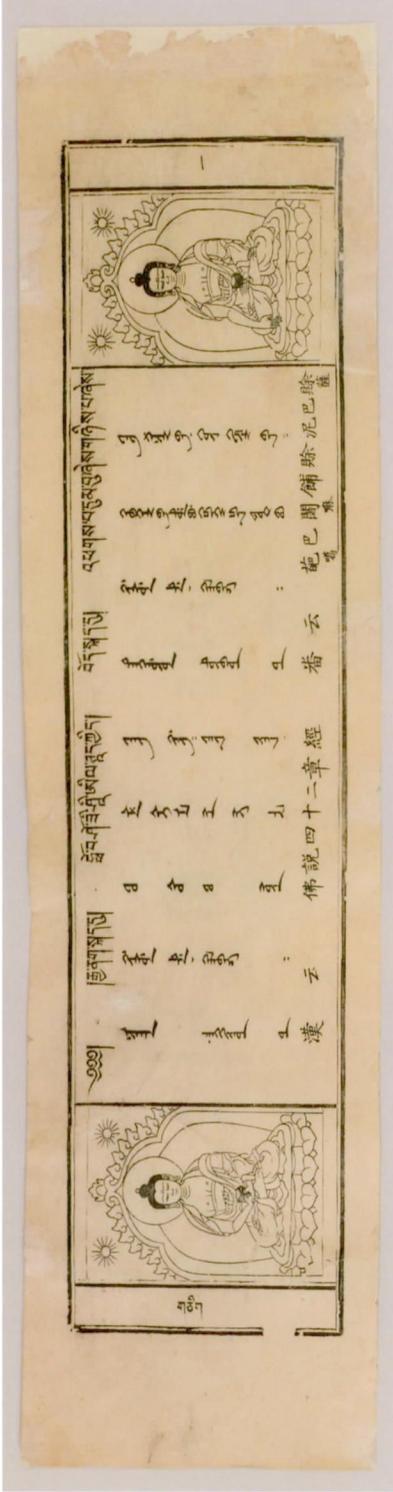


图版 8.2



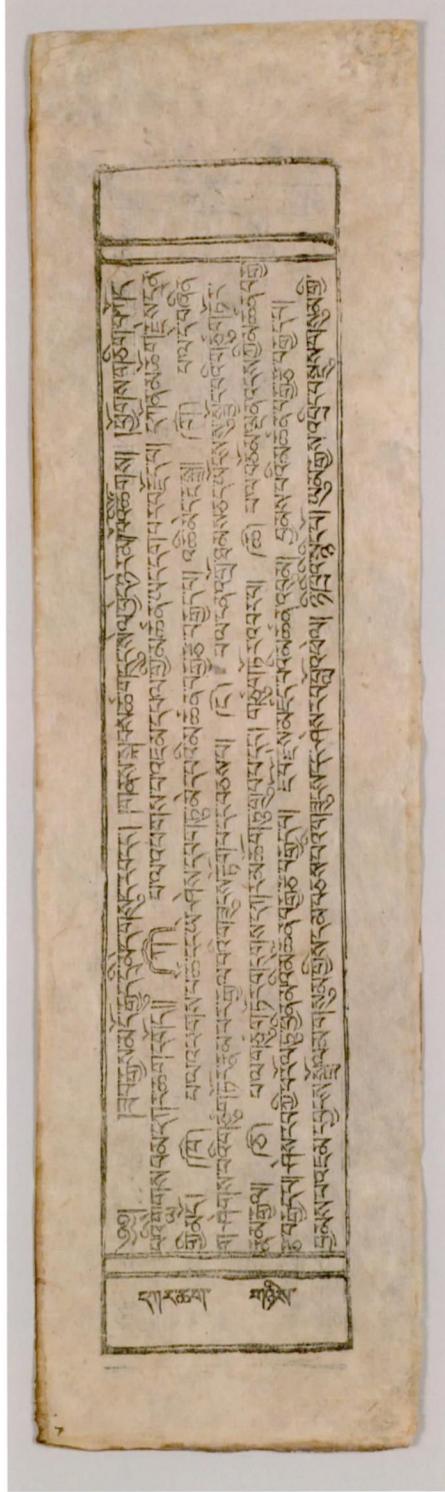
图版 8.3

9. 'Phags pa thum bu zhe gnyis pa zhes bya ba 'i mdo



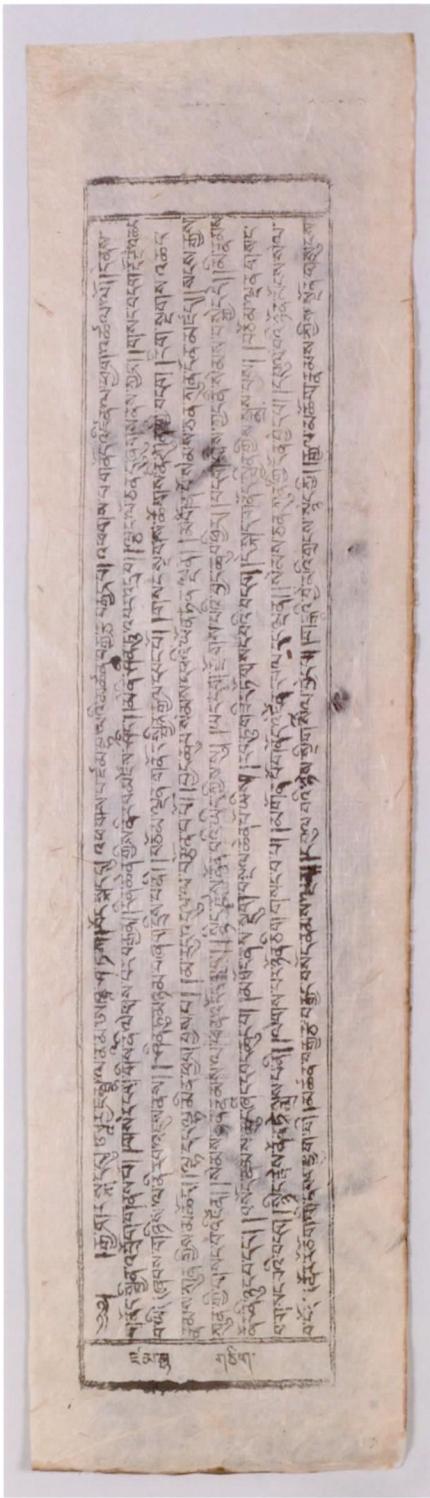
图版 9.1

10. [mDo mang and] dKar chag dgos 'dod kun 'byung



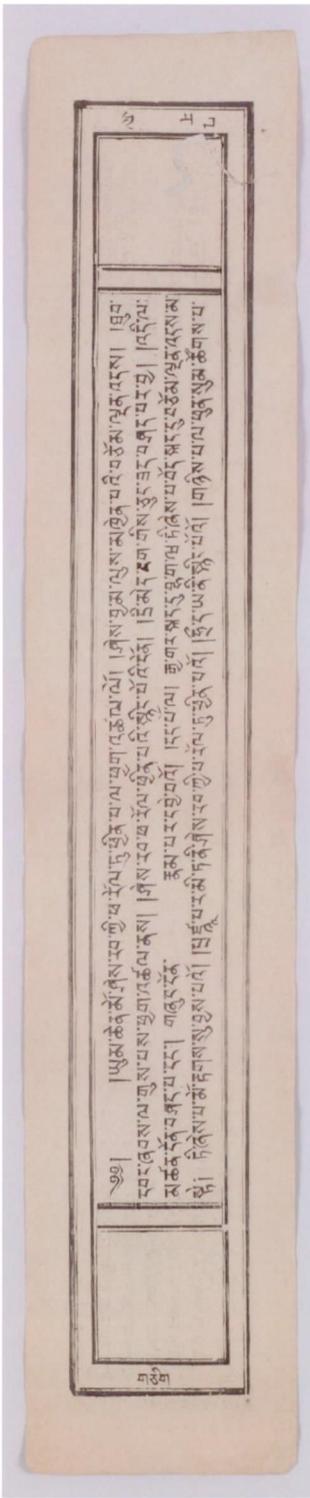
图版 10.1

11. 'Phags pa dzam bha la'i mtshan brgya rtsa brgyad pa

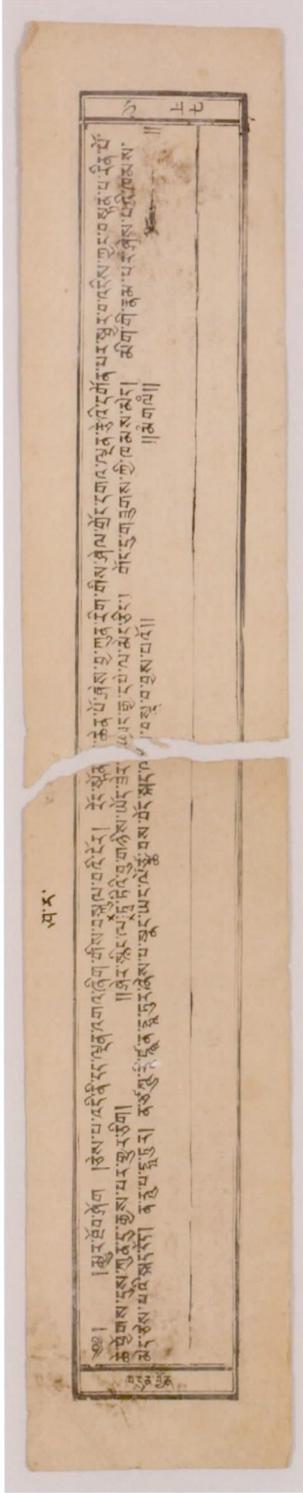


图版 11.1

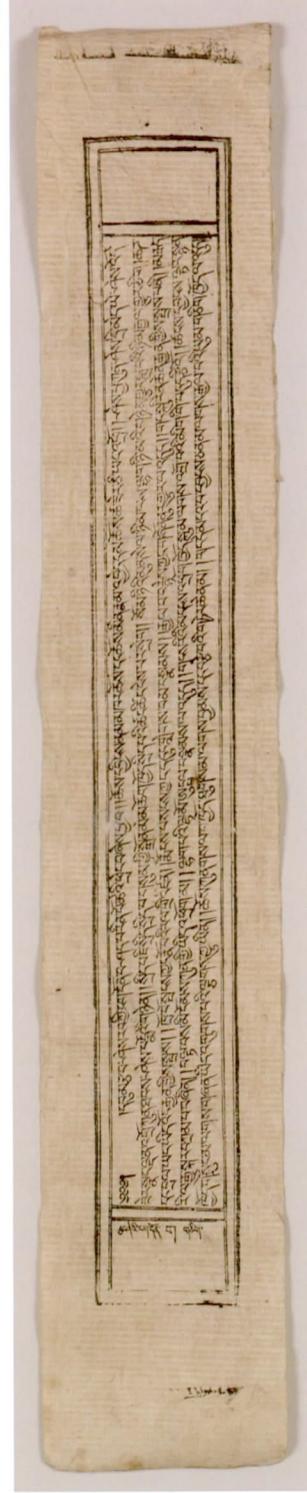
12. Shes rab snying po'i ti ka



图版 12.1



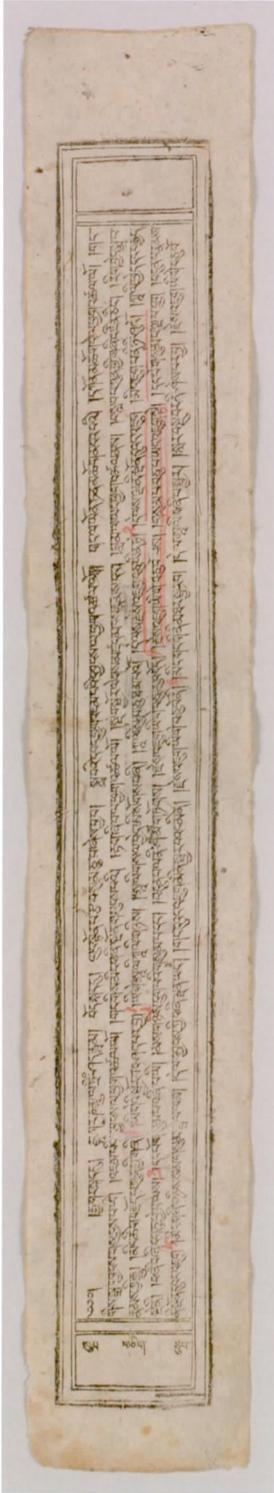
图版 12.2



图版 13.1

13. *dBu ma rtsa ba shes rab kyi ngag don bshad pa rin po che 'i phreng ba*

14A. Byā ka ra na sum cu pa dang riags kyi 'jug pa gnyis



図版 14A.1



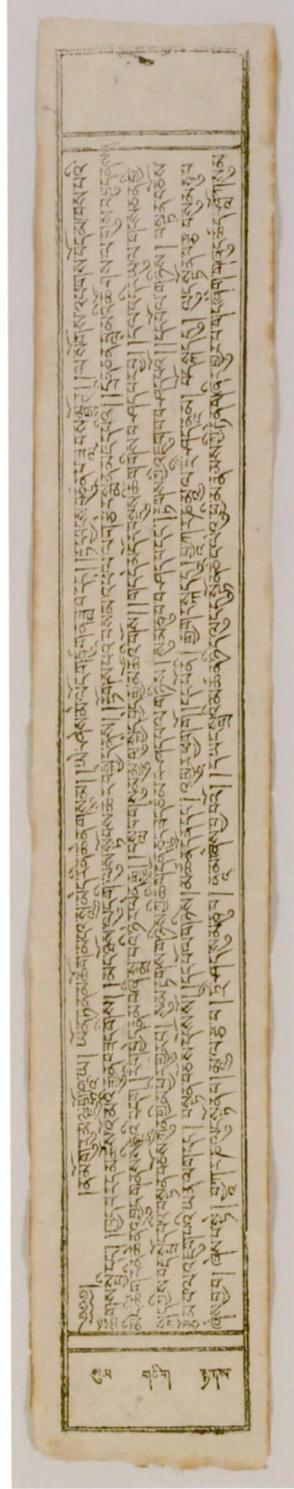
図版 14A.2

14B. *Byā ka ra na 'i rīsa ba sum cu pa dang rtags kyi jug pa gnyis*

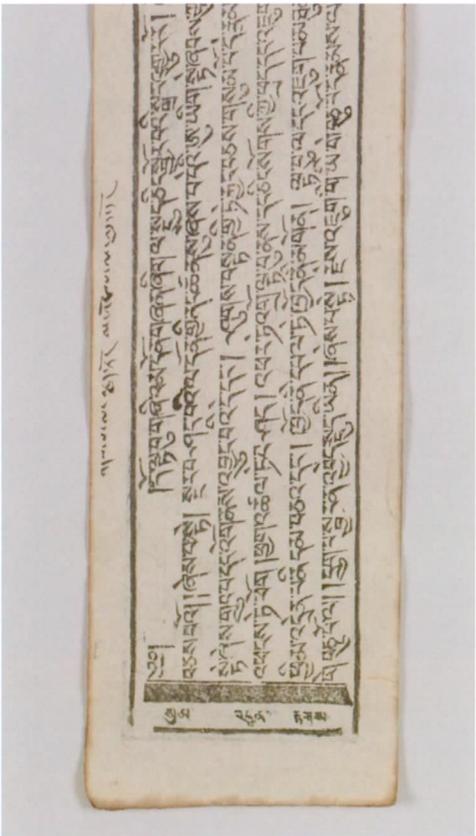


図版 14B.1

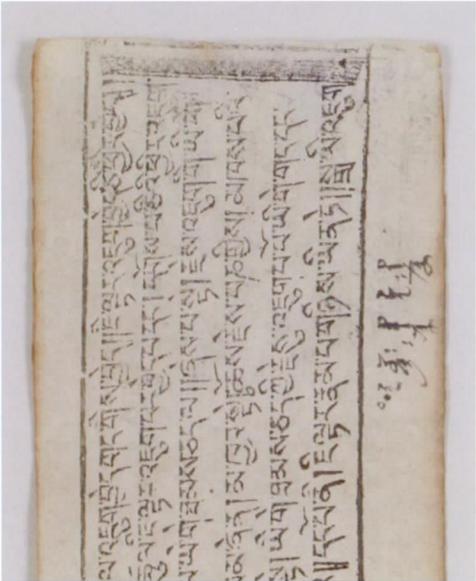
15. *Yul gangs can gyi skad kyiis brda sprod pa 'i bstan bcos sum cu pa dang rtags kyi jug pa 'i nam bshad mkhas mchog si tu 'i zhal lung*



図版 15.1

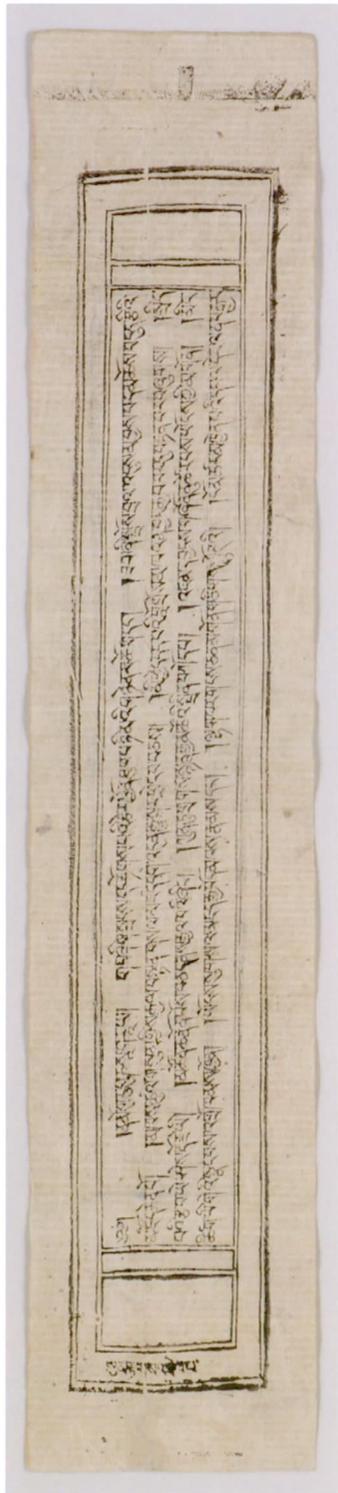


图版 15.2



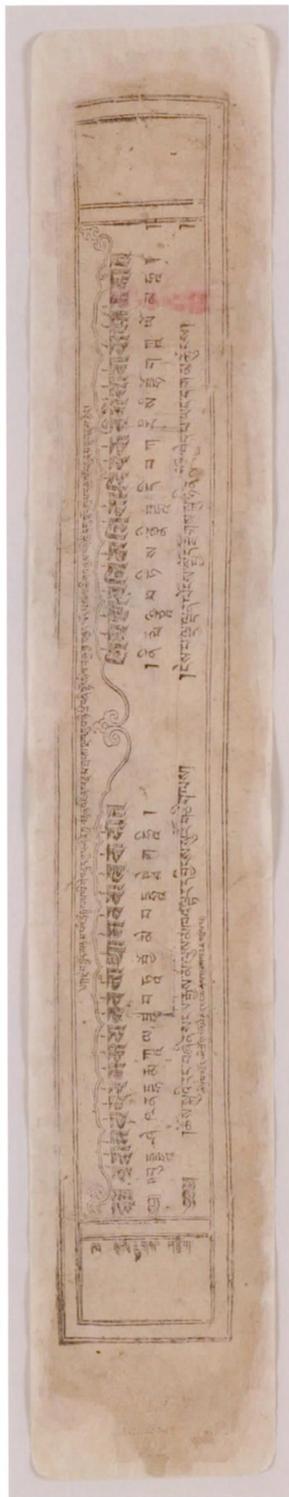
图版 15.3

16. Bod kyi brda sproed pa 'i gzhung sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa nyung ngu 'i tshig gis go sla bar bkral ba legs bshad snang ba dam pa



图版 16.1

17. Lung du ston pa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa 'i rnam 'grel legs bshad snang byed nor bu

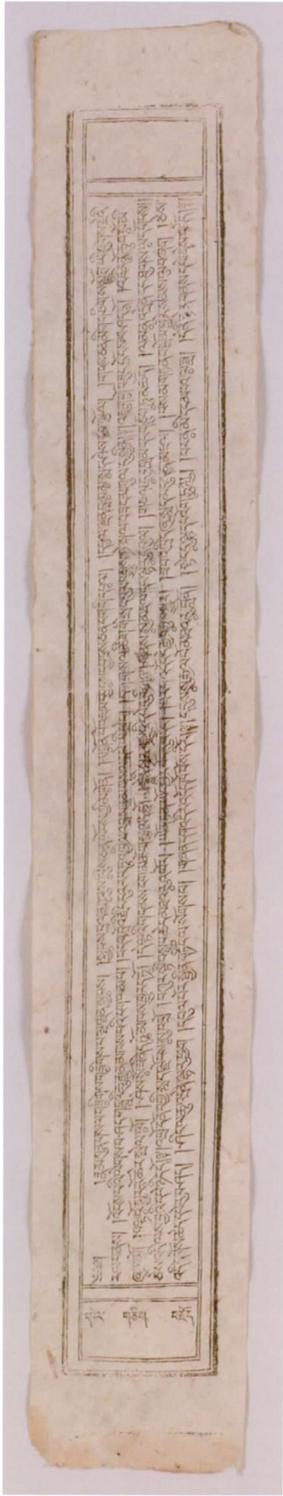


图版 17.1



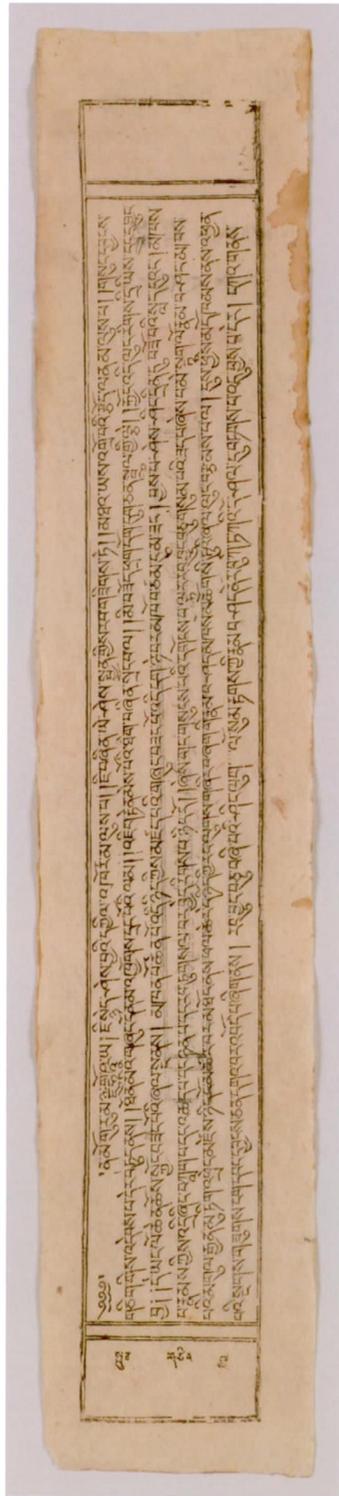
图版 17.2

18. Sum rtags kyi dper brjod mkhas pa 'i yid 'phrog



図版 18.1

19. Sum rtags kyi rnam bshad nor bu ke ta ka 'i do shal du 'bod pa 'i dgag lan tshangs pa 'i thig gi spun zla



図版 19.1



图版 19.2

20. sGra'i bstam bcos sum cu pa'i tshig don gsal ba'i me long



图版 20.1

22. Sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i go don rtsa ma rgyags su byed pa'i dper brjod la phran bu'i 'grel bshad dang bcas pa legs bshad rin chen do shal

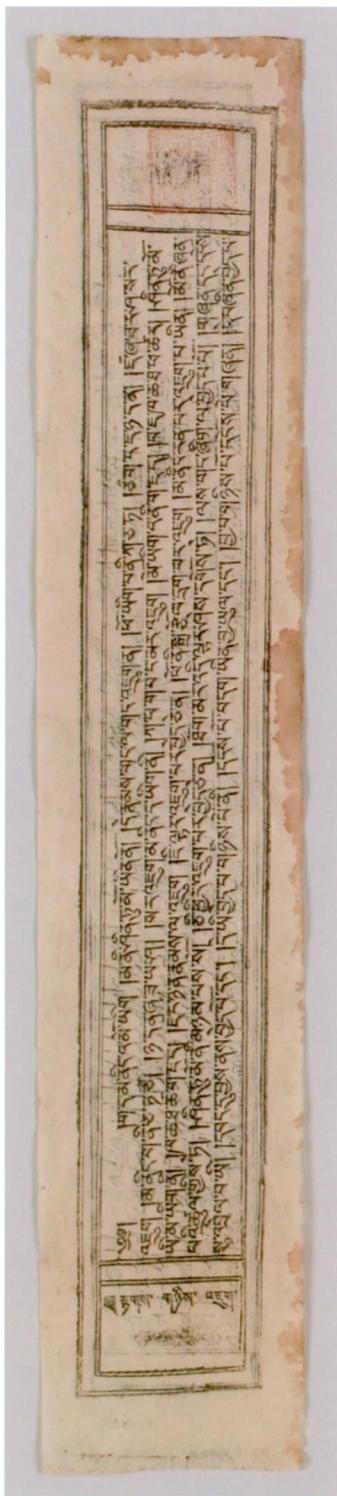


图版 22.1



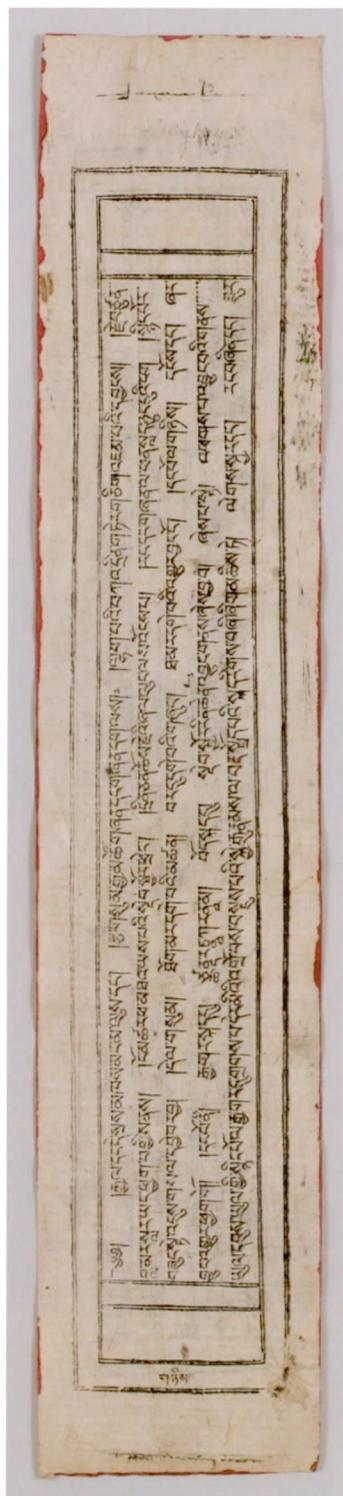
图版 22.2

23. *rTogs kyi 'jug pa 'i snying po 'i don mdo tsaṃ brjod pa dka' gnad gsal ba 'i me long*



图版 23.1

24. *sDeb sbyor rin chen 'byung gnas kyi bsdtus 'grel kun phan snang ba*

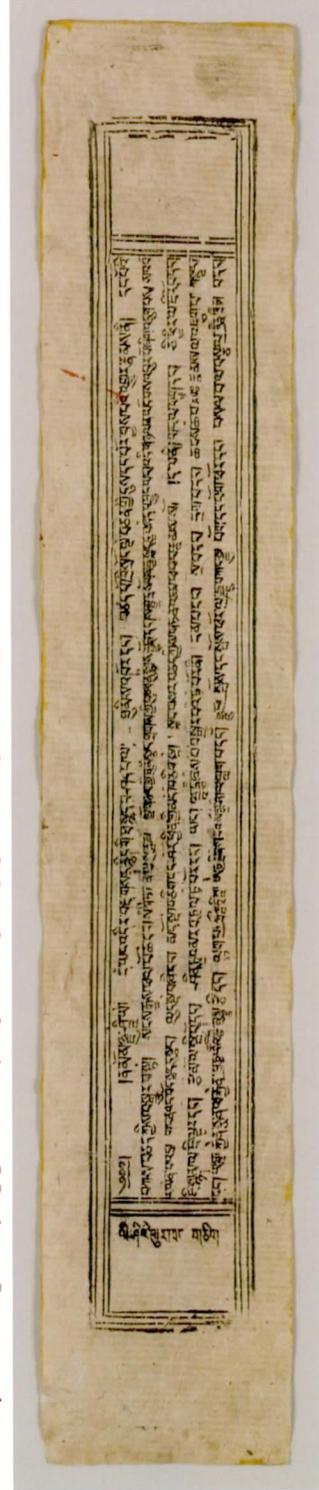


图版 24.1



图版 24.2

25 Bod kyi skad las gсар rnying gi brda 'i khyad par ston pa legs par bshad pa li shi 'i gur khang

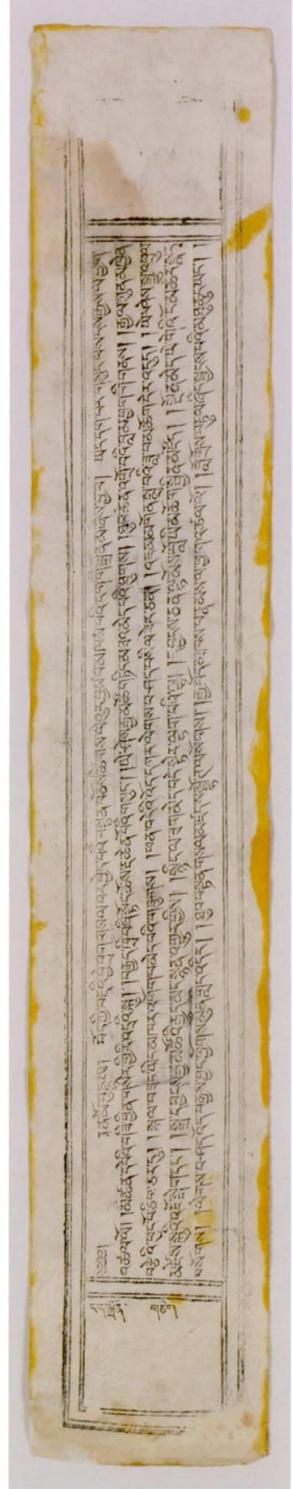


图版 25.1



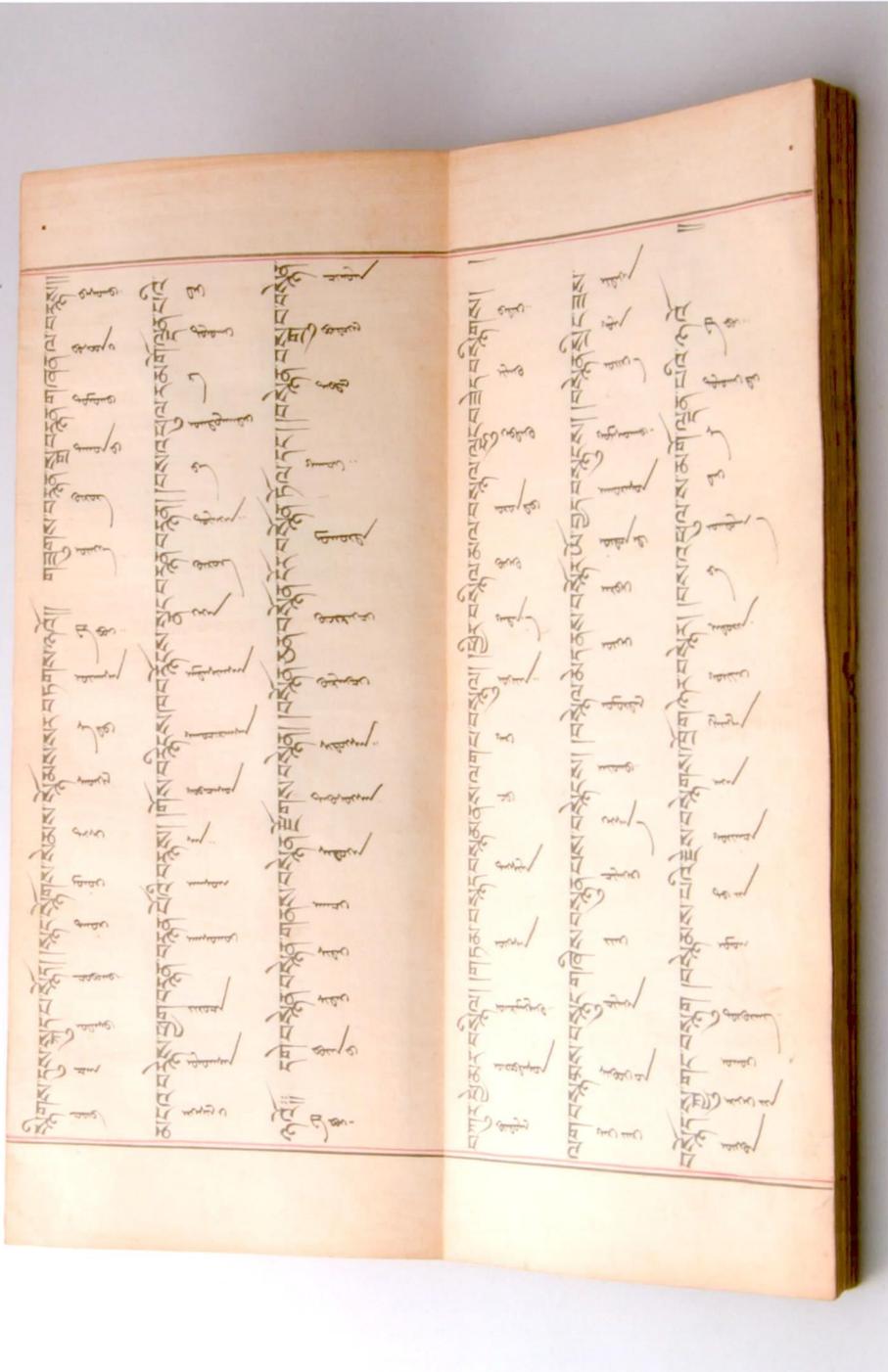
图版 25.2

26. Bod kyi brda 'i bye brag gsal bar byed pa ngag gi sgron ma



图版 26.1

27. Bod kyi brda 'i bye brag gsal bar byed pa 'i bstan bcos tshig le 'ur byas pa mkhas pa 'i ngag gi sgron ma



图版 27.1

目 録

目録凡例

- ・本目録ではサンスクリット語、パーリ語、チベット語文献の順に記し、通し番号を与える。
- ・当館所蔵の河口請来資料はサンスクリット語2点、パーリ語3点、チベット語文献22点から成る。
- ・サンスクリット語文献2点 (No.1~2) はともに大乘經典の写本である。
- ・パーリ語写本3点 (No.3~5) の中、1点 (No.3) はシンハラ文字写本、2点 (No.4~5) はシャム文字文献である。
- ・チベット語文献22点 (No.6~27) の中、2点 (No.6~7) はカンギュルとテンギュル (いわゆるチベット大蔵經) の一部、4点 (No.8~11) は蔵外經典、2点 (No.12~13) はチベット撰述論典、14点 (No.14~27) は文典である。文典の中の1点 (No.27) のみ写本である。
- ・各資料の書誌情報は、資料の原典名 / 著者名、和名を記し、また①材質 ②サイズ (プリントサイズ) cm. ③字体④行数 ⑤総数 ⑥マージン ⑦冒頭部 ⑧最終部 ⑨その他 押印、書込等を記す。
- ・①~⑨の中、該当する情報が存在しない場合は - で表記する。
- ・⑦では各資料の冒頭部から本文がはじまる前まで、また⑧では各資料の本文終了後から資料の末尾までの翻刻を記す。
- ・文献によっては完本ではないものがあり、その場合には文献の「冒頭部」と「最終部」が欠けることになるため、本目録では⑦と⑧には「欠」と記す。
- ・チベット語文献 No.10 は全105の下部の典籍から成る集成である。冒頭に目録 (dKar chag) が付されている。本資料においては①~④の項目は共通となるため、重複する情報は省略する。また、No.10に関しては各文献の和訳をすべて省略している。
- ・No.10の文献名表記。文献ごとに標題紙に文献名を記す場合は、本目録でもそのタイトルを採用し、さらに目録にもタイトルが記されている際には () にそのタイトルを記す。
例1: 標題紙に *gZa'rnams kyi yum*、目録に *gZa'yum* とある場合には、*gZa'rnams kyi yum (gZa'yum)* と記す。
例2: 標題紙に *Byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa* とあるが、目録には記載が無い場合には *Byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa (-)* と記す。

サンスクリット語文献

No.1 *Gaṇḍa-vyūha* 入法界品

① ネパール紙 ② 45.0 × 12.8 cm ③ 写本 サンスクリット語 (プラチャリタ・ネワール体) ④ 7行 ⑤ 402葉: 1a1-401b7 ⑥ *gaṇḍa* ⑦ (1b1) [oṃ namaḥ sarva]buddha-bodhisattvebhyah || || *gaṇḍa-vyūha-mahārṇavastotra-nināḍito jinastānām parṣat-maṇḍala-sāgaranāmnā vyūhādikam* (1b2) [proktam] || [1] *sugata-samādhyavatāraṇā 'nitya-buddha-vidarśanam caiva | dhīmanam ghāgamanam śrāvaka-viṣayānugamaṇā ca || [2] sututi-meghācintya-mahābuddho* (1b3) *tpādapra-kāśanam sudhiyā | saddharmma-ratna-sāgara-samantabhadrārha-nirdeśam || [3] sarvva-tathāgata-suru-cirasamādhi-sāgara-paramparāvagamāt |* (1b4) *jināsugata-samādhi-sāgaram-paramparās cānugantavyah || iti [4] sugatasamādhiśatair vimokṣa-sāgara-paramparābhīś ca | sugatātmajena* (1b5) *sudhiyā mañjuśrīnām adheyena || [5] nirdiśatā sugatānām vyūham acintya tathā jinasutānām vikrīḍitair-bahuvidhaiḥ*

sphuṭa-jagad-ananta-pa-(1b6)ryantam || [6] tasyaivaṃ nirdīśato daśabala-tanayansya bodhibala-satvāḥ avaterur viṣayodadhimatha sugatānāṃ niravaśeṣam || [7] teṣāṃ samādhi-sā-(1b7) [ga]ramavakrāmad daśabalānubhāvena | vikrīḍitair acintyaiś caranti yasyānubhāvena | [8] eva samāhitadhiyaste vaśinoḥ satva-sā-(2a1) garam ananta-pravicarur-vinaya-śatair-vividhair-ātmaprabhāvanayaiḥ || [9] na ca sugata-pādamūlān kecid api upajagamuste mahā-satvāḥ | vividhair-vimokṣa-viṣayair-viharanta-strāprameyaiste || [10] prakrāma[da]kṣi (2a2) nāpathamatha caryyāṃ jīnasutaḥ sa mañjuśrīr bodhisatva-lalitair vinayaṃ satvāparamabodhau || [11] dhanyākārātpuravarād-anupūrvvenā so vineya-vaśād-vinayāsa mahājanam acintya-nirdeśe vaśitābhiḥ || [12] (2a3) tatra sudhanam kṛpālu-dharmmadhano bodhaye samādāpya kalyāṇa-mitra-sāgaravatmanyavatāryyakāruṇyāt || [13] vijahāra satva-vinayair bahubhiḥ kṣetrāṇaveṣva mitakāyaḥ | evaṃ vidhiarupāyair abhivinaya-(2a4) bhāvya-janakāyam || [14] sudhanōpi tad anuśāntiā meghaśrī-sāgarāṃ buddha-pramukhai[h] kalyānamitra-sāgaramarāmya-samanta-bhadrāntam || [15] vinayan satva-sahasrān tatkāyāntargataḥ samādhiśatair-vijahārāna-(2a5) ntadhiyonsamaṃtabhadra-caryyābhimukkhāḥ || [16] || evam mayā śrutam ekasmin samaye bhagavañ chrāvasthyāṃ viharati sma || ❸ namaḥ śrīprajñāpāramitāyai || merau svarṇṇasa[ro] ri lasat* lāliyam=āsādītāṃ prajñāpāramitāṃ=upāyasahitāṃ varṇṇojvalāṃkṛtāṃ || brahmāviṣ ṇumaheśvarādīdiviṣadvṛndaiḥ sadārādhitāṃ ; vaṃde haṃ jagadīśvarīṃ trija[gatām=ā] (❸は、堀伸一郎氏による) ❹書込 経帙板

No.2 *Samvarodaya-tantra* 最勝樂出現タントラ

❶ ネパール紙 ❷ 23.0 × 7.5 cm ❸ 写本 サンスクリット語 (デーヴァナーガリー体) ❹ 6-7 行 ❺ 1 葉 : 5a1-5b7 ❻ - ❼ 欠 ❽ 欠 ❾ 第 5 葉のみ

パーリ語文献

No.3 [*Sinhalese manuscript*]

❶ Palm leaf ❷ 44.5 × 3.6 cm ❸ 写本 シンハラ文字 ❹ 4 行 ❺ 78 葉 (incomplete) ❻ - ❼ - ❽ - ❾ 経帙板 (メモ添付 銘文) 紐

No.4 [*Siamese manuscript* (1)]

❶ Palm leaf ❷ 44 × 3.2 cm ❸ 写本 シャム文字 ❹ 4 行 ❺ 104 葉 : 1+1b1-103b4 ❻ - ❼ - ❽ - ❾ 経帙板 紐

No.5 [*Siamese manuscript* (2)]

❶ Palm leaf ❷ 45.3 × 3.7 cm ❸ 写本 シャム文字 ❹ 4 行 ❺ 116 葉 : 1b1-116a4 ❻ - ❼ - ❽ - ❾ 経帙板 紐

チベット語文献

No.6 *sDe dge bka' gyur [and] bsTan gyur* デルゲ版カンギユルとテンギユル

❶ チベット紙 ❷ 61.0 × 12 (52.8 × 7.4) cm ❸ 版本 ❹ 7 行 ❺ 83 葉 ❻ - ❼ 欠 ❽ 欠 ❾ ミスプリント等

bKa' gyur (red)

1. **'Dul ba (2 fols.):** 1. Cha, 165 fol. (=Tohoku. No. 3), 2. Da, 97 fol. (=Toh. No. 6)
2. **Shes phyin (11 fols.): 'Bum (4 fols.):** 1. Ka, 26 fol. (=Toh. No. 8); 2. Ka, 279 fol. (=Toh. No. 8); 3. Ca, 206 fol. (=Toh. No. 8); 4. Cha, 8 fol. (=Toh. No. 8), **Khri brgyad (3 fols.):** 1. Ga, 47 fol. =Toh. No. 10; 2. Ga, 78 fol. =Toh. No. 10, 3. Ga, 81 fol. =Toh. No. 10, **brGyad stong (1 fol.):** 1. Ka, 35 fol. =Toh. No. 12, **Shes rab sna tshogs (3 fols.):** 1. Ka, 80 fol. =Toh. No. 14; 2. Ka, 102 fol. =Toh. No. 14; 3. Ka, 258 fol. =Toh. No. 33.
3. **Phal po che (9 fols.):** 1. Ka, 110 fol. =Toh. No. 44; 2. Ka, 128 fol. =Toh. No. 44; 3. Ka, 179 fol. =Toh. No. 44.; 4. Kha, 12 fol. =Toh. No. 44.; 5. Kha, 99 fol. =Toh. No. 44.; 6. Ga, 70 fol. =Toh. No. 44.; 7. Ga, 219 fol. =Toh. No. 44.; 8. Ga, 219 fol. =Toh. No. 44.; 9. A, 349 fol. =Toh. No. 44.
4. **dKon brtsegs (4 fols.):** 1. Ka, 229 fol. =Toh. No. 48; 2. Kha, 123 fol. =Toh. No. 51; 3. Kha, 292 fol. =Toh. No. 56; 4. Ga, 164 fol. =Toh. No. 56.
5. **mDo sde (21 fols.):** 1. Kha, 7 fol. =Toh. No. 95; 2. Kha, 45 fol. =Toh. No. 95; 3. Ka, 49 fol. =Toh. No. 95; 4. Ga, 33 fol. =Toh. No. 99; 5. Ka, 35 fol. =Toh. No. 99; 6. Ga, 95 fol. =Toh. No. 99; 7. Ca, 204 fol. =Toh. No. 108; 8. Cha, 159 fol. =Toh. No. 112; 9. Da, 100 fol. =Toh. No. 127; 10. Da, 209 fol. =Toh. No. 129; 11. Na, 150 fol. =Toh. No. 136; 12. Na, 298 fol. =Toh. No. 140; 13. Tsa, 4 fol. =Toh. No. 181; 14. Dza, 84 fol. =Toh. No. 222; 15. Za, 55 fol. =Toh. No. 248; 16. 'a, 30 fol. =Toh. No. 262; 17. Ra, 223 fol. =Toh. No. 287; 18. Ra, 224 fol. =Toh. No. 287; 19. Ha, 33 fol. =Toh. No. 340; 20. Ha, 114 fol. =Toh. No. 340; 21. ?, 160 fol. =Toh. No. ?

bsTan gyur (black)

1. **gSo ba rig pa (7 fols.):** 1. He, 1 fol. =Toh. No. 4310, Folio; 151; 2. E, 6 fols. =Toh. No. 4311, Folio; 84, 85, 87, 90, 91, 351a.

No.7 *bsTan bcos gyur ro cog gsung bar du bsgrubs pa'i dkar chag tshangs pa'i dbyangs* ナルタン版テンギユル目録「梵声」

① チベット紙 ② 65.5 × 16.0 (50.9 × 8.5) cm ③ 版本 ④ 7行 ⑤ 135葉 (incomplete) ⑥ - ⑦ 欠
⑧ ... ces pa 'di ni gangs can 'gro ba'i ngon po mi yi lha chos rgyal srong btzan sgam po dang dbyer med pa // pho lha bsod nams stobs rgyas sam / 'jam dbyangs gong ma bdag pos jun dbang gi las lung gnang zhing rang gi bsod nams dang mam dpyod rab tu yangs pa'i dpung pa'i shugs kyis yangs pa'i nor 'dzin chos bzhin du skyod pa'i bka' stzal dang du blang ste phur bu lcog gi ri khrod pa ngag dbang byams pas chu pho khyi'i lo ston zla ra ba'i 'phrod sbyor phun sum tsogs pa la sbyar ba'i dkar chag tsangs pa'i dbyangs zhes bya ba 'dis kyang bstan pa rin po che yun ring du gnas par byed nus par gyur cig // ⑨ 経帙板紐書込

No.8 *'Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa* 八千頌般若経

① チベット紙 ② 30.8 × 8.8 (19.4 × 4.5) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 574葉 : 1a1-574a5 ⑥ <A> brgyad stong ⑦ (1b1) / rgya gar skad du / ārya aṣṭa sā ha sri ka pradnyā pā ra mi tā / bod skad du / 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa / bam po dang po / sangs rgyas dang byang chub sems (1b3) dpa' dang 'phags pa nyan thos dang rang sangs rgyas thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa las yongs su gtad pa'i le'u zhes bya ste sum cu rtsa gnyis pa'o // // (571b4) bcom ldan 'das ma 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po shākya se na dang dnyā na siddhi dang zhu chen gyi lo tstsha ba bande dharma tā shī la la sogs pas bsgyur cing zhush te gtan la phab / slad kyis dbang phyug dam pa'i mnga' bdag bod kyi dpal lha btsan po bkra shis lha lde btsan gyi bkas / rgya gar gyi mkhan po su bhā ṣi ta dang / sgra bsgyur gyi lo tstsha ba dge slong rin chen bzang pos 'grel

pa dang mthun par bsgyur / slad kyis rgya gar gyi mkhan (572a1) po paṇḍi ta chen bo dī paṃ ka ra shrī dznyā na dang / zhu chen gyi lo tstsha ba dge slong rin chen bzang pos yul dbus kyi 'grel pa dang gtugs nas bcos shing zhus te gtan la phab / yang slad kyis skyi smad gnye thang na mo cher / paṇḍi ta chen po dī paṃ ka ra shrī dznyā na dang / lo tstsha ba 'brom rgyal ba'i 'byung gnas gnyis kyis brgyad stong pa bshad pa'i dus su che long zhig gtan la phab / phyis ra sgrenge gi gtsug lag khang du lo tstsha ba 'brom rgyal ba'i 'byung gnas kyis rgya gar gyi mdo gsum dang gtugs nas lan gnyis gtan la phab / slad kyis yang lo tstsha ba de nyid kyis bshad pa mdzad cing phran tshegs kyang gtan la phab / dus phyis lo tstsha ba chen po shākya'i dge slong blo ldan shes rab kyis kha che'i dpe dang yul dbus kyi dpe du ma bsags nas gtan la phab // // om sva sti si ddham / mtshan dpe'i nyi ma mdzes pa'i rdo rje'i sku // yan lag drug cu'i bdag nyid gsung gi gsang // spres bral thugs kyis brtan g.yo'i dngos kun khyab // shākya'i dbang po sras dang bcas (572b1) la 'dud / 1 / dus gsum rgyal ba ma lus bskyed pa'i yum // zab mo'i chos rnams kun gyi snying po'i bcud // spros pa kun bral shes rab pha rol phyin // 'di ni rgyal ba'i gsung gi gsang ba yin / 2 / rnam 'dren nyi ma bgrang las 'das pa dag / shes rab nor mchog kho na'i mthu las te // 'di la phyogs bcu'i rgyal ba sras bcas kyis // rtag tu phyag dang mchad pa'i yul du mdzad / 3 / tshangs sogs 'jig rten ched gu'i ral klung rtser // shes rab zla ba'i thig le 'di 'chang ba // re re tsam zhig mchis pa'ang sngon gyi dus // bsod nams phung po dpag med bsags las byung / 4 / skal mang thos dka' shes rab gling ba'i dbyangs // snyigs dus 'gro 'di'i rna bar 'jug gyur pa // 'di ni bde gshesgs skyob pa shākya thub // ston mchog thugs rje can de'i bka' drin yin / 5 / zab mo'i don 'di'i tshigs bcad gcig tsam zhig // 'bri 'chang klog pa'i yon tan phung po ni // dus gsum rgyal bas (573a1) brjod par mi nus shes // bsngas pa'i me tog sil ma rtag tu 'thor / 6 / des don shes phyin mngon rtogs skabs brgyad po // gsal zhing tshang la snying po'i bcud bsngas pa // brgyad stong pa 'di so so'i skye bo yi // spyod yul dag dang kun tu 'tshams par 'jug / 7 / bstan pa rin chen sgron me gnas pa'i mthus // 'gro ba thar pa'i grong du dbugs 'byin cing // skye dgu phan bde li dpal la spyod pa'i phyir // thugs bskyed rmad du byung bas nyer drangs te / 8 / sā la'i shing ltar phun tshogs dpal 'dzin pa // phar bu'i blo ldan sa yi tshangs pa che // 'phags chen phyag na padmo'i mdun na 'don // tshe dbang nor bu'i gzi 'od 'bar ba de'i / 9 / phran las 'od zer brgya pas mtshams sbyar te // bde nas bde ba'i dbyings su gzhol ba'i skabs // lha yum mchog sogs dam pa'i rigs dag gis // sems dpa' chen po'i mdzad pa mthar phyin (573b1) phyir / 10 / gcig las du mar 'char ba'i srar gyi 'phrul // bsod nams zod gis khyag pa'i nor bu 'di // dang dad gsum rgyal mtshan rtse mor mdo mchod de // mi zad chos kyi char pa 'dir dbang po / 11 / dge ba 'di yus nye bar mtsho byas te // bdag gzhan dus gsum bsags pa'i lags spyad kun // mkha' mthas gtugs pa'i ma gyur sems can la // sras bcas rgyal bas bsngos pa bzhin du bsde / 12 / sku tshe'i dus las yol ba des gtsor byas // 'gro rnams rdul bral shes rab mig thob cing // ji lta ji snyed mkhyen pa'i snang ba yis // ma rig 'khrul 'khor rtsad nas gcig gyur cig / 13 / rdzogs byang thob par ma gyur de srid du // dam pa'i rigs skyes yang dag bstan la zhugs // dang pa'i mthu yis shes rab sbyan thob cing // sgrib pa'i min bsal snang mtha' rgyal mthong shog / 14 / bstan par rin chen yun du gnas pa dang // bstan 'dzin thugs (574a1) mthun mdzad phrin rnam par rgyas // bdag sogs 'gro kun nyer 'tshe'i bar chang zhi // kun bzang spyod pa rgya mtshor 'jug gyur cig / 15 / ces sde dpon mdo mkhar ba'i bka' zur tshe dbang nor bu sa'i tshangs pa chen po de nyid zhi ba'i dbyings su gzhol ba'i skabs // thugs dgongs chos dbyings su rdzogs pa'i ched sher phyin gyi glegs bam spar du 'khod pa'i tshe spar byang smon tshig tu mdo khams phyogs kyi btsun pa byams pa'i ming gis bris pa dge legs 'phel // // sde dpon mdo mkhar ba --- ㊦ 経帙板 紐 佛印

No.9 'Phags pa dum bu zhe gnyis pa zhes bya ba'i mdo 聖四十二章經

① チベット紙 ② 56 × 14 (47 × 11) cm ③ 版本 藏蒙滿漢語对照 ④ 4行 ⑤ 82葉 ⑥ - ⑦ (1b1) rgya nag skad du / hhob sho zi shā i la tād kyid / bod skad du / 'phasg pa dum bu zhes gnyis pa zhes

(2a1) // bya ba'i mdo / dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo / de'i tshe bcom ldan 'das kyis bla na med pa'i byang chub mngon du mdzad te 'di ltar dgongs so // ❸ (74b1) de yang Ti'u To'u wang gi lo nyid(-) bzhi pa zhing pho stag lo'i zla ba bzhi pa'i chos brgyad la lho nub gyi 'tshams nas 'od kyi (75a1) phung po zhig pho brang du byung ba rgyal pos blon po ltas shes pa dag laa dris pas de phyogs su bdag nyid chen po 'byung ba'i ltas yin pa dang / lo stong nas de'i bstan pa yul 'dir (75b1) dar bar lung bstan do // de nas mu wang gi lo nga gsum pa chu pho sprel lo'i zla ba gnyis pa'i tshes bco lnga la ston pa mya ngan las 'das tshul bstan / de nas lo chig stong bcu gsum pa la hān ming (76a1) dhi rgyal po yung phing gi lo bdun pa'i zla ba dang po'i tshes bco lnga'i mtshan mo rgyal po'i rmi lam du skyes bu chen po srid du 'dom do lhag mda' ba gser gyi mdog can nyi 'od lta bu'i (76b1) 'od 'phro ba zhig pho brang du babs ste da'i bstan pa yul 'dir ri ma gyis dar bar 'gyur ro zhes gsungs so phyi nyin blon pa nmams la dris pas blon po hphu yi zhes bya bas / ston Ti'u To'u wang gi dus kyi (77a1) lung bstan zhus shing rgyal po'i rmi lam de dang mthun no zhes gsol / de nas rgyal ois yig rnyin nmams klags pas Ti'u To'u wang gyi dus kyi lung bstan de brnyed nas dgyes shing / (77b1) rgyal pos blon po wang tsun sogs mi bco brgyad mngag ste nub phyogs su sangs rgyas kyi bstan pa 'tshol bar btang/ de dag ywo shi zhes pa'i rgyal khams du 'byor ba dang / de skabs rgya gar nas 'od bsrung (78a1) gi rigs las dgra bcom pa ma tang gi pa dang/ pañdi ta go bha ra na gnyis kyis rta dkar po ci ga la ston pa'i bris thang gcig / gsung rab mdo dum bu zhe gnyis pa sogs theg pa che chung (78b1) gi mdo dang / ston pa'i ring srel bum pa gang beas byon pa lam thog tu 'dzom ste / yong pheng gi lo bcu ba'i zla ba bcu gnyis pa'i nam gang la lO'i yang mkhar du 'byor / de nas lo drug na dgra bcom pa dang / (79a1) pañi ta gnyis kyis rgya'i bon po btul / de nas dgra bcom pa dang / pañdi ta gnyis kyis bar snang la 'phags te / rgyal po la tshogs su bcad pa gsungs pa / wa skyes seng ge'i rigs (79b1) ma yin / sgron me nye zla bzhin gsal min // rdzing bur rgya mtsho shang ba min // ri 'bur lhun bzhin ltar mdza- min // chos sbrin 'jig rten kun la khyab // chos char 'gro rgyud myu gu brlan // (80a1) rdzu 'phrul rmad byung mngon du bstan // phyogs rnam kun tu 'gro ba 'dul // zhes gsungs nas rdzu 'phrul gyis rgya gar du gshegs so // de lta bu khungs dang ldan pa'i mdo (80b1) 'di ston bod du ma 'gyur zhar rgya'i bka' 'gyur na bzhugs pa las gnam skyond gong ma'i bkas manydzu'i skad du bsgyur zhing bod skad du dka' bcu su bha ga shre ya dhwa dza dang dka' bcu dhyā nā ri ṣṭa byā (81a1) sa gnyis gyi bsgyur / sogs skad du rab 'byams pa pra dznyo da ya byā sas bsgyur ba/ rgyal bstan la lhag par dang pa'i sbyin bdag hīng sīn gyis chos sbyin rgya tshar spel (81b1) ba'i phyir da dul srang brgyas skad bzhi shan sbyar ba'i spar sgrubs te ci lcags shig sbar nas zhing mchog dam pa'i(-) gyur ba nmams la phul ba'i dge ba'i rtsa bas rgya pa bstan rin po che dar zhing rgyas (82a1) la yun ring du gnas pa dang 'jig rted gyi khamsu nad dang mu ge 'khrugs rtsod nam yang mi 'drung zhing ma gyur sems can thams cad myur ba nyid du bla na med pa'i byang chen thob par gyur cig / sarva mangbagam (sic.) / ❹ -

No.10 [*mDo mang and*] *dKar chag dgos 'dod kun 'byung* [蔵語經典集と] その 目録

❶ チベット紙 ❷ 61.8 × 16.7 (50.2 × 10.4) cm ❸ 版本 ❹ 7行 ❺ 総数 716 葉 ❻ *dkar chag* ❼ (1a1) *dkar chag dgos 'dod kun 'byung bzhugs so* // (1b1) // om bde legs su gyur cig / snying stobs brtson ba'i drod gsher las 'ongs rnam 'dren yongs 'du'i dbus (1b2) na brjid // snyigs dus 'grol dmigs med thugs rje'i mnyen lcug yal 'dab g.yur za zhing // chos kun ma 'dres ji bzhin gsal (1b3) ler legs gzigs 'dab brgya mngon par bzhang // don gnyis phun tshogs 'bras bus yongs dud thub dbang dpag bsam dbang po (1b4) rgyal // padmo'i tshal la nyin mo'i dbang phyug bzhin // ljongs 'dir thub bstan rgyas pa'i mdzad pa can // dam chos 'dzin pa'i smon lam (1b5) mchog grub pa'i // skad gnyis smra ba'i tshogs rnam phyag gi yul // skyed gu'i phan bde'i 'byung gnas bsam 'phel dbang // (2a1) zab rgyas mdo rgyud dri med gsung rab dang // gnas skabs tsha gdud sel byed nyer mkho'i tshogs //

phyogs gcig bkod (2a2) pa'i glegs bam dkar chags dgod // <KA> pa la 'phags pa 'jam dpal gyi mtshan yang dag par brjod pa / dkon mchog rjes dran (2a3) gyi mdo / <KHA> pa la 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa / 'chi med rnga sgra / <GA> pa la de bzhin (2a4) gshegs pa'i gtsug tor nmam par rgyal ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa / <NGA> pa la ngan 'gro thams cad yongs su sbyong ba'i gtsug tor (2a5) nmam rgyal / <CA> pa la gtsug tor gdugs dkar mchog tu grub pa dang/ gtsug tor 'bar ba / <CHA> pa la bcom ldan 'das kyi mtshan brgya (2a6) rtsa brgyad pa / shes rab kyi pha rol tu phyin ma'i mtsnan brgya rtsa brgyad pa / jo bo rjes mdzad pa'i mtshan 'bum / byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa / (2a7) byams pa 'jam dbyangs sgro lam gsum gyis dam bcas pa'i gzungs dang shes rab blo 'phel / nyi khri'i snying po / yum rgyas 'bring bsdu gsum gyi (2b1) snying po dang yi ge gcig ma / <JA> pa la 'phags ma grol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa / phyag 'tshal sgrol mnyed gcig / <NYA> pa la 'phags ma ri khrod (2b2) ma lo ma gyon ma'i gzungs mdo / tog gzungs bsdu pa / <TA> pa la 'phags ma 'od zer can ma'i gzungs / <THA> pa la 'phags pa rgyal mtshan rtse (2b3) mo'i dpung rgyan / <DA> pa la dpal rdo rje sder mo / <NA> pa la 'phags pa stobs po che / <PA> pa la mi rgod nmam 'joms dang / bar du gcod pa (2b4) thams cad sel ba / <PHA> pa la 'phags pa spyang ras gzigs kyi gzungs dang / 'phags pa seng ge sgra'i gzungs / don yod zhags pa'i gzungs / (2b5) <BA> pa la kun tu bzang po'i gzungs / <MA> pa la lag na rdo rje bcu'i snying po / sme brtsegs bstod sngags / <TSA> pa la rdo rje mi pham ma me ltar (2b6) 'bar ba / <TSHA> pa la 'phags pa rig sngags kyi rgyal mo dbug chen mo / <DZA> pa la 'phags pa bu mang po ston pa so sor 'brang ba / <WA> pa la (2b7) 'phags pa gzhan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa / stong 'gyur gyi gzungs / <ZHA> pa la 'phags pa phyr bzlog nmam rgyal / <ZA> pa la phyr bzlog stobs (3a1) chen / las sgrib nmam spyod / 'phags pa g.yul las rgyal ba / <'A> pa la lus ngag yid gsum bcings pa las grol ba / <YA> pa la (3a2) rig sngags kyi rgyal mo rgyal ba can / <RA> pa la dpal chen mo'i mdo/ <LA> pa la dbyig dang ldan pa'i gzungs / 'phags pa du gsel ba / 'phags pa (3a3) sor mo can / chos thams cad kyi yum / 'phags pa gtsug gi nor bu / 'phags pa yi ge drug pa'i rig sngags / <SHA> pa la shlo ka brgya lob pa / shes rab (3a4) kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga ba bzung bar 'gyur ba / stong phrag brgya pa bzung bar 'gyur ba / brgyad stong pa bzung bar 'gyur ba / pha rol tu phyin drug bzung bar 'gyur (3a5) gnyis / phar phyin bcu thob par 'gyur ba/ tshad med bzhi thob par 'gyur ba'i gzungs / shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa bzung bar 'gyur ba / 'phags (3a6) pa pha la po che bzung bar 'gyur ba / 'phags pa sngong po bkod ba'i mong bklags par 'gyur ba / 'phags pa ting nge 'dzin rgyal po'i mdo bzung bar 'gyur ba / 'phags ma (3a7) so sor 'brang ma bzung bar 'gyur ba / 'phags pa lang kar gshegs pa'i mdo bklags par 'gyur ba/ bdud gzhom pa sogs sngags le tshan brgyad / byis pa'i (3b1) chen po bco lnga zhi bar byed pa / <SA> pa la rdo rje 'jigs byed kyi snying po / 'phags pa 'gro dling ba'i rig sngags / <HA> pa la 'phags pa sprin chen po las klung gi dkyil (3b2) 'khor rab tu dbab pa / <A> pa la gza' yum / <KI> pa la skar yum / <KU> pa la 'phags pa rdo rje'i mchu / <KE> pa la rdo rje gnam lcags mchu / (3b3) <KO> pa la 'phags pa lcags mchu / <KHI> pa la 'phags pa lcags mchu nag pa / <KHU> pa la 'phags pa zangs mchu dmar po / <KHE> pa la (3b4) 'phags pa kha mchu nag po zhi bar byed pa / <KHO> pa la 'phags pa mig nmam par spyod pa / mig nang rab tu zhi ba / kṣa ya'i nad rab tu zhi ba / gzhang 'brum zhi ba / nad (3b5) thams cad zhi ba / rims nang zhi ba'i gzungs gnyis / rma bya chen mo'i snying po / <GI> pa la 'phags pa gegs sel ba / <GU> pa la bar du gcod pa thams cad (3b6) spyod pa / <GE> pa la gser 'od nor lha / gsar 'od dbyangs skyabs / <GO> pa la 'phags ma nor rgyun ma'i gzungs mdo / <NGI> pa la 'phags pa nor bu bzang (3b7) pa'i gzungs / <NGU> pa la a pa ra yang dag shes kyi gzungs / <NGE> pa la ku be ra nor spel ba'i gzungs / <NGO> pa la tshogs kyi bdag po'i gzungs / <CI> (4a1) pa la tshogs bdag gi 'bru spel ba'i gzungs / <CU> pa la lu gnad zhi ba'i gzungs gnyis / <CE> pa la 'phags ma re ma sta sogs rta (4a2) gzungs nmam grangs drug / phyugs nang mag nad thams cad rab tu zhi ba / bod nad zhi ba'i gzungs / <CO> pa la rdo rje

rnam par 'jams pa'i gzungs / <CHI> pa la (4a3) shes rab snying po/ 'bum chung / ko'u shi ka'i bshags mdo / <CHU> pa la 'da' ka ye shes / <CHE> pa la byang chub ltung bshags / <CHO> pa la 'phags pa (4a4) bzang po spyod pa/ tshigs su bcad pa'i gzungs / <JI> pa la byams pa'i smon lam / <JU> pa la 'phags pa mdo sdud pa / <JE> pa la 'phags pa shes rab (4a5) kyi pha rol tu phyin pa dro rje gcod pa / <JO> pa la nam mkha'i snying po'i mdo / <NYI> pa la sa'i snying po'i mtshan brgya rtsa {brgyad と書込あり} / <NYU> pa la sa'i mdo / <NYE> pa la khang bu (4a6) bu brtsegs pa / <NYO> pa la byams zhus chos brgyad pa/ klu'i dbang po rgya mtshos zhus pa / <TI> pa la dkon mchog gsum la skyabs su 'gro ba / <TU> pa la nyi (4a7) ma'i mdo/ zla ba'i mdo / <TE> pa la khye'u rin chen zla bas zhus pa / <TO> pa la bgres mos zhus pa / <THI> pa la stag zhus stag sbyin gnyis / <THU> pa la (4b1) dpang skong phyags rgya pa / <THE> pa la 'phags pa glang ru lung bstan / <THO> pa la 'phags pa phyogs bcu mun sel / <DI> pa la sngong pos brgyan pa / <DU> pa la (4b2) tshe'i dbang skur ba / rin po che tshe'i sgrub pa / tshe dpag med thams cad kyi snying po / <DE> pa la gtsug tor nag mo / <DO> pa la gtsug tor lha mo rol pa / gtsug tor (4b3) dkar mo'i bzlog bsgyur / <NI> pa la phyir bzlog ngan sngags kyi 'khor lo / gser 'od rnga sgrub / <NU> pa la dag pa gser gyi mdo thig / <NE> pa la klu'i dpang (4b4) skong / <NO> pa la gza'i yab gzungs / <PI> pa la rgyal po'i cho 'phrul phyir bzlog pa / 'phags pa ljon shing / sri bzlog / <PU> pa la sme bdun skar ma'i (4b5) mdo / skag bzlog / <PE> pa la nyes pa kun sel byin lrabs sgron me / sdig sgrub kun 'joms / <PO> pa la gnam sa snang brgyad / <PHI> pa la bkra shis (4b6) brtsegs pa chen po / ga gon dang bzang po la gnam ba'i bkra shis / <PHU> pa la yangs ba'i grong khyer du 'jug pa / <PHE> pa la rdo rje rgyal mtshan gyi bsngo ba / <PHO> (4b7) pa la de bzhin gshegs pa lnag'i bkra shis / de bzhin gshegs pa'i mdzad pa bcu'i bkra shis / sangs rgyas dpa' bo bdun bkra shis sogs te chos mtshan brgya dang ngon drug (5a1) tsam bzhugs pa las / gtsug tor nag mo dang / zangs mchu dmar po sogs dpyad gzhir gsungs kyad 'jigs pa mams la nye bar mkho bltar ma phyir 'dus (5a2) pa dang / rgya nag dang gter nas byon par grags pa dang bar chad sel ba la bsngags tshul sogs 'ga' re yang glegs bam gyi mjug gi cha la bzhugs pa yang ma phyi sor bzhugs thog / (5a3) gzhan yang rgag brtan dang nor bu chos 'khor gyi mgo mang du bzhugs gras nas ltsags sbregs rab rkos la / <CHA> par yum rgyas 'bring pa sdus gsum dang yi ge gcig ma / (5a4) <NYA> pa la tog gzungs bsdus pa / <SHA> pa la byis pa'i gdon chen bco lnga zhi bar byed pa / <CA> pa la phyugs nang rna gnad thams cad zhi ba dang bod nang zhi ba'i gzungs / (5a5) <BI> pa la gzungs sngags zab mo rnams phyogs gcig tu bsdus pa / <BU> pa la smon lam stobs po che / <BE> pa la sdig bshags gser gyi sphru gri / <BO> pa la gser (5a6) 'ong dam pa'i bshags pa / <MI> pa la bskal bzang rgyan gyi 'phrung ba rnams bzhugs // // mangalam // // svasti / phan bde'i 'byung gnas rgyal bstan yongs (5a7) 'du'i ljon // rab rgyas 'gro kun thar mchog 'bras bzang la / spyod phyir bkra shis lhun grub chos grva cher // chos sbyin 'dzad med dal 'gro'i rgyun 'di spel // // sarva dza gatam / ㊦ -

㊦ 経帙板紐佛印

No.10.1 'Phags pa 'jam dpal gyi mtshan yang dag par brjod pa ('Phags pa 'jam dpal gyi mtshan yang dag par brjod pa)

㊦ 13 葉: 1-13a4 (1-13a) ㊦ <KA> mtshan brjod ㊦ (1b1) rgya gar skad du / ārya manydzu shrī nāma sam gī te / bod skad du / 'phags pa (1b2) 'jam dpal gyi mtshan yang dag par brjod pa / 'jam dpal gzhon nur gyur pa la phyag 'tshal (1b3) lo // ㊦ 'phags pa sgyu 'phrul dra ba stong phrag (12b5) bcu drug pa rnal 'byor chen po'i rgyud kyi bdag po ting nge 'dzin dra ba'i le'u las phyung ba bcom ldan 'das da[de] bzhin gshegs pa shākya thub pas gsungs pa bcom ldan 'das 'jam (12b6) dpal ye shes sems dpa'i don dam pa'i mtshan yang dag par brjod pa rdzogs so // // 'di lo chen rin chen bzang po'i 'gyur la / shong blo gros brtan pas bcos pa (12b7) la don dang mi 'gal zhing grags che ba rnams lo chen 'gyur nyid gzhir bzhag / 'gyur gnyis kal ma bcos su mi rung ba rnams dag par rgya gar gyi dpe dang

/ rgya 'grel chen (13a1) mo rnams dang mthun par zhwa lu lo tstsha ba dharma pā la bha dra zhes bgyi bas lhun po sgang du 'jam sngang bzang gsum tso bor gyur pa'i mdo phran grags (13a2) che ba khungs ma dgas rim zhig par du sgrub dus zhush chen legs par bgyis so gsung ba'i dpe de nyid yid ches kyi phyi mor byas pa gzahir bzhag ste chos grwa chen po (13a3) bkra shis lhun por chos sbyin zad med spel phyir par du bsgrubs pa'i dge bas skye dgu rnams bde legs ma tshang med pa'i dpal gyis 'byor cing mthar thug rdzogs (13a4) pa'i sangs rgyas thob par gyur cig / mangga lam // ⑨ -

No.10.2 *dKon mchog rjes dran gyi mdo (dKon mchog rjes dran gyi mdo)*

⑤ 3 葉 : 1-3a3 (14-16a) ⑥ <KA> dkon mchog ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ sangs rgyas yon tan bsam mi (3a2) khyab // chos kyi yon tan bsam mi khyab // dge 'dun yon tan bsam mi khyab // bsam mi khyab la dad byas pa'i // rnam par smin pa'ang bsam mi khyab // rnam dag zhing du (3a3) skye bar shog // mangga lam // ⑨ -

No.10.3 *'Phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo ('Phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa)*

⑤ 10 葉 : 1-10a2 (17a-26a) ⑥ <KHA> tshe mdo ⑦ rgya gar skad du / ārya a pa ri mi ta ā yur dznā na nāma ma hā yana sūtra / bod skad du / 'phags pa tshe dang (1b2) ye shes dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags (9a7) pa tshe dang ye shes dpag tu med pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo rdzogs so // 'di la 'gyur khyad phran bu yong gi 'dug na 'ang / 'dir rje btsun thams (9b1) gshegs pa thams cad la phyag byas pa dang / mchod pa byas pa yin no // ... (10a1) cad mkhen pa tā ra nā tha'i zhal snga nas/ tshe dang ye shes dpag tu med pa'i mdo la ṭī ka mdzad pa'i dgongs pa dang mthun pa'o // 'di la (10a2) brtan nas bdag gzhan ske dgu mtha' dag 'chi ba med pa tshe'i dpal la dbang thob par gyur cig / sarba mangga lam // zhus dag // ⑨ -

No.10.4 *'Chi med rnga sgra zhes bya ba'i gzungs mdo ('Chi med rnga sgra)*

⑤ 10 葉 : 1-4a7 (27a-30a) ⑥ <KHA> rnga sgra ⑦ rgya gar skad du / ārya a pa ri mi tā yur dznā na hṛ da ya nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med (1b2) pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa'i thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa tshe dang ye shes dpag tu med pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // rgya gar gyi mkhan po (4a7) puṇya sambha ba dang / zhu chen gyi lo tsā ba ba tshab nyi ma grags kyis bsgyur ba'o // zhus dag // mangga lam dza ya stu // ⑨ -

No.10.5 *gTsug tor rnam par rgyal gzungs mdo (-)*

⑤ 3 葉 : 1-3a6 (31a-33a) ⑥ <GA> rnam rgyal ⑦ rgya gar skad du / sarba ta thā ga ta ūṣṇī ṣa bi dzna ya nā ma dhā ra ṇi ka lpa sa hi t / bod skad du / de bzhin gshegs pa thams cad kyi (1b2) gtsug tor rnam par rgyal ba zhes bya ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa gtsug tor rnam par rgyal ba'i gzungs rtog pa dang bcas pa (3a6) rdzogs so // ⑨ -

No.10.6 *nGan 'gro thams cad yongs su sbyong ba gtsug tor rnam par rgyal ma (-)*

⑤ 9 葉 : 1-9a3 (34a-42a) ⑥ <NGA> ngan sbyong gtsug tor ⑦ rgya gar skad du / ārya sarba durga ta pa ri sho dha ni ma hā pa tsa ya nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa ngan 'gro thams cad (1b2) yongs su sbyong ba gtsug tor rnam par rgyal ma zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa ngan 'gro thams cad rnam par sbyong ba (8a7)

gtsug tor nam par rgyal ma'i gzungs rdzogs so // // om na mo bha ga wa te / sarba trai lo kya pra ti bi shi ṣṭā ya / ... (9a3) manta pa dai svā hā / om bhrum svā hā / om āh hūm // // 9 -

No.10.7.1 *gDugs dkar mchog grub (-)*

5 11 葉 : 1-11a4 (43a-53a) 6 <CA> *gdugs dkar* 7 rgya gar skad du / ārya ta thā ga to ṣṇī ṣa si tā ta pa tre a pa rā dzi ta ma hā pra tyam gi ra pa ra ma si ddha nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / (1b2) 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar po can gzhan gyis mi thub pa phyir zlog pa chen po mchog tu grub (1b3) pa zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' dang / 'phags pa nyan thos dang rang sangs rgyas thams cad la phyag 'tshal lo // 8 'phags pa de (11a4) bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs dkar po can gzhan gyis mi thub pa phyir zlog pa chen po mchog tu grub pa zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // 9 -

No.10.7.2 - (-)

5 1 葉 : 11a5-11b2 (53a-53b) 6 <CA> *gdugs dkar* 7 rgya gar skad du / āryo ṣṇī ṣa jwa la nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa gtsug tor 'bar ba zhes bya ba'i gzungs / dkon mchog gsum la phyag (11a6) 'tshal lo // 8 na msas manta buddhā nām / ... (11b2) ma lus rab tu 'jig / tshe dang bsod nams 'phel bar 'gyur // // mangga lam // // 9 -

No.10.8 *Sangs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa (-)*

5 9 葉 : 1-9a6 (54a-62a) 6 <CHA> *ston pa'i mtshan* 7 sangs rgyas bcom ldan 'das kyi mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa / 8 ... sangs rgyas rin chen gtsug tor can gyi mtshan (9a6) rjes su dran pa rdzogs so // // dge kegs 'phel // // 9 -

No.10.9 *Shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i mtsnan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa*

5 4 葉 : 1a-4a3 (63a-66a) 6 <CHA> *yum mtshan* 7 rgya gar skad du / ārya pra dznyā pa ra mi tā nā ma a ṣṭa sha ta ka na / bod skad du / 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i mtsnan brgya rtsa brgyad pa 8 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i mtsan brgya rtsa brgyad pa rdzogs so // zhus pa // (4a3) bkra shis // 9 -

No.10.10 *Jo bo rjes mdzad pa'i mtshan 'bum (-)*

5 14 葉 : 1-14b5 (67a-80a) 6 <CHA> *mtshan 'bum* 7 - 8 dkon mchog gsum la phyag 'tshal zhing sdig pa gzhags pa dang / smon lam gang ba ba'i mdo rdzogs so // // sarba mangga la // // (14b4) bdag gis -g sngags 'di grub par gyur cig / // om bi bu la ga rbhe / ma ṇi pra bhe / ta thā ga ta ni darsha ni / ma ṇi ma ṇi / su pra bhe/ bhi ma le / sā ga ra gaṃ bhi ra hūm hūm / dzwa (14b5) la dzwa la / bu ddha bi lo ki te / gu hya a bhi ṣṭi te ga rbhe swā hā / padmo dha ra / a mo gha dza ya te / tsu ru tsu ru swāhā // sdig sgrib kun 'joms pa'i rtsa pa'i sngags so // // 9 -

No.10.11 *Byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa (-)*

5 4 葉 : 1-4a3 (80a-84a) 6 <CHA> *byams pa'i mtshan* 7 'phags pa byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa 8 'phags pa byams pa'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa rdzogs so // // shubham // 9 -

No.10.12.1 *Byams pa 'jam dbyangs sgro lam gsum gyis dam bcas pa'i gzungs dang shes rab blo 'phel / nyi khri'i snying po rnam* (***)

⑤ 2 葉 : 1-2a7 (85a-86a) ⑥ <CHA> *dam bcas* ⑦ *rgya gar skad du / ārya mai tri pra ti dzyā nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa byams pas dam bcas pa zhes bya'i gzungs* ⑧ *'phags pa byams pas dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -*

No.10.12.2 - (-)

⑤ 1 葉 : 2a7-2b7 (86a-b) ⑥ <CHA> *dam bcas* ⑦ *rgya gar skad du / ārya manydzu shrī pra dzyā bu dhi ba ra dha ni nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa 'jam dpal gyi shes rab dang blo 'phel ba zhes bya ba'i gzungs* ⑧ *'phags pa 'jam dpal (2b7) gyi shes rab dang blo 'phel ba zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -*

No.10.12.3 - (-)

⑤ 2 葉 : 2b7-3a2 (86b-87a) ⑥ <CHA> *dam bcas* ⑦ *'jam dpal dbyangs kyis dam bcas pa'i gzungs* ⑧ - ⑨ -

No.10.12.4 - (-)

⑤ 1 葉 : 3a2-b2 (87a-b) ⑥ <CHA> *dam bcas* ⑦ *rgya gar skad du / ārya tā rā sra pra ti dzyā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags ma sgrol ma rang gis dam bcas pa zhes bya ba'i gzungs* ⑧ *'phags (3b2) ma sgrol ma rang gis dam bcas pa'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -*

No.10.12.5 - (-)

⑤ 1 葉 : 3b2-7 (87b) ⑥ <CHA> *dam bcas* ⑦ *rgya gar skad du / panytsa biṅsha ti sa hā sri ka pra dznya pa ra mi ta / bod skad du / shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa* ⑧ *'di sgrags na nyi khri bsrags pa dang bsod nams mnyam mo // shu bha mastu sarba dzagat // ⑨ -*

No.10.13.1 *Yum rgyas 'bring bsodus gsum dang yi ge gcig ma* (-)

⑤ 2 葉 : 1-2a1 (88a-89a) ⑥ <CHA> ⑦ *rgya gar skad du / sha ta sa ha sri ka pra dzyā pa ra mi ta / bod skad du / shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya ba* ⑧ *shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya rdzogs so // 'di ston pas yum chen mo ston pa dang mnyam par 'gyur ro // // ⑨ -*

No.10.13.2 - (-)

⑤ 1 葉 : 2a1-b1 (89a-b) ⑥ <CHA> *yum* ⑦ *rgya gar skad du / panytsa pad shi ta sa ha sri ka pra dzyā pa ra mi ta / bod skad du / shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa* ⑧ *shes rab kyi pha rol tu (2b1) phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa tdzogs so // 'di ston pas nyi khri ston pa dang mnyam par 'gyur ro // // ⑨ -*

No.10.13.3 - (-)

⑤ 1 葉 : 2b1-5 (89b) ⑥ <CHA> *yum* ⑦ *rgya gar skad du / ārya a ṣṭa sa ha sri ka pra dzyā pa ra mi ta / bods skad du / 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa* ⑧ *'phags pa shes rab kyia[sic.] pha rol tu phyin pa brgyad stong pa rdzogs so // 'di ston pas 'phags pa brgyad (2b5) stong pa ston par 'gyur ra[sic.] / bsod nams 'phel // // ⑨ -*

No.10.13.4 - (-)

⑤ 2 葉 : 2b5-3a7 (89b-90a) ⑥ <CHA> yum ⑦ rgya gar skad du / e ka akṣa ri pra dznya pa ra mi ta / sarba ta thā ga ta ma na ma / bod skad du / de bzhin gshegs pa thams cad kyi yum shes rab kyi pha rol tu phyin pa yi ge gcig ma zhes bya ba ⑧ de bzhin gshegs pa thams cad kyi yum shes rab kyi pha rol (3a5) tu phyin pa yi ge gcig ma zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // na mo manydzu shrI ku ma ra bud dhhā ya / ta dya thā / om̐ a ra dze bi ra dze / shud dhe bi shud dhe / sho (3a6) dha ni bi sho dha ni / sho dha ya bi sho dha ya / a ma le bi ma la / nir ma le / dza ya ba te / ru ru tsa le / hūṃ hūṃ hūṃ pha ṭa pha ṭa pha ṭa swā hā / shes rab dang blo 'phel bar (3a7) gyur cig / bkra shis // // ⑨ -

No.10.14 *rJe btsun ma 'phags ma sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa (-)*

⑤ 5 (1-5a6: 91a-94b) ⑥ <JA>sgol ma'i mtshan brgya ⑦ rgya gar skad du / ārya tā rā bha dra nā ma sṣṭa sha ta ka / bod skad du / rje btsun ma 'phags ma sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa ⑧ rje btsun ma 'phags ma sgrol ma'i mtshan brgya rtsa brgyad pa rdzogs so // dge // // ⑨ -

No.10.15 *Phyag 'tshal sgrol mnyer gcig (-)*

⑤ 3 葉 : 1-3a (95a-97a) ⑥ <JA>tā re ⑦ phyag 'tshal sgrol ma myur ma dpa' mo // sbyan ni skad cig glog dang 'dra ma // 'jig rten gsum mgon chu skyes zhal gyi // ge sar bye ba las ni (1b2) byung ma // ... ⑧ rje btsun 'phags (3a5) ma sgrol ma la yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas mam par snang mdzad kyis bstod pa mdzad brdzogs so // mangga lam // // ⑨ -

No.10.16 *Ri khrod ma lo ma gyon pa'i gzungs (-)*

⑤ 2 葉 : 1-2a5 (98a-99a) ⑥ <NYA>ri khrod ma ⑦ rgya gar skad du / ārya barṇa sha ba ri nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags ma ri khrod ma lo ma gyon pa zhes bya ba'i gzungs ⑧ 'phags (2a5) ma ri khrod ma lo ma gyon pa'i gzungs rdzogs so // // dge legs 'phel bar gyur cig / zhus dag // ⑨ -

No.10.17.1 *Tog gzungs bsdus pa (-)*

⑤ 3 葉 : 1-3a7 (100a-102a) ⑥ <NYA>tog gzungs ⑦ rgya gar skad du / ārya ma hā san ni pa ta radna ke tu dha ri na na ma ma hā ya na sūtra / bod skad du / 'phags pa 'dus pa chen po rin po che tog gi gzungs zhes bya ba theg pa chen po'i mdo ⑧ om̐ a bhrum̐ ma hā svā hā / bra bha ma dha ri ni svā hā / (2b1) 'phags ma stong chen mo'i snying po rdzogs so // // ⑨ -

No.10.17.2 - (-)

⑤ 1 葉 : 2b1-3 (101b) ⑥ <NYA>tog gzungs ⑦ rgya gar skad du / ārya ma hā ma yu ri hri ta ya / bod skad du / 'phags ma rma bya chen ma'i snying po // sangs rgyas (2b2) dang byang chub sems dpa' sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // 'phyags ma rma bya chen mo la phyag 'tshal lo // ⑧ om̐ a mam̐ ma hā ma yur hu / 'phags ma rma bya chen mo'i snying po rdzogs so // // ⑨ -

No.10.17.3 - (-)

⑤ 1 葉 : 2b4-7 (101b) ⑥ <NYA>tog gzungs ⑦ rgya gar skad du / ārya ma hā ma pra ti sa ra byi da rad ni hri ta ya / bod skad du / 'phags ma so sor 'brang ma chen po'i snying po / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad (2b5) la phyag 'tshal lo // 'phags ma so sor 'brang ma chen mo la phyag 'tshal lo // ⑧ om̐ ma ni dha ri bdzi ni ma hā pra ti sa re hūṃ hūṃ phan / 'phags ma sor 'brang ma'i (2b7) snying po rdzogs so // // ⑨ -

No.10.17.4 - (-)

⑤ 2 葉 : 2b7-3a3 (101b-102a) ⑥ <NYA> *tog gzungs* ⑦ rgya gar skad du / arya ma hā si ta pa ri hri ta ya // bod skad du / 'phags ma bsil ba'i tshal chen po'i snying po // sangs rgyas dang byang chub (3a1) sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // 'phags ma bsil ba'i tshal chen mo la phyag 'tshal lo // ⑧ om a ba dzra ma ta sa ta ri hūm / 'phasg ma bsil ba'i tshal gyi snyin po (3a3) rdzogs so // ⑨ -

No.10.17.5 - (-)

⑤ 1 葉 : 3a3-7 (101b-102a) ⑥ <NYA> *tog gzungs* ⑦ rgya gar skad du / arya ma hā man tra a nu sa ni hri ta ya / bod skad du / 'phags ma gsang sngags chen mo rjes su 'dzin ma'i snying po // (3a4) sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // 'phags ma gsang sngags chen mo rjes su 'dzin ma la phyag 'tshal lo // ⑧ om āḥ hūm hā man tra a nu ri svā hā // 'phasg ma gsang sngags chen mo rjes su 'dzin ma'i snying po rdzogs (3a7) so // snubs lo tsā bas bsgyur ba'o // sarba mangga lam // // ⑨ -

No.10.18 *'Phags ma 'od zer can zhes bya ba'i gzungs (-)*

⑤ 3 葉 : 1-3a2 (102a-105a) ⑥ <TA> *'ong zer* ⑦ rgya gar skad du / ārya mā rī tsyā nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags ma 'od zer can zhes bya ba'i gzungs ⑧ 'phags ma 'od zer can zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // (3a2) paṇḍi ta a mo gha badzra dang / lo tsā ba dge slong rin chen grags pas bsgyur ba'o // mangga lam / zhus dag / (3a1-2) ⑨ -

No.10.19 *rGyal mtshan rtse mo'i dpung rgyan (-)*

⑤ 3 葉 : 1-3a7 (106a-108a) ⑥ <THA> *rgyal mtshan* ⑦ rgya gar skad du / ārya ddvadza a gra ka yū ra nām ma dhāra ṇi / bod skad du / 'phags pa rgyal mtshan gyi rtse mo'i dpung rgyan zhes bya ba'i gzungs ⑧ 'phags (3a6) pa rgyal mtshan gyi rtse mo'i dpung rgyan zhes bya ba'i gzungs so // // rgya gar gyi mkhan po ji na mi tra dang / dā na shī la dang / zhu chen gyi lo tsta ba ban de ye shes sdes bsgyur te / skad gсар bcad kyis bcos te gtan la phab pa'o // // mangga lam // zhus dag // ⑨ -

No.10.20 *dPal rdo rje sder mo'i gzungs (-)*

⑤ 8 葉 : 1-8b7 (109a-116b) ⑥ <DA> *rdo rje sder mo* ⑦ rgya gar skad du / shrī badzra ra ti ru nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / dpal rdo rje sder mo zhes bya ba'i gzungs ⑧ dpal rdo rje sder mo zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // zhus dag / mangga lam // ⑨ 5a 佛印あり

No.10.21 *sTobs po che (-)*

⑤ 17 葉 : 1-17a3 (117a-133a) ⑥ <NA> *stobs po che* ⑦ rgya gar skad du / ārya ma hā ba la nā ma hā yā na sū tra / bod skad du / 'phags pa stobs po che zhes bya ba theg pa chen po'i mdo / sangs (1b2) rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa stobs po chen po'i mdo rdzogs so // // ⑨ -

No.10.22.1 *Mi rgod rnam par 'joms (-)*

⑤ 2 葉 : 1-2a6 (134a-135a) ⑥ <PA> *mi rgod* ⑦ rgya gar skad du / ārya cau ri bi dhva na sa na nā ma dhā ra ṇi ; 'phags pa mi rgod rnam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs ⑧ 'phags pa mi rgod rnam par 'joms pa zhes bya ba' gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.22.2 - (-)

⑤ 1 葉 : 2a6-b7 (135a-b) ⑥ <PA> *mi rgod* ⑦ rgya gar skad du / ārya sa rba anta ra sam grā sa dha

rā ṇi ma ntra ; 'phags pa bar du gcod pa thams cad sel ba'i gzungs sngags ⑧ 'phags pa bar du gcod pa thams cad sel ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.23.1 *'Phags pa spyān ras gzigs dbang du phyug gi gzungs (-)*

⑤ 2 葉 : 1-2a2 (136a-137a) ⑥ <PHA> *spyān ras gzigs* ⑦ rgya gar skad du / ārya a ba lo ki te shva ra nā ma dhā ra ṇi ; 'phags pa spyān ras gzigs dbang phyag gi gzungs zhes bya ba ⑧ 'phags pa spyān ras gzigs dbang phyug gi gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.23.2 - (-)

⑤ 1 葉 : 2a3-6 (137a) ⑥ <PHA> *spyān ras gzigs* ⑦ rgya gar skad du / ⑧ 'phags pa spyān ras gzigs kyi snying po rdzogs so // // ⑨ -

No.10.23.3 *'Phags pa seng ge sgra'i gzungs (-)*

⑤ 1 葉 : 2a3-b3 (137a-b) ⑥ <PHA> *spyān ras gzigs* ⑦ - ⑧ seng ge sgra'i gzungs rdzogs so // // (2b3) rgya gar gyi mkhan po ngag gi dbang phyug dang / glog skya shes rab brtsegs kyis bsgyur ba'o // zhus dag / // ⑨ -

No.10.24 *Don yod zhags pa'i snying po'i gzungs (-)*

⑤ 1 葉 : 1-3b7 (138a-140b) ⑥ <PHA> *don zhags* ⑦ 'phags pa don yod zhags pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' dus gsum du gshegs shing (1b2) bzhugs pa thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa spyān ras (3b7) *gzigs don yod zhags pa'i snying po zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // dag / // mangga lam stu // ⑨ -*

No.10.25 *'Phags pa kun tu bzang po zhes bya ba'i gzungs (-)*

⑤ 4 葉 : 1-4b4 (141a-144b) ⑥ <BA> *kun tu bzang po* ⑦ rgya gar skad du / ārya sa ma nta bhā dra nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa kun tu bzang po zhes bya ba' gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' (1b2) thams cad phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa kun tu bzang po zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po ji na mi tra dang / dā na shī (4b4) la dang / zhu chen gyi lo tstsha ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te skad gsar bead kyis kyang bcos nas gtan la phab pa'o // zhus dag / ⑨ -

No.10.26.1 *'Phags pa lag na rdo rje bcu'i snying po (-)*

⑤ 2 葉 : 1-2b4 (145a-146b) ⑥ <MA> *lag na rdo rje* ⑦ rgya gar skad du / ārya da sha badra pā ṇi hr̥ da ya / bod skad du / 'phags pa lag na rdo rje bcu'i snying po / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad (1b2) phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa lag na rdo rje bcu'i snying po rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po ji na mi tra dang / dā na shī la dang / zhu chen gyi lo tstsha ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan la (2b3) phab pa // // ⑨ -

No.10.26.2 *Khro bo'i rgyal po sme brtsegs la bstod pa'i sngags (-)*

⑤ 1 葉 : 2b4-3b4 (146b-147b) ⑥ <MA> *sme brtsegs* ⑦ rgya gar skad du / kro dha bhur kum kū ṭa rā dza stro tra mantra / bod skad du / khro bo'i rgyal po sme brtsegs la bstod pa'i sngags / dkon mchog (2b4) gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ - ⑨ -

No.10.27 *'Phags pa rdo rje mi pham ba me ltar rab tu rmongs byed ces bya ba gzungs (-)*

⑤ 1 葉 : 1-5b4 (148a-152b) ⑥ <TSA> *rdo rje mi pham* ⑦ rgya gar skad du / ārya badzra a ji ta a na la bra mo ha ni nā ma dhā ra ñi / bod skad du 'phags pa rdo rje mi pham pa me ltar rab tu rmongs byed ces (1b2) bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa rdo rje mi pham pa me ltar rab tu rmongs byed ces bya ba'i (5b4) gzungs rdzogs so // rgya gar gyi mkhan po ji na mi tra dang / zhu chen gyi lo tstsā ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te skad gsar bcad kyis kyang bcos nas gtan la phab pa / zhus dag ⑨ -

No.10.28 *'Phags pa rig sngags kyi rgyal bo dbugs chen po zhes bya ba (-)*

⑤ 2 葉 : 1-2a7 (153a-154a) ⑥ <TSHA> *dbugs chen po* ⑦ rgya gar skad du / ārya bi dyā rā dzā shvā sa ma hā nā ma / bod skad du / 'phags pa rig sngags kyi rgyal po dbugs chen po zhes bya ba / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa rig sngags kyi rgyal po dbugs chen po zhes bya ba rdzogs so // (2b7) rgya gar gyi mkhan po pra dznyā barma dang / zhu chen gyi lo tstsā ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan pa phab pa'o // zhus dag // ⑨ -

No.10.29 *'Phags pa bu mang po so sor 'brang ba (-)*

⑤ 2 葉 : 1-2a5 (155a-156a) ⑥ <DZA> *bu mang po* ⑦ rgya gar skad du / ārya ba hu pu tra pra ti sar nā ma dhā ra ñi / bod skad du / 'phags pa bu mang po so sor 'brang ba zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa so sor 'brang ba zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // (2a5) rgya gar gyi mkhan po ji na mi tra dang / dā na shī la dang / zhu chen gyi lo tstsā ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o // bkra shis / zhus dag / ⑨ -

No.10.30.1 *'Phags pa gzhan gyis mi thub pa (-)*

⑤ 3 葉 : 1-3a7 (157a-159a) ⑥ <WA> *mi thub pa* ⑦ rgya gar skad du / ārya a bha ya pra dā nā ma a pa rā ji ta / bod skad du / 'phags pa gzhan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa zhes bya ba / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa gzhan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa zhes bya ba rdzogs so // rgya gar gyi mkhan po pra dznyā bar ma dang / zhu chen gyi lo tstsā ba ban de ye (3a7) shes la sogs pas bsgyur cing zhus te gtan la phab pa / ⑨ -

No.10.30.2 *sTong 'gyur gyi gzungs / (-)*

⑤ 1 葉 : 3a7-4a2 (159a-160a) ⑥ <WA> *mi thub pa* ⑦ - / dkon mehog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ stong 'gyur zhes bya ba'i gzungs (4a2) rdzogs so // zhus dag / ⑨ -

No.10.31 *'Phags pa phyir bzlog rnam rgyal (-)*

⑤ 3 葉 : 1a-3b1 (161a-163b) ⑥ <ZHA> *phyir bzlog rnam rgyal* ⑦ rgya gar skad du / ārya bi dza ya ba ya ba a ba ti na nā ma pra tyam gi rā / bod skad du / 'phags pa phyir bzlog pa rnam par rgyal ba can zhes bya ba / sangs rgyas dang (1b2) byang chub sems dpa' 'gro ba thams cad bsrung ba la mngon par brtson pa thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa phyir bzlog pa rnam par rgyal ba can zhes bya ba rdzogs so // bkra shis // ⑨ -

No.10.32.1 *Phyir bzlog pa stobs chen (-)*

⑤ 1 葉 : 1a-2a4 (164a-165a) ⑥ <ZA> *phyir bzlog* ⑦ rgya gar skad du / ārya ba la ba ti nā ma pra

tyam gi ri / bod skad du / 'phags pa phyir bzlog pa stobs can / dkon mchog gsum la phyag 'tshal (1b2)
lo // ❸ 'phags pa phyir bzlog pa stobs can (2a4) zhes bya ba rdzogs so // // ❹ -

No.10.32.2 - (-)

❶ 1 葉 : 2a4-3b1 (165a-166b) ❷ <ZA>gsul rgyal ❸ rgya gar skad du / ārya sarba ka rma ā ba
ra ṅa bi sho dha na nā ma dhā ra ṅi / bod skad du / 'phags pa phyir bzlog pa stobs can zhes bya ba'i
gzungs / bcom ldan 'das mi 'khrugs pa la phyag 'tshal lo // na mo ra tna rta yā ya / ❹ 'phags pa las
kyi sgrib pa thams cad mnam par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // ❺ -

No.10.32.3 'Phags pa g.yul las rgyal ba (-)

❶ 3 葉 : 3b1-6a7 (166b-169a) ❷ <ZA> g.yul rgyal ❸ rgya gar skad du / ārya ka nytsa na ba ti
na ma dhāra ni / bod skad du / 'phags pa g.yul las rgyal ba zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang
/ byang chubs sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ❹ 'phags pa g.yul las rgyal ba zhes bya ba'i
rdzogs so // // zhus / // ❺ -

No.10.33 Lus ngag yid gsum bcings pa las grol bar byed pa'i gzungs (-)

❶ 3 葉 : 1-3a1 (170a-172a) ❷ <'A> bcings grol ❸ rgya gar skad du / kā ya ba ki ci pri ta sta mbha
na bi dza yā dhā ra ṅi / bod skad du / lus ngag yid gsum bcings pa las rab tu rgyal bar byed pa zhes
bya ba'i gzungs / bcom ldan 'das thams cad mkhyen pa'i rgyal po la phyag 'tshal lo // ❹ lus ngag yid
gsum bcings pa las grol bar byed pa zhes bya ba'i rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan (3a1) po paṅdi ta
ga ya dha ra dang / bod kyi lo tstsha ba shākya ye shes kyis mang yul byams sprin gyi gtsug lag gang
du bsgyur pa'o // // mangga lam / zhus dag / ❺ -

No.10.34 'Phags pa rgyal ba can (-)

❶ 6 葉 : 1-6b5 (173a-178b) ❷ <YA> rgyal ba can ❸ rgya gar skad du / ārya dza ya ba ti nā ma
dhā ra ṅi / bod skad du / 'phags pa rgyal ba can zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub
sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ❹ 'phags pa rgyal ba can zhes bya ba'i gzungs rdzogs so //
// sarba manggalam // ❺ -

No.10.35 dPal chen mo'i mdo (dPal chen mo'i mdo)

❶ 2 葉 : 1-2a7 (179a-180a) ❷ <RA> dpal chen mo ❸ rgya gar skad du / ma hā shrī sū tra / bod
skad du / dpal chen mo'i mdo / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal
lo // ❹ dpal chen mo'i mdo rdzogs so // // sangs rgyas pha la po che la phyag 'tshal lo // namo bud
dhāya/ om namo bud dhā ya/ om dhu na dhu (2a7) na ma hā bā ri ye swā hā // pha la chen gzung
bskrags pa dang mnyam par 'gyur ro // // zhus dag / ❺ -

No.10.36.1 'Phags pa dbyig dang ldan pa (-)

❶ 4 葉 : 1-4a1 (181a-184a) ❷ <LA> dbyig ldan ❸ rgya gar skad du / ārya hi ra ṅya ba ti nā ma
dhā ra ṅi / bod skad du / 'phags pa dbyig dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang
chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ❹ 'phags pa dbyig dang ldan pa zhes bya ba'i gzungs
rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po ji na mi tra dang / dā na shī la dang / zhu chen gyi lo tstsha ba
ba nde ye shes sdes (4a1) bsgyur cing zhus te skad gсар bead kyis kyang bcos nas gtan la phab pa'o //
zhus dag / ❺ -

No.10.36.2 - (*'Phags pa sor mo can*)

⑤ 2 葉 : 4a1-6a6 (184a-186a) ⑥ <LA> *dug sel* ⑦ *rgya gar skad du / ārya ji gu li nā ma bidya / bod skad du / 'phags pa dug sel ba zhes bya ba'i rig sngags / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo //* ⑧ *bklags pas 'grub pa bcom (6a6) ldan 'das ma 'phags ma sor mo can zhes bya ba rig pa'i rgyal mo rdzogs so // //* ⑨ -

No.10.36.3 - (*Chos thams cad kyi yum*)

⑤ 1 葉 : 6a6-b6 (186a-b) ⑥ <LA> *chos yum* ⑦ *rgya gar skad du / ārya sarba dharma mā tri ka nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa chos thams cad kyi yum zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo //* ⑧ *chos thams cad kyi yum zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // //* ⑨ -

No.10.36.4 - (*'Phags pa gtsug gi nor bu*)

⑤ 3 葉 : 6b6-9a5 (185b-189a) ⑥ <LA> *gtsugs nor* ⑦ *rgya gar skad du / ārya tsu dā ma ṇi nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa gtsug gi nor bu zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' dang / 'phags pa nyan thos dang / rang sangs rgyas thams cad la phyag 'tshal lo // dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // phyogs bcu'i de bzhin gsheg pa dgra bcom pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas zhes bya ba mtha' yas pa ma lus par khyab pa mchog tu rmad du byung ba zhing rnam par dag pa'i thugs mda' ba rnam la phyag 'tshal lo //... ⑧ 'phags pa gtsug gi nor bu zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po shī lendra bo dhi dang/ zhu chen gyi lo tsa ba (9a5) ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o // //* ⑨ -

No.10.36.5 - (*'Phags pa yi ge drug pa'i rig sngags*)

⑤ 2 葉 : 9a5-10a5 (189a-190a) ⑥ <LA> *yi ge drug ma* ⑦ *rgya gar skad du / ārya ṣa ṭa kṣa ra vidyā / bod skad du / 'phags pa yi ge drug pa zhes bya ba'i rig sngags / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo //* ⑧ *'phags pa yi ge drug pa zhes bya (10a5) ba'i rig sngagsrdzogs so //* ⑨ -

No.10.37 *Shlo ka brgya lobs pa sogs gzungs sna tshogs (Shlo ka brgya lob pa)*

⑤ 1 葉 : 1-1b3 (191a-b) ⑥ <SHA> *shlo ka* ⑦ *dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // byang chub sems dpa' sems dpa' chen po snying po rje chen po dang ldan pa 'phags pa sbyar ras gzigs dbang phyug 'tshal lo //* ⑧ *shlo ka brgya lobs pa rdzogs so // //* ⑨ -

No.10.38.1 - (*Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga ba bzung bar 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 1b3-7 (191b) ⑥ <SHA> *stong phrag brgya ba* ⑦ *'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga ba'i gzungs / bcom ldan 'das ma yum shes rab kyi pha rol tu phyin pa la phyag 'tshal lo //* ⑧ *'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag <nyi shu> lnga ba'i gzungs rdzogs so // //* ⑨ -

No.10.38.2 - (*sTong phrag brgya pa bzung bar 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 2a1-4 (192a) ⑥ <SHA> *stong phrag brgya ba* ⑦ *rgya gar skad du / ārya pra dznyā pā ra mi ta sha ta sa ha sra dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya ba'i gzungs / bcom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa la phyag 'tshal lo //* ⑧ *shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya ba'i gzungs rdzogs so // //* ⑨ -

No.10.38.3 - (*brGyad stong pa bzung bar 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 2a5-7 (192a) ⑥ <SHA> *stong phrag brgya ba* ⑦ 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa'i gzungs / bcom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin ma la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.4 - (*Pha rol tu phyin drug bzung bar 'gyur gnyis*)

⑤ 1 葉 : 2a7-b4 (192a-b) ⑥ <SHA> *stong phrag brgya ba* ⑦ pha rol tu phyin drug gyi snying po'i bzung / 'phags pa yum shes rab kyi pa rol tu phyin pa la phyag 'tshal lo // sangs rgyas phyag 'tshal lo // chos la phyag 'tshal lo // dge 'dun la phyag 'tshal lo // na mo dharma kaya / sambho ga kaya / nir mana kaya / ⑧ pha rol tu phyin pa drug gi snying po'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.5 - (-)

⑤ 1 葉 : 2a7-b4 (192a-b) ⑥ <SHA> *stong phrag brgya ba* ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ pha rol tu phyin pa drug gi snying po'i gzungs rdzogs // // ⑨ -

No.10.38.6 - (*Phar phyin bcu thob par 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 3a5-7 (193a) ⑥ <SHA> *phar phyin drug sogs* ⑦ pha rol tu phyin pa bcu'i snying po'i la na cig thos pas pha rol tu phyin pa bcu thob par 'gyur ro // ⑧ pha rol tu phyin pa bcu thob par 'gyur ba'i gzungs (3a7) rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.7 - (*Tshad med bzhi thob par 'gyur ba'i gzungs*)

⑤ 1 葉 : 3a7-b3 (193a-b) ⑥ <SHA> *phar phyin drug sogs* ⑦ - ⑧ tshad med pa bzhi thob par 'gyur ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.8 - (*Shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa bzung bar 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 3b3-6 (193b) ⑥ <SHA> *phar phyin drug sogs* ⑦ bcom ldan 'das ma 'phags ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa la phyag 'tshal lo // ⑧ shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa bzung bar (3b6) 'gyur ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.9 - (*'Phags pa pha la po che bzung bar 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 3b6-7 (193b) ⑥ <SHA> *phar phyin drug sogs* ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa pha la po che bzung bar 'gyur ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.10 - (*'Phags pa sngong po bkod ba'i mong bklags par 'gyur ba*)

⑤ 2 葉 : 3b7-4a3 (193b-194a) ⑥ <SHA> *phar phyin drug sogs* ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa sngong po bkod pa'i snying po rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.11 - (*'Phags pa ting nge 'dzin rgyal po'i mdo bzung bar 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 4a4-5 (194a) ⑥ <SHA> *ting nge 'dzin sogs* ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa ting nge 'dzin gyi rgyal po'i mdo bzung bar 'gyur ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.12 - (*'Phags ma so sor 'brang ma bzung bar 'gyur ba*)

⑤ 1 葉 : 4a5-7 (194a) ⑥ <SHA> *bdud gzhom sogs* ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags ma so sor 'brang ma chen mo bzung bar 'gyur ba'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.38.13 - (*Phags pa lang kar gshegs pa'i mdo bklags par 'gyur ba*)

⑤ 2 葉 : 4a7-5a1 (194a-195a) ⑥ <SHA> *bdud gzhom sogs* ⑦ 'phags pa lang kar gshegs pa la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa lang kar gshegs pa'i mdo thams cad bklags par 'gyur ba'i gzungs sngags rdzogs so // ⑨ -

No.10.39 *bdud gzhom pa sogs sngags le tshan brgyad (bdud gzhom pa sogs sngags le tshan brgyad)*

⑤ 3 葉 : 1-3a1 (196a-198a) ⑥ <SHA> *bdud gzhom sogs* ⑦ - ⑧ tshul 'dir 'bad ba'i yon gyi bdag po dang / zhus (3a1) brkos bris byed rang dang pha mas gcos / 'gro kun cho 'dir bde skyid phun tshogs shing // phyi ma byang chub snying po myur thob shog / sarba manggalaṃ // ⑨ -

No.10.40 *Byis pa'i gdon chen po bco lnga zhi bar byed pa zhes bya ba (Byis pa'i chen po bco lnga zhi bar byed pa)*

⑤ 4 葉 : 1-4b1 (199a-202b) ⑥ <SHA> *byis gdon* ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // stong chen mo rab tu 'joms ma la phyag 'tshal lo // ⑧ byis pa'i gdon chen bco lnga zhi bar byed pa'i gzungs rdzogs so // (4b2) mangga laṃ // ⑨ -

No.10.41.1 *rDo rje 'jigs byed kyi gzungs (rDo rje 'jigs byed kyi snying po)*

⑤ 2 葉 : 1-2b7 (203a-204b) ⑥ <SA> ⑦ rgya gar skad du / ārya ba dzra bhāi ra ba dhā ra ṇi nā ma / bod skad du / 'phags pa rdo rje 'jigs byed kyi gzungs zhes bya ba / sangs rgyas dang/ byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags (2b5) pa rdo rje 'jigs bde kyi gzungs zhes bya ba / ma rungs pa phyr bzlog pa rdzogs so // 'phag pas gsungs pa'i gzungs rnams nam mang yang / rdo rje 'jigs byed zhal nas (2b6) gsungs pa'i gzungs // bsrung bya'i las bdun ldan pa'i gzungs mchog 'di // kun gyis thun mong ma yin rnal 'byor dam pa'i gzungs // rnal 'byor gyi rnal 'byor chen po don yong rdo rje'i (2b7) zhal snga nas bsgyur nas / bod kyi ban dhe skyo 'od 'byung la gnad do // ⑨ -

No.10.41.2 - (*Phags pa 'gro lding ba'i rig sngags*)

⑤ 4 葉 : 2b7-5b4 (204b-207b) ⑥ <SA> ⑦ rgya gar skad du / ārya drābida vidyā rā dza / bod skad du / 'phags pa 'gro lding ba'i rig sngags kyi rgyal bo / sangs rgyas dang/ byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa 'gro lding ba'i rig sngags kyi rgyal po rdzogs so // rgya gar gyi mkhan po (b4) ji na mi tra dang / dā na shī la dang / zhu chen gyi lo tsta ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te skad gsar bcad kyis kyang bcas nas gtan la pab pa'o // ⑨ -

No.10.42 *'Phags pa sprin chen po'i mdo ('Phags pa sprin chen po las klung gi dkyil 'khor rab tu dbab pa)*

⑤ 20 葉 : 1-20a4 (208a-228a) ⑥ <HA> ⑦ rgya gar skad du / ārya mahā me gha / bod skad du / 'phags pa sprin chen po'o / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa sprin chen po theg pa chen po'i mdo las char dbab pa rlung gi dkyil 'khor gyi le'u zhes bya ba/ drug (20a4) cu rtsa bzhi ba chog dang bcas pa rdzogs so // // zhus dag / bkra shis dge legs 'phel // ⑨ -

No.10.43 *gZa' rnam kyi yum (gZa' yum)*

⑤ 5 葉 : 1-5a3 (228a-232a) ⑥ <A> ⑦ rgya gar skad du / gra ha mā ṭṭ ka nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / gza' rnam kyi yum zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ gza' rnam kyi yum zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // zhus dag / ⑨ -

No.10.44 *sKar ma'i yum zhes bya ba'i gzungs (sKar yum)*

⑤ 2 葉 : - (233a-235b) ⑥ <KI> ⑦ rgya gar skad du / na gsa(-) tra mā tri ka nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / skar ma'i yum zhes bya ba gzungs / drang srong skar ma la dga' bas zhush pa / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // sangs rgyas la phyag 'tshal lo // chos la phyag 'tshal lo // dge 'dun la phyag 'tshal lo // ⑧ skar rnam pa ngan pa thams cadf bzlog par byeb pa'i mdo rdzogs so // zhusdad gza' rnam kyi yum zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // zhus dag / ⑨ -

No.10.45 *rDo rje'i mchu ('Phags pa rdo rje'i mchu)*

⑤ 8 葉 : 1-8a7 (236a-243b) ⑥ <KU> ⑦ rgya gar skad du / badzra du ṇṭa nāma nā ga sa ma ya / bod skad du / rdo rje'i mchu zhes bya ba'i klu'i dam tshig go / thams cad mkhyen pa la phyag 'tshal lo // ⑧ rdo rje'i mchu zhes bya ba'i klu'i dam tshig las / lo tog la gnod pa zhi par bhed ba'i cho ga klu'i snying bo rdzogs so // // (8a7) shu bham // // ⑨ -

No.10.46 *rDo rje gnam lcags mchu (rDo rje gnam lcags mchu)*

⑤ 4 葉 : 1-4a5 (244a-247a) ⑥ <KE> ⑦ rgya gar skad du / ārya badzra lo ha du ṇḍa nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa rdo rje gnam lcags kyi mchu zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ rdo rje gnam lcags mchu zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // dge'o // // ⑨ -

No.10.47 *'Phags pa lcags mchu ('Phags pa lcags mchu)*

⑤ 4 葉 : 1-3a5 (248a-250a) ⑥ <KO> ⑦ rgya gar skad du / ārya lo ha du ṇḍa ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa lcags mchu zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa lcags mchu zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // bkra shis // ⑨ -

No.10.48 *lCags mchu nag po ('Phags pa lcags mchu nag pa)*

⑤ 4 葉 : 1-4a7 (251a-254a) ⑥ <KHI> ⑦ rgya gar skad du / ārya lo ha kā la du ṣṭa nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa lcags mchu nag po zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa lcags mchu nag po zhes bya ba'i (4a7) gzungs than chen rab tu zhi bar byed pa klu rje rigs kyi gnyen po rdzogs so // ⑨ -

No.10.49 *Zangs mchu dmar po ('Phags pa zangs mchu dmar po)*

⑤ 10 葉 : 1-10a2 (255a-264a) ⑥ <KHU> ⑦ rgya gar skad du / ārya gha dzha pra tang bhan dha ghā tā kang kang brit tsa kha dha yā / bod skad du / 'phags pa zangs kyi mchu dmar pos gdug pa'i phyogs thams cad gnön par byed pa'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ zangs mchu dmar (10a1) po'i gzungs rdzogs so // rgya gar gyi mkhan po dzyā na de ba dang / bod kyi ban de chos grub dang / lo tṣṭa ba ka ba bha bos bya tshal du bsgyur cing zhush te gtan (10a2) la phab pa'a[sic.] // // mangga lam // ⑨ -

No.10.50 *'Phags pa kha mchu nag po zhi bar byed pa ('Phags pa kha mchu nag po zhi bar byed pa)*

⑤ 3 葉 : 1-3a1 (265a-267a) ⑥ <KHE> ⑦ rgya gar skad du / ārya kha duṃ dharma ta ba ye nā ma ma hā yā na sū tra / bod skad du / 'phags pa kha mchu nag po zhi bar byed pa zhse bya ba theg pa chen po'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa kha mchu nag po zhi bar byed pa theg pa chen po'i mdo rdzogs so // // mangga lam // ⑨ -

No.10.51.1 *Mig rnam par spyod pa'i rig sngags* ('Phags pa mig rnam par spyod pa)

⑤ 4 葉 : 1-3b3 (268a-270b) ⑥ <KHO> ⑦ rgya gar skad du / ārya tsakṣu bi sho dha na nā ma bidya / bod skad du / 'phags pa mig rnam par spyod ba zhes bya ba'i rig sngags / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa mig rnam par spyod pa zhes bya ba'i rig sngags rdzogs so // // ⑨ -

No.10.51.2 - (*Mig nang rab tu zhi ba*)

⑤ 2 葉 : 3b3-4a4 (270b-271a) ⑥ <KHO> ⑦ rgya gar skad du / ārya sakṣi do ga pra sha ma ṇi sū tra / bod skad du / 'phags pa mig nad rab tu zhi bar byed pa'i mdo / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa mig nad rab tu zhi bar (4a4) byed pa'i mdo rdzogs so // // ⑨ -

No.10.51.3 - (*kṣa ya'i nang rab tu zhi ba*)

⑤ 1 葉 : 4a4-6 (271a) ⑥ <KHO> ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ kṣaya'i nad sel ba'i gzungs (4a6) rdzogs so // // ⑨ -

No.10.51.4 - (*gZhang 'brum zhi ba*)

⑤ 2 葉 : 4a6-5b3 (271a-272b) ⑥ <KHO> ⑦ rgya gar skad du / ārya ārsha pra sha ma ṇi sū tra / bod skad du / 'phags pa gzhang 'brum rab tu zhi bar byed pa'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa gzhang 'brum rab tu zhi bar byed pa'i mdo rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po ji na (5b4) mi tra dang / dā na shi la dang / zhu chen gyi lo tṣtsa ba ban dhe ye shes sdes bsgyur cing gtan la phab // // ⑨ -

No.10.51.5 - (*Nang thams cad zhi ba*)

⑤ 2 葉 : 5b4-6b1 (272b-273b) ⑥ <KHO> ⑦ rgya gar skad du / ārya sarba ro ga pra sha ma ni (5b5) na ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa nang thams cad rab tu zhi bar byed pa zhes by aba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa nang thams cad rab tu zhi bar byed pa'i (6b1) gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.51.6 - (*Rims nang zhi ba'i gzungs gnyis*)

⑤ 1 葉 : 6b1-3 (273b) ⑥ <KHO> ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // 'phags pa 'od dpag med la phyag 'tshal lo // ⑧ rims nang zhi ba'i (6b3) gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.51.7 - (-)

⑤ 4 葉 : 6b3-7a6 (273b-274a) ⑥ <KHO> ⑦ rgya gar skad du / ā rya dzwa ra pra sha ma ni nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa rims nan grab tu zhi bar bye ba zhes (6b4) bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa rims nang rab (7a6) tu zhi bar byed pa'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.51.8 *rMa bya chen mo'i snying po* (-)

⑤ 1 葉 : 7a6-7 (274a) ⑥ <KHO> ⑦ dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // sangs rgyas kun nas thogs med ston la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa rma bya chen mo'i snying po rdzogs so // // mangga lam // ⑨ -

No.10.52 - (*'Phags pa gegs sel ba*)

⑤ 1 葉 : 1a1-b4 (275a-b) ⑥ <GI> *bgegs sel* ⑦ rgya gar skad du / ārya bi ghnān bi nāya kā ra tra dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa bgegs sel ba'i gzungs / ⑧ 'phags pa bgegs sel ba zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // gu gu sel po dang pha (1b3) waṃ gi rtug pa kun la bsku ba'i rtug pa sbyar ba'i bas gdugs 'go ba'i nad pa'i gan du phyin yang mi tshugs / gos pa la thug na myur dus la / khyim du 'byung po gnod bdag (1b4) la rab tu bsngags so // // mannga lam / / ⑨ -

No.10.53 *'Phags pa bar du gcod pa thams cad rnam par sbyong ba (Bar du gcod pa thams cad sbyong ba)*

⑤ 2 葉 : 1b1-2b3 (276b-277b) ⑥ <GU> *bar du gcod pa* ⑦ rgya gar skad du / ārya sarva sabn ta ra ya bi sho dha ni nā ma dhā ra ni / bod skad du / 'phags pa bar du gcod pa thams cad rnam par sbyong ba zhes bya (1b2) ba'i gzungs / sangs rgyas la phyag 'tshal lo // chos la phyag 'tshal lo // dge 'dun la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa bar du gcod pa thams cad rnam par sbyong ba zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // mannga lam / / ⑨ 標題紙右に佛印

No.10.54 *Nor lha gser 'od (gSer 'od nor lha)*

⑤ 6 葉 : 1-6b7 (278b-284b) ⑥ <GE> *nor lha* ⑦ rgya gar skad du / ārya rad na dhā ra ni / bod skad du / 'phags pa gser 'od dam pa mdo sde'i dbang po'i rgyal pol as / nor phyags (1b2) skyong zhing spel ba zhse bya ba'i gzungs / dpal ldan rnam thos sras dang ārya 'dzam bha la la sogs pa nor lha 'khor dang bcas pa nams la phyag 'tshal (1b3) lo // ⑧ 'phags pa gser 'od dam pa mdo sde'i dbang po'i rgyal pol as / tshe rabs thams cad du yo byad phun sum tshogs pa'i le'u ste bcu bdun pa rdzogs so // // mannga lam // ⑨ -

No.10.55 *gSer 'od g.yang skyabs zhes bya ba (gSar 'od dbyangs skyabs)*

⑤ 11 葉 : 1b1-11b3 (284b-294a) ⑥ <GE> *g.yang* ⑦ rgya gar skad du / ārya su wa ṇa sa ta nā ma hā ya na sū tra hu ye / bod skad du / 'phags pa gser 'od dam pa mdo sde'i (1b2) dbang po'i rgyal bo kas g.yang skyabs zhes by aba / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ bkra shis dge legs 'phel / / ⑨ -

No.10.56 *'Phags pa nor gyi rgyun zhes bya ba khyim bdag zla ba bzang pos zhus pa ('Phags ma nor rgyun ma'i gzungs mdo)*

⑤ 6 葉 : 1b1-6b1 (295a-300b) ⑥ <GO> *nor rgyun* ⑦ rgya gar skad du / ārya ba su dha ra nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa nor gyi rgyun zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub (1b2) sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa nor gyi rgyun zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // mannga lam // ⑨ -

No.10.57 *'Phags pa nor bu bzang po'i gzungs ('Phags pa nor bu bzang pa'i gzungs)*

⑤ 2 葉 : 1b1-2a5 (301b-302a) ⑥ <NGI> *nor gzungs* ⑦ rgya gar skad du / ārya ma ṇi bha dra nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa nor bu bzang po'i gzungs zhes by aba / dkon mchog gsum la phyag (1b2) 'tshal lo // ⑧ 'phags pa nor bu bzang po'i gzungs rdzogs so // // sarba mangga lam // ⑨ -

No.10.58 *A pa ra yang dag shes kyi gzungs (A pa ra yang dag shes kyi gzungs)*

⑤ 2 葉 : 1b1-2b4 (303b-304b) ⑥ <NGU> *yang dag shes* ⑦ rgya gar skad du / yakṣa a pa ra bi shud dha nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / gnod sbyin gzhan gyis thub pa yang dag shes kyi gzungs

/ dpal phyag na (1b2) rdo dje la phyag 'tshal lo // ❸ a pa ra yang dag shes kyi gzungs rdzogs so // shubham / ❹ -

No.10.59 *Gnod sbyin ku be ra nor spel ba'i gzungs (Ku be ra nor spel ba'i gzungs)*

❺ 4 葉 : 1b1-4a2 (305b-308a) ❻ <NGE> ku be ra ❼ rgya gar skad du / ā rya ku be ra rad na bha bhe sarba tā tā ma / bod skad du / 'phags pa nor phyugs ba srung zhing spel ba zhes bya ba'i gzungs / nor ba dag (1b2) ku be ra la phyag 'tshal lo // ❸ ku be ra nor spel ba'i gzungs so // sarba mangga lam / / ❹ -

No.10.60.1 *'Phags pa tshogs kyi bdag po'i gzungs (Tshogs kyi bdag po'i gzungs)*

❺ 2 葉 : 1b1-2a7 (309b-310a) ❻ <NGO> tshogs bdag ❼ rgya gar skad du / ārya ga na pa ti hṛ dā yā / bod skad du / 'phags pa tshogs kyi bdag po'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams (1b2) cad la phyag 'tshal lo // ❸ 'phags pa tshogs kyi bdag po'i gzungs so // mangga lam // ❹ -

No.10.60.2 *'Phags pa tshogs kyi bdag po'i gzungs (Tshogs kyi bdag po'i gzungs)*

❺ 1 葉 : 2a7-b7 (310a-b) ❻ <NGO> tshogs bdag ❼ de nas tshogs kyi bdag po'i sprul ba sbre'u yi gzungs 'di ci mang du bzlas na / ❸ ga na pa ti'i gzungs (2b7) rdzogs so // // bkra shis / ❹ -

No.10.61 - *(Tshogs bdag gi 'bru spel ba'i gzungs)*

❺ 1 葉 : 1a1-1b5 (311a-b) ❻ <CI> 'zu srel ❼ rgya gar skad du / Arya ga na radna bha ya dhA ra nA ma / bod skad du / 'phags pa tshogs kyi badg po rin po che 'bru'i dkor mdzod dang / 'bru dang (1b2) longs spyod spel ba zhes bya ba'i gzungs / 'phags pa tshogs kyi badg po la phyag 'tshal lo // ❸ 'phags pa tshogs kyi bdag po dkor mdzod zhing khams thams cad spal zhing bsrung ba zhes bya ba'i gzungs le'u bcu drug rdzogs so // // ❹ -

No.10.62.1 *Lug 'phel ba'i gzungs (Lug nad zhi ba'i gzungs gnyis)*

❺ 2 葉 : 1b1-2b1 (312b-313b) ❻ <CU> lug gzungs ❼ rgya gar skad du / ārya ya pa ra tsita ghi radna se ri nā ma / bod skad du / 'phags pa dngos grub 'byung ba thugs kyi nor bdag rkang 'gro dang (1b2) g.yul las rgyal ba'i gzungs / gnod sbyin dngos grub 'byung ba la phyag 'tshal lo // ❸ gnad sbyin a pa ra tsi ta rkang 'gro 'phel zhing lug nad zhi bar byed pa'i (2b1) gzungs le'u bco bryad pa rdzogs so // // bkra shis // ❹ -

No.10.62.2 *Lug 'phel ba'i gzungs (Lug nad zhi ba'i gzungs gnyis)*

❺ 1 葉 : 2b1-5 (313b) ❻ <CU> lug gzungs ❼ rgya gar skad du / ārya ya dzambha la / bod skad du / 'phags pa dzambha la'i lug nad (2b2) thams cad dab tu zhi bar byed pa'i gzungs / ❸ 'phags pa dzambha la'i lug nad thams cad zhi bar byed pa'i gzungs rdzogs so // // mangga lam / / ❹ -

No.10.63.1 *rTa gzungs ('Phags ma re ma sta sogs rta gzungs rnam grangs drug)*

❺ 2 葉 : 1b1-2a3 (314b-315a) ❻ <CE> rta gzungs ❼ rgya gar skad du / ārya ya ta thā ga tā re manta / bod skad du / 'phags pa ra manta zhes bya ba'i gzungs / rta nad thams cad rab tu zhi bar byed pa yi // dkon (1b2) mchog gsum la phyag 'tshal lo // ❸ 'phags pa rta nad thams cad rab tu zhi bar (2a4) byed pa'i gzungs rdzogs so // // ❹ -

No.10.63.2 *rTa gzungs ('Phags ma re ma sta sogs rta gzungs rnam grangs drug)*

❺ 1 葉 : 2a3-b4 (315a-b) ❻ <CE> rta gzungs ❼ rgya gar skad du / ārya ya re manta nā ma dhā

ra ñi / bod skad du / 'phags pa le manta zhes bya ba'i gzungs // ❸ dpal ārya ra manta zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // ❹ -

No.10.63.3 *rTa gzungs ('Phags ma re ma sta sogs rta gzungs rnam grangs drug)*

❸ 2 葉 : 2b5-3a4 (---b---a4-) ❹ <CE> rta gzungs ❺ rgya gar skad du / ārya ya shrī ma hā kā la dhā ra ñi / bod skad du / 'phags pa mgon po nag po rta'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag (-b6) 'tshal lo // ❸ bcom ldan 'das la mgon po nag (-a4) pos rig pa bu la nas / mi phyugs rta dang bcas pa'i bsrung ba rdzogs so // // ❹ -

No.10.63.4 *rTa gzungs ('Phags ma re ma sta sogs rta gzungs rnam grangs drug)*

❸ 2 葉 : 3a4-4a1 (---a-----) ❹ <CE> rta gzungs ❺ rgya gar skad du / shrī mahā yo gi ni / bod skad du / dpal nag po chen po khams (-a5) gsum la dbang bsgyur ba / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ❸ dpal phyag na rjes rgyal po la (4a1) bstod pa mdzad pa rdzogs so // // ❹ -

No.10.63.5 *rTa gzungs ('Phags ma re ma sta sogs rta gzungs rnam grangs drug)*

❸ 2 葉 : 4a1-5a3 (---a-----) ❹ <CE> rta gzungs ❺ rgya gar skad du / ārya gho radha ni / bod skad du / 'phags pa rta nang thams cad rab tu zhi bar byed (4a2) pa'i gzungs / rta mgrin dbang gi skul phyag 'tshal lo // ❸ gnod sbyin ku be ra zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // mangga lam // ❹ -

No.10.64.1 *Phyugs nad rnag nad thams cad rab tu byed pa'i gzungs (Phyugs nang rnag nad thams cad rab tu zhi ba)*

❸ 1 葉 : 1b1-6 (316b) ❹ <CE> phyugs gzungs ❺ rgya gar skad du / bha na dha ba ti / bod skad du / phyug nad rnag nad thams cad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs / lha mi bar rna shab (1b2) re phyag 'tshal lo // ❸ rnag la nad rigs / gla yor dang / rgyu yor dang / (1b6) lhog rims rnag nad thams cad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs rdzogs so // om su pra ti śā badzra svā hā // ❹ -

No.10.64.2 *Phyugs nad rnag nad thams cad rab tu byed pa'i gzungs (Bong nad zhi ba'i gzungs)*

❸ 2 葉 : 1b6-2a4 (316b-317a) ❹ <CE> phyugs gzungs ❺ rgya gar skad du / (1b7) ārya ni ta ya / bod skad du / dpal phyag na rdo rje la phyag 'tshal lo // ❸ dpal phyag na rdo rjes mdzad pa'i bong (2a4) bu'i gzungs mdo rdzogs so // // bkra shis / ❹ -

No.10.65 *rDo rje nam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs (rDo rje rnam par 'jams pa'i gzungs)*

❸ 3 葉 : 1b1-3b3 (318a-320b) ❹ <CO> rnam 'joms ❺ rgya gar skad du / ba dzra bi dā ra nā ma dhā ra ñi / bod skad du / rdo rje rnam par 'joms pa zhes bya ba'i gzungs / samgs rgyas dang (1b2) byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ❸ phyag na rdo rjes de skad ces gsungs pa (3b2) la mngon par bstod do // // mangga lam // ❹ -

No.10.66.1 *bCom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i snying po (Shes rab snying po)*

❸ 3 葉 : 1b1-3a5 (321a-323a) ❹ <CHI> shes snying ❺ rgya gar skad du / bha ga ba ti pradznā pa ra mi ta hr̥ da ya / bod skad du / bcom ldan 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin pa'i snying po / bcom ldan (1b2) 'das ma shes rab kyi pha rol tu phyin ma la phyag 'tshal lo // ❸ ... bcom ldan 'das

kyis gsungs pa la mngon par bsrod do // dge legs 'phel // // 9 -

No.10.66.2 *Shes rab kyi pha rol tu phyin pa 'bum bsdu pa ('Bum chung)*

5 6 葉 : 1b1-6a2 (324a-330a) 6 <CHI> 'bum chung 7 rgya gar skad du / sha ta sa ha sri ka pradznyā pa ra mi ta / bod skad du / 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag brgya pa'i (1b2) don ma nor bar bsdu pa / thams cad mkhyen pa'i yum la phyag 'tshal lo // 8 jo bo rjes bal po a su la gnang / bal pos sho lo kar bkod pa rdzogs so // jo bo rdzi dpal ldan a ti shas lo bcu gnyis kyi bar du gsung (6a1) rab nmams gzigs pas / 'bum chung 'di kho na pan yon shin tu cha bar 'dug pas / phyi rabs kyi gang zag nmams kyis kyang 'di la (6a2) klog 'dan byed pa gal che gsungs so // // shu bham // 9 -

No.10.66.3 *Ko'u shi ka'i bshags mdo (Ko'u shi ka'i bshags mdo)*

5 5 葉 : 1b1-5a4 (333a-337a) 6 <CHI> ko'u 7 rgya gar skad du / ko'u shi ka pradznyā pa ra mi ta ye na ma sū tra / bod skad du / yum chen mo shes rab kyi pha rol tu phyin pa la phyag 'tshal (1b2) lo // 8 yum chen mo shes rab kyi pha (5a4) rol tu phyin pa'i bshags mdo rdzogs so // // mangga lam // 9 -

No.10.67 *'Phags pa 'da'ka ye shes zhes bya ba ('Da'ka ye shes)*

5 1 葉 : 1a1-b5 (338a) 6 <CHU> 'da'ka 7 rgya gar skad du / ārya a ta dznyā na nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa 'da'ka ye shes (1b2) zhes bya ba theg pa chen po'i mdo // sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // 8 'phags pa 'da'ka ye shes zhes bya ba theg pa chen po'i mdo rdzogs so // // mangga lam // // 9 -

No.10.68 *Byang chub sems dpa'i ltung ba bshas pa'i mdo (Byang chub ltung bshags)*

5 3 葉 : 1b1-3b5 (339a-341b) 6 <CHE> ltung nshags 7 dus rtang tu sangs rgyas la skyabs su mchi'o // chos la skyabs su mchi'o // dge 'dun la skyabs su mchi'o // ston pa bcom (1b2) ldan 'das de bzhin gshegs pa dgra bcom pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas shākya thub pa la phyag 'tshal lo // 8 ... yon tan bsngags pa mtha' yas rgya mtsho 'dra kun la // thal mo sbyar ba byas te skyabs su nye bar ma chi'o // (3b5) bkra shis // // 9 -

No.10.69.1 *'Phags pa bzang po spyod pa'i smin lam gyi rgyal po ('Phags pa bzang po spyod pa)*

5 6 葉 : 1b1-6a7 (342a-347a) 6 <CHO> bzang spyod 7 rgya gar skad du / ārya bha dra tsarya pa ni dha na rā jam / bod ska du / 'phags pa bzang po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po / 'jam (1b2) dpal gzhon nur gyur pa la phyag 'tshal lo // 8 'phags pa bzang po spyod pa'i smon lam gyi rgyal po rdzogs so // mangga lam // 9 -

No.10.69.2.1 - *(Tshigs su bcad pa'i gzungs)*

5 1 葉 : 1a1-4 (348a) 6 <CHO> tshigs su bcad pa 7 rgya gar skad du / e ka gla thā / bod skad du / tshigs su bcad pa gcig pa / dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // 8 tshigs su (1b4) bcad pa gcig pa rdzogs so // // 9 -

No.10.69.2.2 - *(Tshigs su bcad pa'i gzungs)*

5 2 葉 : 1b4-2b4 (348a-348b) 6 <CHO> tshigs su bcad pa 7 rgya gar skad du / gā thā dva ya

dhā ra ñi / bod skad du / tshigs su bcad pa gnyis pa'i gzungs // 'jam dpal gzhon (1b5) nur gyur pa la phyag 'tshal lo // ③ tshigs su bcad pa gnyis pa'i gzungs rdzogs so // // ⑨ -

No.10.69.2.3 - (*Tshigs su bcad pa'i gzungs*)

⑤ 2 葉 : 2b4-3a3 (348b-349a) ⑥ <CHO> *tshigs su bcad pa* ⑦ rgya gar skad du / tsa tu rgā thā / bod skad du / tshigs su bcad pa bzhi ba / dkon (2a5) mchog gsum 'tshal lo // ③ tshigs su bcad pa bzhi ba rdzogs so // // ⑨ -

No.10.70 *'Phags pa byams pa'i smon lam gyi rgyal po (Byams pa'i smon lam)*

⑤ 3 葉 : 1b1-3a6 (350a-352a) ⑥ <JI> *byams smon* ⑦ rgya gar skad du / ārya maitra pra na dhā na rā dza / bod skad du / 'phags pa byams pa'i smon lam gyi rgyal po / sangs rgyas dang byang chub sems (1b2) dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ③ sangs rgyas kun gyis bsngags pa dang / 'od dang gzi brdzid 'bar ba dang // byang chub sems dpa'i btson 'grus kyis // bdag gi bsam pa rdzogs gyur cig // de ltar (3a4) spyad pa spyod byed cing // byams pa grags dang ldan pa yis // pha rol phyin drug rdzogs bgyis nas // sa bcu po la rab tu gnas // kun dga' bo byang chub sems dpa' (3a5) sems dpa' chen po byams pa gang la gnas nas thabs mkhas theg pa bde ba dang / 'jug bde ba dang / lam bde bas bla na med pa yang dag par rdzogs pa'i (3a6) byang chub yang dag par bsgrubs pa'i thabs pa ni 'di yin no // // ⑨ -

No.10.71 *'Phags pa mdo sdud pa ('Phags pa mdo sdud pa)*

⑤ 28 葉 : 1b1-28b7 (353a-380b) ⑥ <JU> *sdud pa* ⑦ rgya gar skad du / ārya pradznyā pa ra mi tā sanytsa ya gā thā / bod skad du / 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa sdud pa tshigs su (1b2) bcad pa / 'phags pa 'jam dpal la phyag 'tshal lo // ③ ... skabs brgyad pa'o // // (28b5) 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa sdud pa'i tshigs su bcad pa rdzogs so // // shes rab kyi pha rol tu phyin pa khri brgyad stong pa las phyung ba'i 'phags pa sdud pa tshig (28b6) le'ur bcad pa 'di // slob dpon seng ge zhang pos zhus dag mdzad pa'i rgyad po dang / bod dpe dag la gtugs nas / zha lu lo tsā ba dge slong dha rma pā la bha dras slar yang daga par (28b7) byas pa'o // // mangga lam // // ⑨ -

No.10.72 *'Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje gcod pa zhes bya ba ('Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa dro rje gcod pa)*

⑤ 20 葉 : 1b1-20a2 (381a-403a) ⑥ <JE> *rdor gcod* ⑦ rgya gar skad du / ārya badzra pa ra mi ta nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa shes rab kyi pha (1b2) rol tu phyin pa rdo rje gcod pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo // sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ③ 'phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa rdo rje gcod pa zhes bya ba theg pa (18b6) chen po'i mdo rdzogs so // // na mo bha ga wa te / pradznyā pa ra mi ta ye /om/ na tad ti ta / i li shi / i li shi / mi li shi / mi li shi / bhi na (18b7) yan bhi nay an / na mo bha ga wa te / ... (20a1) svā hā // rdo rje gcod pa'i snying po 'di lan geig bzlas pas rdo rje gcod pa khri dgu stong bkrag pa dang mnyam par 'gyur ro // // (20a2) ye dharmā he tu pra bha wa ha tu nta shā nta thā ga to hya ba dat / te shā nytsa yo ni ro dha a wa bā dī ma hā shra ma ṇaḥ svā hā // bkra shis // // ⑨ -

No.10.73 *'Phags pa nam mkha'i snying po zhes by aba theg pa chen po'i mdo (Nam mkha'i snying po'i mdo)*

⑤ 29 葉 : 1b1-29b1 (404a-432b) ⑥ <JO> *nam mkha'i snying po* ⑦ rgya gar skad du / ārya akā sha garbha nā ma ma hā yā na sū tra / bod skad du / 'phags pa nam mkha'i snying po zhes bya ba theg pa (1b2) chen po'i mdo // sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ③

'phags pa nam mkha'i snying po zhes by aba theg pa chen po'i mdo rdzogs so // dag / ㉑ -

No.10.74 *'Phags pa sa'i mtshan brgya rtsa brgyad gzungs sngags dang bcas pa (Sa'i snying po'i mtshan brgya rtsa)*

㉑ 4 葉 : 1b1-4b1 (433a-436b1) ㉒ <NYI> sa snying mtshan brgya ㉓ 'phags pa sa'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad pa gzungs sngags dang bcas pa // dkyil 'khor gyi - la po chen po byang chub sems (1b2) dpa' sems dpa' chen po sa'i snying po la phyag 'tshal lo // ㉔ 'phags pa sa'i snying po'i mtshan brgya rtsa brgyad (4b1) pa gzungs sngags dang bcas pa rdzogs so // // bkra shis // // ㉑ -

No.10.75.1 *Sa'i mdo (Sa'i mdo)*

㉑ 3 葉 : 1b1-3a5 (437a-439a) ㉒ <NYU> sa'i mdo ㉓ rgya gar skad du / bhū mi sū tra / bod skad du / sa'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ㉔ sa'i mdo rdzogs so // // rgya gar (3a5) gyi mkhan po pad ma ka ra par ma dang / zhu chen gyi lo tsta ba dge slong rin chen bzang pos bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o // // ㉑ -

No.10.75.2 *Khang bu brtsegs pa'i mdo (Khang bu bu brtsegs pa)*

㉑ 6 葉 : 1b1-6b4 (440a-445b) ㉒ <NYE> khang brtsegs ㉓ rgya gar skad du / kū ṭa gha ra sū tra / bod skad du / khang bu brtsegs pa'i mdo // thams cad mkhyen pa la phyag 'tshal lo // ㉔ khang bu brtsegs pa'i mdo rdzogs so // // mangga lam // ㉑ -

No.10.76.1 *'Phags pa byams pas zhus pa chos rgyad pa zhes bya ba (Byams zhus chos brgyad pa)*

㉑ 6 葉 : 1b1-6a1 (446a-451a) ㉒ <NYO> byams zhus ㉓ rgya gar skad du / ārya mai tri ya pa ri prṭtsa dharma aṣṭa nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa byams pas zhus pa chos (1b2) brgyad pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo // sangs rgyas dang bhang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ㉔ 'das pa bzhi bcu rtsa (5b7) gnyis pa rdzogs so // // shlo ka brgyad cu rtsa gsum mchis / rgya gar gyi mkhan po ji na mi tra dang / dA na shI la dang / zhu chen gyi lo tsa ba ban de ye shes sdes bsgyur cing (6a1) zhus te skad gsar bcad kyis kyang bcos nas gtan la phab pa'o // // ㉑ -

No.10.76.2 - *(Klu'i dbang po rgya mtshos zhus pa)*

㉑ 1 葉 : 6a1-b5 (451a-b) ㉒ <NYO> byams zhus ㉓ rgya gar skad du / ārya sā ga ra nā ga rā dza pa rip ṭ tsta nā ma ma hā (6a2) ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa klu'i rgyal po rgya mtshos zhus bya ba theg pa chen po'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ㉔ 'phags pa klu'i rgyal (6b4) ba rgya mtshos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po su ren dra bod hi dang / zhu chen gyi lo tsatsa ba ban de ye shes sdes bsgyur cing zhus te (6b5) gtan la phab pa'o // // ㉑ -

No.10.77 *'Phags pa dkon mchog gsum la skyabs su 'gro ba zhes bya ba (dKon mchog gsum la skyabs su 'gro ba)*

㉑ 3 葉 : 1b1-3b1 (452a-454b) ㉒ <TI> dkon skyabs ㉓ rgya gar skad du / ārya tri sha ratna ka ma na nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa dkon mchog gsum la skyabs su 'gro ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo // dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo // ㉔ 'phags pa dkon mchog gsum la skyabs su 'gro ba zhes bya ba theg pa chen po'i (3b1) mdo rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po sarba dznyā de ba dang / zhu chen gyi lo tsta ba ban de dpal brtsegs kyis bsgyur cing zhus te gtan la phab // // ㉑ -

No.10.78.1 *Nyi ma dang zla ba'i mdo* (*Nyi ma'i mdo*)

⑤ 2 葉 : 1b1-2a6 (455a-456a) ⑥ <TU> *nyi zla'i mdo* ⑦ *rgya gar skad du / sūrya sū tra / bod skad du / nyi ma'i mdo / 'phags pa dkon mchog gsum la gus bas 'tshal lo* // ⑧ *nyi ma'i mdo* (2a5) *rdzogs so // // paṇḍi ta chen po ā na nda shrī zhal snga nas / mang du thos pa'i lo tstsha ba shākya'i dge slong nyi ma rgyal mchan dpal bzang pas skad gnyis smra ba rnams kyi* (2a6) *gdan sa // gtsug lag khang chen po dpal thar ba gling du bsgyur cing te gtan la phab pa'o // sa'i steng du nyi ma dang zla ba ltar gyur cig / // ⑨ -*

No.10.78.2 - (*Zla ba'i mdo*)

⑤ 2 葉 : 2a7-3a4 (456a-457a) ⑥ <TU> *nyi zla'i mdo* ⑦ *rgya gar skad du / tsandra sū tra / bod skad du / zla ba'i mdo / 'phags pa dkon mchog gsum la gus pas phyag 'tshal lo* // ⑧ *zla ba'i mdo rdzogs so // // paṇḍi ta chen po ā nanda shrī zhal snga nas / (3a3) mang du thos pa'i lo tstsha ba shāhya'i dge slong nyi ma rgyal mtshan dpal bzang pos / skad gnyis smra ba rnams kyi gdan sa / gtsug lag khang chen po dpal thar ba gling du bsgyur cing (3a4) zhus te gtan la phab pa'o // // ⑨ -*

No.10.79 *'Phags pa khye'u rin chen zla bas zhus pa zhes bya ba* (*Khye'u rin chen zla bas zhus pa*)

⑤ 13 葉 : 1b1-13a6 (458a-470a) ⑥ <TE> *rin chen zla ba* ⑦ *rgya gar skad du / ārya radna tsandra pa ri prttsa nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa khye'u rin chen zla bas zhus pa* (1b2) *zhes by aba theg pa chen po'i mdo / thams cad mkhyen pa la phyag 'tshal lo* // ⑧ *'phags pa rin chen zla bas zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po bi shuddha siddha dang / (13a6) lo tsa ba bande dge dpal gyis bsgyur / rgya gar gyi mkhan po bidya kā ra siddha dang / zhu chen gyi lo tsā ba bande de ba tsandras zhus te gtan la phab pa // // mangga lam // // ⑨ -*

No.10.80 *bGres mos zhus pa zhes bya ba* (*bGres mos zhus pa*)

⑤ 8 葉 : 1b1-8a4 (471a-478a) ⑥ <TO> *bgres zhus* ⑦ *rgya gar skad du / ārya ma hā la li ka pa ri pr tstsha nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa bgres mos zhes bya* (1b2) *ba theg pa chen po'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo* // ⑧ *'phags pa bgres mos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo rdzogs so // // rgya gar gyi mkhan po ji na mitra dang / dā na shī la dang / zhu (8a4) chen gyi lo tsā ba bande ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan la phab pa // // mangga lam // // ⑨ -*

No.10.81.1 *sTag mos zhus pa'i mdo* (*sTag zhus stag sbyin gnyis*)

⑤ 8 葉 : 1b1-8b7 (479a-485b) ⑥ <THI> *stag zhus* ⑦ *rgya gar skad du / ārya su ba bu barmi tam nā ma sū tra / bod skad du / 'phags pa stag mos zhus pa zhes bya ba theg pa chen po'i mdo* // (1b2) *sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo* // ⑧ *'phags pa stag mos zhus pa zhes (8b7) pa theg pa chen po'i mdo rdzogs so // // mangga lam mastu // // ⑨ -*

No.10.81.2 *sTag mo lus sbyin zhes bya ba* (*sTag zhus stag sbyin gnyis*)

⑤ 4 葉 : 1b1-4a6 (486a-490a) ⑥ <THI> *stag sbyin* ⑦ *dkon mchog gsum la phyag 'tshal lo* // ⑧ *byang chub sems dpa'i rgyud las rtogs (4a6) pa dang po'i le'u rdzogs so // // mangga lam // // ⑨ -*

No.10.82 *dBang skong phyag brgya ba* (*dBang skong phyags rgya pa*)

⑤ 7 葉 : 1b1-7a3 (491a-497a) ⑥ <THU> *dbang skong* ⑦ *dkon mchog gsumla phyag 'tshal lo* // ⑧ *dbang skong phyag brgya ba rdzogs so // // bod du dam pa'i chos (7a2) 'byung ba' snga ltas su lha*

tho tho ri snyan shal gyi sku ring la pho brang yum bu bla mkhar du nam mkha' las babs mi rabs ldan 'di don shes pa 'ong zhes rmi lam du lung bstan (7a3) te chos kyi dbu brnyengs so / / sarba mangga lam // 9 -

No.10.83 *'phags pa glang ru lung bstan ('Phags pa glang ru lung bstan)*

5 19 葉 : 1b1-19s5 (498a-516a) 6 <THE> glang ru 7 rgya gar skad du / ārya go shringga by āka ra ṅa nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa glang ru lung bstan pa zhes bya ba (1b2) theg pa chen po'i mdo // bam po gcig go / bcom ldan 'das 'jam dpal ga zhon nur gyur pa la phyag 'tshal la // 8 'phags pa glang ru lung bstan pa zhes bya ba theg pa chen (19a5) po'i mdo rdzogs so // // mangga lam // 9 -

No.10.84 *'Phags pa phyogs bcu'i mun sel ('Phags pa phyogs bcu mun sel)*

5 11 葉 : 1b1-11a2 (517a-527a) 6 <THO> mun sel 7 rgya gar skad du / ārya da sha dig a na dha kā ra bi dhwa na sa na nā ma ma hā y āna sū tra / bod skad du / 'phags pa phyogs bcu'i mun pa rnam (1b2) par sel ba zhes by aba theg pa chen po'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // 8 'phags pa phyogs bcu'i mun pa rnam par sel ba zhes bya ba theg pa chen po'i mdo rdzogs so // // rgya gar (11a1) gyi mkhan po bi shuddha dang / lo tstsha ba bande rtsangs de be nda ra kSi tas bsgyur / zhu chen gyi lo tstsha ba bande klu'i rgyal mtshan gyis skad gсар bead kyis (11a2) bcos te gtan la phab pa'o // // mangga lam / / 9 -

No.10.85 *mDo sngong bo brgyan pa (sNgong pos brgyan pa)*

5 3 葉 : 1b1-3a1 (528a-530a) 6 <DI> sngong rgyan 7 rgya gar skad du / ārya dha manydza na nā ma ma hā ya na sū tra / bod skad du / 'phags pa sngong po brgyan pa'i mdo zhes bya ba / dkon mchog gsum (1b2) la phyag 'tshal lo // sangs rgyas kun gyis bskyab tu gsol // byang chub mchog la phyag 'tshal lo // 8 'phags pa bar du gcod pa thams cad sel ba'i gzungs rdzogs so // // mangga lam // 9 -

No.10.86.1 *Cha dpag tu mang pa'i snying po tshe'i dbang bskur ba zhes bya ba'i gzungs rin po che tshe'i sgrub pa tshe dpag med thams cad kyi snying po rnam (Tshe'i dbang skur ba)*

5 4 葉 : 1b1-4b6 (531a-534b) 6 <DU> thse snying 7 rgya gar skad du / ārya a pa ri mi ta ā yurdznyā na a bhi ṣinytsa hṛ da ya nā ma dhā ra ṅi / bod skad du / 'phags pa tshe dpag tu med pa'i snying po (1b2) tshe'i dbang bskur ba zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // 'phags pa rigs lnga yab yum rnam la (1b3) phyag 'tshal lo // tshe'i dza na pa rnam la phyag 'tshal lo // tshe 'gugs pa rnam la phyag 'tshal lo // tshe'i pho nyi mo rnam dang / yang sprul grangs med (1b4) pa rnam la phyag 'tshal lo // 8 'phags pa tshe dpag (4b6) tu med pa'i snying po tshe'i dbang skur ba zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // 9 -

No.10.86.2 *Cha dpag tu mang pa'i snying po tshe'i dbang bskur ba zhes bya ba'i gzungs rin po che tshe'i sgrub pa tshe dpag med thams cad kyi snying po rnam (rin po che tshe'i sgrub pa)*

5 4 葉 : 4b6-7b1 (534b-537b) 6 <DU> thse snying 7 rgya gar skad du / a pa ri mi tā / bod skad du / rin po che tshe'i sgrub pa zhes bya (4b7) ba // bde gshegs rgyal ba rnam la 'tshal lo // 8 rin po che tshe'i sgrub pa zhes bya ba bkra shis smon lam dang bcas pa rdzogs so // // 9 -

No.10.86.3 *Cha dpag tu mang pa'i snying po tshe'i dbang bskur ba zhes bya ba'i gzungs rin po che tshe'i sgrub pa tshe dpag med thams cad kyi snying po rnams (Tshe dpag med thams cad kyi snying po)*

⑤ 2 葉 : 7b1-8a6 (538b-539a) ⑥ <DU> *thse snying* ⑦ rgya gar skad du / ārya a pa ri mi ta ā (1b2) yurdznyiā na sarba hr̄ da ya / bod skad du / 'phags pa tshe dpag tu med pa thams cad kyi snying po'o // bde gshegs rgyal ba rnams la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa che dpag tu med pa thams cad kyi snying po rdzogs so // // mangga lam // ⑨ -

No.10.87 *gTsug tor nag mo (gTsug tor nag mo)*

⑤ 6 葉 : 1b1-6a2 (539a-544a) ⑥ <DE> *gtsug nag* ⑦ rgya gar skad du / ārya kri ṣṇa u ṣṇī ṣa nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs nag (1b2) mo can zhes bya ba'i gzungs / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa de bzhin gshegs pa'i gtsug tor nas byung ba'i gdugs nag mo can zhes bya ba'i gzungs (6a2) rdzogs so // // shubha mastu sarba ja ga tam // // ⑨ -

No.10.88.1 *gTsug tor lha mo rol pa (gTsug tor lha mo rol pa)*

⑤ 9 葉 : 1b1-9b2 (545a-553b) ⑥ <DO> *lha mo rol pa* ⑦ rgya gar skad du / de bī ma hā ka li ha sa u ṣṇī ṣa nā ma dhā ra ṇi / bpd skad du / lha mo nag mo chen mo rol byed pa'i gtsug tor (1b2) zhes bya ba'i gzungs / dpal gshin rje gshed nag po la phyag 'tshal lo // ⑧ dpal gshin rje gshed kyi dpal zla gsang nag po las dpal lha mo nag mo chen mo rol par byed pa'i gtsug tor zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // mangga lam // ⑨ -

No.10.88.2 *gTsug tor dkar mo'i zlog sgyur (gTsug tor dkar mo'i bzlog bsgyur)*

⑤ 4 葉 : 1b1-4b1 (554a-557b1) ⑥ <DO> *bzlog bsgyur* ⑦ gtsug tor dkar mo'i zlog sgyur 'di la gtor chen gcig bshams la / ... ⑧ gtsug tor dkar mo'i zlog sgyur rdzogs so // // mangga lam // / ⑨ -

No.10.89.1 *Phyir bzlog pa rnam par rgyal ba zhes bya ba (Phyir bzlog ngan sngags kyi 'khor lo)*

⑤ 8 葉 : 1b1-8b6 (558a-565b) ⑥ <NI> *phyir bzlog* ⑦ rgya gar skad du / pra ta gir mantra bhi rba tsa kra nā ma / bod skad du / phyir zlog pa ngan sngags kyi 'khor lo zhes bya ba // khro bo phyir zlog pa (1b2) nam par rgyal ba la phyag 'tshal lo // ⑧ 'di las lhag pa'i zlog pa ni // rta rmig lcags kysis gtums nas su // 'jig (8b6) rten ma lus btsal 'gyur kyang // rnyed par gyur rin ra kan // de bas 'di nyid kho na'o // zhes gsungs so // mangga lam // / ⑨ -

No.10.89.2 *gSer 'od rnga sgra zhes bya ba'i gzungs (gSer 'od rnga sgrub)*

⑤ 5 葉 : 1b1-5b7 (566a-570b) ⑥ <NI> *rnga sgra* ⑦ rgya gar skad du / su barṇa bha ba smi tam ge nā ma dhā ra ṇi / bod skad du / gser 'od rnga sgra zhes bya ba'i gzungs / dkon mchog gsum la phyag (1b2) 'tshal lo // ⑧ gser 'od dam pa'i rnga sgra zhes bya ba'i gzungs rdzogs so // // ... 'di shin tu bka' gnyan pa dang dkon pa'i lags so // sa ma ya rgya rgya // // bkra shis // // ⑨ -

No.10.90 *Dag pa gser gyi mdo thig (Dag pa gser gyi mdo thig)*

⑤ 24 葉 : 1b1-24a2 (571a-594a) ⑥ <NU> *mdo thig* ⑦ rgya nag skad du / gtsug lag 'phrul gyi 'gyur rtsis / srid pa lha'i skad du / kong tse ling tse mer ma rol ma zhes bya ba / (1b2) bod skad du / gza' skar gsang ba'i zu rtse bskol gyi mdo zhes bya ba'i gzungs / thams cad kun 'dus ma lus 'byung ba'i phyir // ... ⑧ kong tse'i yi dam med thig 'di // rab tu bzang ste bkra shis thob // dag pa gser

gyi mdo thig ces bya ba // thun mong ma yin pa (24a2) nyes pa thams cad sel ba'i mdo // dgos 'dod
'byung ba rdzogs so // // ⑨ -

No.10.91 *Klu'i dbang skong (Klu'i dbang skong)*

⑤ 13 葉 : 1b1-13b6 (595a-607b) ⑥ <NE> *klu'i dbang* ⑦ zhang zhung ga skad du / ta la pat yan
ha / sum pa'i skad du / sa ran a ba li ya / rgya gar skad du / nā ga rā dza dha ya / bod skad du / (1b2)
klu'i dbang skong / bcom ldan 'das dpal phyag na rdo rje la phyag 'tshal lo // ⑧ klu'i bang skong gi
le'u ste nyi shu gcig pa'o // bam po (13b6) brgyad pa'o // // mangga lam // // ⑨ -

No.10.92 *gZa'i yab gzungs (gZa'i yab gzungs)*

⑤ 3 葉 : 1b1-3a6 (608a-610a) ⑥ <NO> *gza'yab* ⑦ rgya gar skad du / badzra hri pa sha sha gu ya
/ bod skad du / gza'i nang thams cad rab tu zhi bar byed pa'i gzungs / rdo rje mi bskyod pa la (1b2)
phyag 'tshal lo // ⑧ gza'i nad thams cad rab tu zhi bar (6a6) byed pa'i gzungs kyi mdo drang slong
yab kyi gzungs rdzogs so // // dge'o // // ⑨ -

No.10.93.1 *rGyal po'i tshe 'phrul ston pa phyir zlog pa zhes bya ba theg pa chen
po'i mdo (rGyal po'i cho 'phrul phyir bzlog pa)*

⑤ 1 葉 : 1a1-b7 (611a-b) ⑥ <PI> *rgyal po'i cho 'phrul* ⑦ rgya gar skad du / om rya ta rā dzā mar
ni tsi tri ni chu / bod (1a2) skad du / rgyal pos cho 'phrul ston pa phyir zlog pa zhes bya ba theg pa
chen po'i mdo / dpal khro ba'i rgyal nmams la phyag 'tshal lo // ⑧ rgyal pos cho 'phrul ston pa phyir
zlog pa zhes bya ba'i mdo rdzogs so // // ⑨ -

No.10.93.2 *'Phags pa ljon shing gi mdo ('Phags pa ljon shing)*

⑤ 3 葉 : 1b1-3b4 (612a-614b) ⑥ <PI> *ljon shing* ⑦ rgya gar skad du / ārya dhū ma sū tra / bod
skad du / 'phags pa ljon shing gi mdo // sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag
(1b2) 'tshal lo // ⑧ 'phags pa ljon shing gi mdo rdzogs so // // mangga lam // // ⑨ -

No.10.93.3 - (*Sri bzlog*)

⑤ 1 葉 : 1a1-1b6 (615a-b) ⑥ <PI> *sri bzlog* ⑦ bcom ldan 'das de bzhin gshegs pa dgra bcom
pa yang dag par rdzogs pa'i sangs rgyas shākya thub pa la phyag 'tshal lo // ⑧ ca kra bcu gsum pa'i
(1b6) gzungs rdzogs so // // mangga lam // // ⑨ -

No.10.94.1 *sMe bdun pa'i skar ma'i mdo tsha dang bsod nams spel ba (sMe bdun
skar ma'i mdo)*

⑤ 7 葉 : 1b1-7a4 (616a-622a) ⑥ <PU> *skar mdo* ⑦ rgya nag gi skad du / bī du tshing jing ging /
hor gyi skad du / do lo 'an e bu gan ner thu ho don nu su dur / bod skad du / sme bdun zhes (1b2) pa
skar ma'i mdo // de bzhin gshegs pa bdun la phyag 'tshal lo // ⑧ lo tsitsa ba ma hā pha la dang / shrī ā
nanda badzras gung thang gi gtsug lag khang du bod kyi skad dang yi ger bsgyur cing zhus te gtan la
phab pa'o // sarba mangga lam / ⑨ -

No.10.94.2 *rGya nag skag zlog ces bya ba'i gzungs (sKag bzlog)*

⑤ 6 葉 : 1b1-6a6 (623a-628a) ⑥ <PU> *nor rgyun* ⑦ 'phags pa 'jam dpal la phyag 'tshal lo // rgya
nag po'i skrag zlog ces bya ba / 'phags pa kun la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa 'jam dpal gyis gsungs
pa'i rgya nag skag bzlog (6a2) ces bya ba'i gzungs rdzogs so // // snga sor 'di bar du sgrub skabs phyi
mo mam dgam myed pa'am bris zhus pa sogs kyi blos dbyang kyis dbri bsnan gang rigs la brten (6a3)

pa'i 'gal 'khrul dang chad lhag go skyon re che 'dug par tha snyad pa bkra shis rgya mtshos rang gzhan la phan 'dod kyi bsam pas kun nas blangs te // ... // mangga lam // ⑨ -

No.10.95.1 *Nyes pa kun sel zhes bya ba (Nyes pa kun sel byin lrabs sgron me)*

⑤ 3 葉: 1b1-3b3 (629a-631b3) ⑥ <PE> kun sel ⑦ 欠 ⑧ nyes pa kun sel phyin lrabs kyi sgron me zhes bya baḥ ... mangga lam // // ⑨ 630 葉欠

No.10.95.2 *sDig sgrinb kun 'joms zhes bya ba (sDig sgrib kun 'joms)*

⑤ 4 葉: 1b1-4a4 (632a-635a) ⑥ <PE> kun 'joms ⑦ byang chub sems dpa' sems dpa' chen po thugs rje chen po dang ldan pa 'phags pa sbyan ras gzigs dbang phyag la phyag 'tshal (1b2) lo // ⑧ 'phags pa sbyan ras gzigs dbang phyug 'khor ba dong sphrugs kyi rgyud las sdig sgrib kun 'joms (4a4) kyi le'u nyi shu rtsa bdun pa nas gsungs pa rdzogs so // // dge'o // // ⑨ -

No.10.96 *gNams snang brgyad (gNams snang brgyad)*

⑤ 7 葉: 1b1-7b7 (636a-643b) ⑥ <PO> snang brgyad ⑦ rgya nag skad du / ārya pa ra yang gyang rta / bod skad du / 'phags pa gnams snang brgyad ces bya ba theg pa chen po'i mdo / (1b2) sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ ... bcom ldan 'das kyi gsungs la mngon par bstod do // // bkra shis // ⑨ -

No.10.97.1 *bKra shis brtsegs pa (bKra shis brtsegs pa chen po)*

⑤ 7 葉: 1b1-7a6 (644a-650a) ⑥ <PHI> bkra shis ⑦ rgya gar skad du / ārya mangga la kū ṭa nā ma ma hā yā na sū tra / bod skad du / 'phags pa bkra shis brtsegs pa zhes (1b2) bya ba theg pa chen po'i mdo / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa bkra shis brtsegs pa chen po'i mdo las cho ga dang bcas pa rdzogs so // // ⑨ -

No.10.97.2 - *(Ga gon dang bzang po la gnang ba'i bkra shis)*

⑤ 4 葉: 7a6-10a4 (650a-653a) ⑥ <PHI> bkra shis ⑦ shes par brjod pa'i tshigs su bcad pa / dkon (7a7) mchog gsum la phyag 'tshal lo // ⑧ shes par brjod pa'i tshigs su bcad pa rdzogs so // // mangga lam // ⑨ -

No.10.98 *'Phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo (Yangs ba'i grong khyer du 'jug pa)*

⑤ 7 葉: 1b1-7a4 (654a-660a) ⑥ <PHU> yangs pa ⑦ rgya gar skad du / ārya pi pu le pra be sha ma hā sū tran / bod skad du / 'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo chen po / sangs rgyas dang / byang chub sems dpa' thams cad la pyhag 'tshal lo // ⑧ 'phags pa yangs pa'i grong khyer du 'jug pa'i mdo rdzogs so // // (7a4) rgya gar gyi mkhan po su re ndra bod hi dang / zhu chen gyi lo tsta ba bande ye shes sdes bsgyur cing zhus te gtan la phab pa'o // dag // ⑨ -

No.10.99 *rDo rje rgyal mtshan gyi yongs su bsngo ba (rDo rje rgyal mtshan gyi bsngo ba)*

⑤ 2 葉: 1b1-2b5 (661a-662b) ⑥ <PHE> bsngo ba ⑦ bod skad du / rdo rje rgyal mtshan gyi yongs su bsngo ba / sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ rdo rje rgyal mtshan gyi yongs su bsngo ba rdzogs (2b5) so // // sarba mangga lam // ⑨ -

No.10.100 *De bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis sogs (De bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis / de bzhin gshegs pa'i mdzad pa bcu'i bkra shis / sangs rgyas dpa' bo bdun bkra shis sogs te chos mtshan brgya dang ngon drug tsam bzhugs pa las / gtsug tor nag mo dang / zangs mchu dmar po sogs dpyad gzhir gsungs kyad 'jigs pa rnams la nye bar mkho bltar ma phyir 'dus pa dang / rgya nag dang gter nas byon par grags pa dang bar chad sel ba la bsngags tshul sogs 'ga're yang glegs bam gyi mjug gi cha la bzhugs pa yang ma phyi sor bzhugs tho gzhan yang rgag brtan dang nor bu chos 'khor gyi mgo mang du bzhugs gras nas ltsags sbregs rab rkos la /)*

⑤ 5 葉 : 1b1-5a2 (663a-667a) ⑥ <PHO> *bkras shis* ⑦ rgya gar skad du / panytsata thā gata mangga la gā tha / bod skad du / de bzhin gshegs pa lnga'i bkra shis kyi tshigs su bead pa // dkon (1b2) mchog gsum la phyag 'tshal lo ⑧ ... 'jig rten khams su'ang lo nyes mu ge dang / nad yams 'tha brtso dam (5a2) lus nyer zhi nas // bde skyid mda' thang yar ngo'i zla ba ltar // ches cher gong nas gong du 'phel bar shog / // sarba dza gatam // ⑨ -

※目録ではここに <CHA> yum rgyas 'bring pa sdus gsum dang yi ge gcig ma, <NYA> tog gzungs bsdus pa, <SHA> byis pa'i gdon chen bco lnga zhi bar byed pa, <CA> phyugs nang rna gnad thams cad zhi ba dang bod nang zhi ba'i gzungs が入る。

No.10.101 *gZungs sngags zab mo phyogs gcig tu bsdus pa ngan 'gro gcod spu gri zhes bya ba (gZungs sngags zab mo rnams phyogs gcig tu bsdus pa)*

⑤ 19 葉 : 1b1-19a2 (668a-686a) ⑥ <BI> *gzungs bsdus* ⑦ namo ratna tra yā ya / bya spyod rnal 'byor bla med rgyud sde las // gsang sdegs rig sngags gzungs sngags zab mo'i (1b2) tshogs // ... ⑧ ... mi thon pa rnams kyi don du yi ger bkod nas / lho (19a2) brug gnam skas ngan du sras pa / physis guru chos kyi dbang phyug gis gtar nas bton te 'gro don rgya chen po mdzod do // // ⑨ -

No.10.102 *sMon lam stobs po che (sMon lam stobs po che)*

⑤ 4 葉 : 1b1-4a2 (687a-690a) ⑥ <BU> *smon lam* ⑦ tsi tta aḥ de nas thog ma'i sangs rgyas kun tu bzang pos 'khor ba'i sems can rnams can rnams 'tshang mi rgya ba'i dbang med pa'i smon (1b2) lam khyad par can 'di gsungs so // ... ⑧ ... sdug bsngal rim gyis gro la nas kyang // mthar thug sangs rgyas thob par shog / ces smon lam stobs po che (4a2) rdzogs so // // mangga lam // ⑨ -

No.10.103 *sDig bshags gser gyi sphru gri (sDig bshags gser gyi sphru gri)*

⑤ 6 葉 : 1b1-6b6 (691a-696b) ⑥ <BE> *sdig bshags* ⑦ rgya gar skad du / namaḥ sarba ta thā ga tā buddha śrī / bod skad du / sdig pa thams cad bshags pa'i mdo / phyogs bcu dus gsum (1b2) gyi sangs rgyas dang byang chub sems dpa' thams cad la phyag 'tshal lo // ⑧ ... bsngo ba smon lam btab tshad 'grub par (6b6) shog / sarba mangga lam. // // ⑨ -

No.10.104 *gSer 'od dam pa'i bshags pa (gSer 'od dam pa'i bshags pa)*

⑤ 4 葉 : 1b1-4b1 (697a-700b) ⑥ <BO> *gser bshags* ⑦ sangs rgyas rkang gnyis dam pa dag / thugs brtse thugs rje ldan pa'i thugs // gang dag phyogs bcu'i 'jig rten na // bzhugs pa bdag (1b2) la dgongs su gsol // ... ⑧ bsod nams 'di yis 'gro ba ma lus (4b1)baung chub chen po myur du thob par shog / // sarba mangga lam. // // bsngo ba smon lam btab tshad 'grub par (6b6) shog / sarba mangga lam. // // ⑨ -

No.10.105 *sKal bzang rgyan gyi phrung ba zhes bya ba* (*bsKal bzang rgyan gyi 'phrung ba*)

⑤ 11 葉 : 1b1-11b3 (701a-711b) ⑥ <MI> *gser bshags* ⑦ *rgya gar skad du / ta thā ga ta nā ma sdrī ti kā vi ka bha dra a lam. kā ra mā la nā ma / bod skad du / de bzhin gshegs pa'i mtshan* (1b2) *brjod pa bskal bzang rgyan gyi phreng ba zhes bya ba / sangs rgyas thams cad la gus pa'i gtsug gis phyag 'tshal lo* // ⑧ *de bzhin gshegs pa'i mtshan brjad bskal bzang rgyan gyi phreng ba zhes bya ba / kha che'i paṇ ḍi ta shākya srīḥ sbyang ba rdzogs so* // // *rdo rje gcod pa'i snying po 'di lan gcig bklags na rdo rje gcod pa khri dgu stong* (11a7) *bklags pa dang mnyam pa'i sngags la / na mo bha ga wa te / pradznyā pā ra mi ta ye / ... svasti / phan bde'i* (11b2) *'byung gnas rgyal bstan yongs 'du'i ljon* // *rab rgyas 'gro kun thar mchog 'bras bzang la* // *spyod phyir bkra shis lhun grub chos grwa cher* // *chos* (11b3) *sbyin 'dzid med dal 'gro'i rgyun 'di spel / / sarba dzaga tam.* // // ⑨ -

No.11 *'Phags pa dzam bha la'i mtshan brgya rtsa brgyad pa* 聖シャンバラ 108 つの相

① チベット紙 ② 61.8 × 16.7 (51.8 × 10.7) cm ③ 版本 ④ 8 行 ⑤ 3 葉 : 1a1-3b4 ⑥ <*dzam bha*> ⑦ (1b1) *rgya gar skad du / ārya zambha la nā ma aṣṭa sha ta ka / bod skad du / 'phags pa dzam bha la'i mtshan brgyad pa / 'phags pa gnod 'dzin pa phyags la 'tshal lo* // ⑧ (3b1) *srid kyang ni the tshom med* // *na mo ratna trayāya / na mo ma ni bha dra dra ya / mahā yakṣa se nā pa ta ye/ om̐ hūṃ traṃ/ kā dźrīṃ hrīṃ traṃ diṃ bya ratno'u gā pa ri sha na / a ta bā ka / de wa yaksha sa ma ya ma nu sma ra/* (3b2) *hrīḥ hūṃ -- svāhā / 'phags pa gnod 'dzin gyi mtshan brgya rtsa brgyad pa rdzogs so* // // *dge ba'i di yi skye ba thams cad du* // *bla ma dkon mchog gsum dang ma 'bral zhing* // *nyam* (3b3) *dag 'gro ba'i re ba skong ba la* // *'jam mgon bla ma lta bur bdag gyur cig / 'dir 'bad dge ba ji snyed bsags pa'i mthus* // *rdo rje 'chad dang dbyar med tsong kha pa'i* // *bstan pa'i rgyal mtshan phyogs* (3b4) *bcur(-)'dzugs pa la* // *paṇ chen dge 'dun grub dang mchungs (mtshungs) par shog / sarba manggalam* // // ⑨ -

No.12 *Shes rab snying po'i ti ka / Rong ston chen po shes bya kun rig* 般若心経注

① チベット紙 ② 52 × 9.7 (47 × 6.3) cm ③ 版本 ④ 6 行 ⑤ 7 葉 : 1a1-7a3 ⑥ 心 ⑦ (1b1) *yum chen mo shes rab kyi pha rol tu phyin pa la phyag 'tshal lo* // *shes bya ma lus mkhyen pa'i bcom ldan 'das* // *thub* (1b1) *dbang zhabs la gus pas phyag 'tshal nas* // *shes rab pha rol tu phyin pa'i snying po'i don / dri med ngag gis cung zad bshad par bya* // ⑧ (7a2) *tshe phyogs dus kun du rgyas par gyur cig / // sher snying la <sha ra> dva ti'i bu gnyis yod zer yang rgya dpe med cing / khong du gzugs kyi khams med/ mig gi nram par shes pa'i khams* (7a3) *med ces pa'i skad dod / na rū pa dhā tur/ na tsakṣu rī dznā na dhā tur zhes pa snang yang lo tstsha bas bod skad la bastu ba byas pa'o* // // *maṅgalam* // // ⑨ 書込 2a (赤鉛筆 : 付番号), 7a. 表紙あり . 虫害あり (補修済). margin 右側漢字表記

No.13 *dBu ma rtza ba shes rab kyi ngag don bshad pa rin po che'i phreng ba / dGe 'dun grub pa* 根本中般若の語義解釈 「寶鬘」

① チベット紙 ② 59.2 × 9.9 (47.5 × 6.1) ③ 版本 ④ 5 行 ⑤ 48 葉 : 1a1-48a5 ⑥ *rtza she'i ngag don* <GA> ⑦ (1b1) *dbu ma rtza ba shes rab kyi nags don bshad pa rin po che'i phreng ba zhes bya ba* // *chos dbyings nam mkhar chos dang chos min nram 'byed dam chos tsa zer ci yang 'phro* // *shes pya kun shes dri med ye shes 'ode* (1b2) *zer snang ldan 'gro kun thabs shes padmo'i gnyen* // ⑧ (47b6) *slad kyis ras 'grul snang gi gtsug lag khang du/ rgya gar gi mkhan po ka na ka dang/ lo tstsha ba de nyid kyis zhu chen bgyis pa'o* // // *mtha' gnyis las grol thabs shes dbu' lam* // *ji bzhin sgrub la gzhan dring mi 'jig phyir* // *dbu ma'i* (48a1) *bstan bcos kun gyi rtza ba ni* // *shes rab ces bya'i nram par bshad*

byas // dge ba 'di yis bdag dang 'gro ba kun // dge legs kun gyi 'byung gnas rin po che // 'dun pa'i gru po che la rab brten nas // grub pas (48a2) dpal 'byor bzang po thob par shog/ rgyal ba mchog gi go 'phang ma thob par // rgyal bas gsungs ba'i chos kyi nmam grangs kun // rgyal ba'i dgongs pa ji bzhin 'dzin pa la // rgyal slas 'jam pa'i dbyangs su bdag gyur cig / dbu ma rtsa ba shes (48a3) rab kyang gdon bshad pa rin po che'i phreng ba zhes bya ba 'di ni rje btsun 'jam pa'i dbyangs kyi slas thu bo shar tsong kha pa chen po blo bzang grags pa'i dpal la sogs pa'i mkhas grub du ma'i zhabs rdul spyi bos ken pa dge 'dun grub pa dpal (48a4) bzang pos bag yod kyi lo smin drug gi zla ba'i yar do'i tshes bcu bzhi la dpal ldan snar thang gi gtsug lag khang chen por legs par sbyar ba'o // // 'dis kyang rgyal ba'i bstan pa rin po che sgo thams cad nas phyogs thmas cad du dar (48a5) zhing rgyas la yun ring du gnas par gyur cig / dge legs 'phel // ⑨ -

No.14.A [a]~[b] *Byā ka ra ṇa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa gnyis / Slob dpon a nu 三十頌と性入論*

[a]=[b] ① チベット紙 ② 53.2 × 8.4 (46.8 × 5.7) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 4葉 : 1a1-4a6 ⑥ *sum* <page> *cu pa* ⑦ *rgya gar skad du / byā kara ṇa mū la trim shad nā ma / bod skad du / lung ston pa rtsa ba sum cu pa zhes bya ba / smra ba'i dbang phyug 'jam pa'i dbyangs la phyag 'tshal lo // gang la yon tan mchog mda' ba'i // dkon mchog de la phyag 'tshal lo // gang (1b2) gis sgra dbyangs gsungs ba yi // 'jam pa'i dbyangs la phyag 'tshal lo // gang gis ming gzhi sngon gsungs pa'i // rtag zhi ba la phyag 'tshal lo // sde ba sbyor legs mdzad mkhas rnams dang // bla ma la yang phyag 'tshal nas // bslab pa kun gyi gzhi 'dzin cing // rig byed smra ba (1b3) rnams gyi rgyu // ③ (4a5) 'di kun rtogs gyur cig / byā ka ra ṇa ... (sic.) las kun tu bzang po'i byā gnyis ... (sic.) pa'o // a yig rab mdzes las 'ongs shes blo'i gter // phas rgo la wa skyes zil ba non gdong lnga bzhin // chags sogs sgrib bral mtshungs med 'jam dkar mthus // ma hā mkhas pa'i gtsbo nyid gyur cig / (4a6) dbyangs bzhi gsal byed sum cu dang // sngon 'jug lnga dang rjes 'jug bcu // mgo gsum gdags gsum yang 'jug gnyis // tshang ba'i legs bshad 'di rmad byung // par 'di se ra hor chen spyi khang gsham du bzhugs/ dge'o // ⑨ [a]~[b] の重複あり 佛印 : 1a. 書込 : 1a (墨 : 蒙古僧メルケン・クンボ / 著スタク積), 1b (赤鉛筆 : 下線と付番号).*

No.14.B [a~b] *Byā ka ra ṇa'i rtsa ba sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa gnyis / Slob dpon a nu 三十頌と性入論*

[a]=[b] ① チベット紙 ② 56 × 10.3 (51.2 × 7) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 4葉 : 1a1-4b5 ⑥ *sum* <page> *rtags* ⑦ *rgya gar skad du / byā kara ṇa mū la trim shad nā ma / bod skad du / lung ston pa rtsa ba sum cu pa zhes bya ba / ngag gi dbang phyug 'jam pa'i dbyangs la phyag 'tshal lo // ③ ces byā ka ra ṇa sum cu pa dang / rtags kyi 'jug pa zhe bya ba slob dpon a nus mdzad nga rdzogs (4b6) so // ⑨ [a]~[b] の重複あり 佛印 : 1a. 書込 : 1a (墨 : シングルチュ/スタク, 1b (赤鉛筆) [a] 薄紙 [b] 表紙なし*

No.15 [a~b] *Yul gangs can gyi skad kyis brda sprod pa'i bstan bcos sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam bshad mkhas mchog si tu'i zhal lung / Dharma bha dra チベット語による声明記論、三十頌と性入論の解説「学匠シトウの口伝」*

① チベット紙 ② 54.5 × 9 (50.4 × 7) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 26葉 : 1a1-26a5 ⑥ <CA> *sum* <page> *rtags* ⑦ *na mo guru manyzau gho s̄a ya / yon tan mchog mda' slu med rin chen gsum // ye shes me long gtsug na zla ba dang // rta dbyangs btsun pa zla ba sambho ṭa // la sogs 'phags bod mkhas pa'i (1b2) tshogs sbyi dang // khyad par dam chos 'o ma'i rgyun bzang gis // mang thos lung gi lus stobs cher bskyed nas // rtags pa'i bsam 'phel lag rtser smin mdzad pa'i // drin can bzla ma'i*

tshogs la gus btud nas (1b3) ming tshig rin chen 'byung gnas sindhu'i bdag / ㊦ (25b6) ... ces yul gangs can gyi skad kyis brda sprod pa'i bstan bcos sum cu (26a1) pa dang / rtags kyī 'jug pa'i nmam bshad mkhas mchogs si tu'i zhal lung zhes bya ba 'di ni / sdom brtsa na mang du thos pa'i dge slong dznyāna mi tras nan chen pos bskul ma mdzad pa la brten nas mkhas grub dam pa ngag dbang rdo rje (26a2) dpal bzang po'i zhabs rdul la spyin pos reg cing / spel khang paṇḍi ta chen po'i zhal gyi bdud rtsi cha shas tsam myangs pas bod kyī brda dag gi bstan bcos pha la mo che'i dgongs don smra ba la mkhas pa'i mdun sar mi zhum pa'i spobs pa cung zad thob pa'i (26a3) shākya'i dge slong dharma bha dra zhes bya bas sum rtags dang smra sgo dang mkhas pa'i kha rgyan la sogs pa'i bod kyī brda sprod pa'i bstan bcos rtsa 'grel mang po la zhi ba tu dpyad de / de dag gi legs cha mtha' dag phyogs gcig tu btus nas rang lo so lnga pa (26a4) zad pa zhes pa me stag lo'i gro bzhi na zla ba'i dkar tshes dga' ba dang po'i nyin / gtsang yas ru bzhad kyī bye brag dngul chu'i ri khrod dga' ldan rtse'i spong khang du sbyar ba 'dis kyang rgyal ba'i bstan pa rin po che gangs can gyi ljongs su yun ring du gnas (26a5) pa'i rgyu byed nus par gyur cig // ㊧ [a]=[b] の重複あり 佛印

No.16 [a~b] *Bod kyī brda sprod pa'i gzhung sum cu pa dang rtags kyī 'jug pa nyung ngu'i tshig gis go sla bar bkral ba legs bshad snang ba dam pa* / lHag bsam bstan pa'i rgyal mtshan チベットの文典の本典三十頌と性入論とを少句を以て理解しやすく解釈せる「善積聖光明」

[a] ㊦ チベット紙 ㊧ 45 × 8.7 (37 × 5.8) cm ㊨ 版本 ㊩ 6 行 ㊪ 49 葉 : 1a1-49a5 ㊫ - ㊬ namo guru guṇa sā ga rā ya / gang zhig spangs dang rtogs pa'i rtser byon thub pa nyi {ma'i } gnyen mchog dang // zab zhi spros bral 'dus ma byas pa dam chos bdud rtsi'i (1b2) mdzod chen po // mkhas tshul gsum gyis rgyal bstan gsal mdzad dge 'dun rgyu skar phreng ba bcas // mi phyed dad pa'i blo gros mkha' na byang chub bar du brtan par bzhugs // srid (1b3) pa'i rtsa ba ye shes rdo rje yi // ㊭ (47b4) 'di la yid brten par mi bya'o // dpal ldan shes bya yongs kyī bang mngod sko // 'byed byed 'phrul gyi le'u mig 'di med par // blo gros nor la rang dbang bgyid 'dod pa // mi ma yin pa'i gnod gyis smyos sam ci // mthang (47b5) yas shes bya rgya mtsho'i la bor sgyur la // rin chen 'khor lo 'bar ba 'di yin pas // chos tshul yongs kyid shing rtag nga 'di la // thos dang bsam bdag gis bsten par rigs // de skad yongs rdzogs dge ba'i bshes gnyen che // bla ma bkra shis thugs bskyed (47b6) gdengs can chus // brla napa'i rig la (49a1) 'gro ba'i gnas 'di re nam yang rtag gyur cig / // sarba dā ka lyā nam bha ba tu // \$ // rgyal ba'i chos dang der brten bstan bcos dang // gtsug lag rig gzhung 'jig rten gtam la sogs // ming tshig brjod pas (49a2) ji srid gang ma bya kun // ji bzhin brda sprod chos kyī shing rta tshe // 'jam dbyangs thu mi gangs can spro me des // mngon par ma khyen dang thugs rjes sbyar ba'i gzhung // mkhas rmongs yongs kyī snyid gi nor bu 'di'i // 'grel bshad rgya mtsho'i nying khu bla med (49a3) gang // lnga rig mkhas lrompa la gyi spyod yul las // mchog tu tshad mas grub pa smra ba'i dbang // lhag bsam bstan pa'i rgyal mtshan 'chang ba de'i // gsung gzhan phan 'od kyī dkyil 'khor can // gcig las 'dzad med 'phro ba'i chos sbyin (49a4) spar // blo bzang dad dang ye shes yon tan kun // chos kyī 'byor pa rin chen gsum gyi 'dzam // phun tshogs chos 'khor dpal gyi lha sar bskrun // dge bas thmas cad mkyen pa'i rgyu'i gtsō bo // shes 'bya rig ba'i gnas la 'khrul ba'i dri // (49a5) nmam spangs so so yang dag rig bzhis chos // ston mchog gsung gi dbang phyug 'grub gyur cig / ces rje mahā paṇḍi ta de nyid gyi bka' slong ' - dbyangs legs pa'i blo gros kyis gus pa dang rjes su yi rangs chab gcig pas brjod pa dge // // ㊮ - [b] ㊯ チベット紙 ㊺ 10.7 × 56.5 (7.2 × 51.3) ㊻ 版本 ㊼ 6 行 ㊽ 49 葉 : 1a1-49a5

No.17 *Lung du ston pa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam 'grel legs bshad snang byed nor bu / rNam gling paṅ chen dkon mchog chos grags* 三十頌と性入論の文法解説「善積太陽の宝」

① チベット紙 ② 54 × 9 (46.7 × 5.8) cm ③ 版本 ④ 6 行 ⑤ 64 葉 : 1a1-64a5 ⑥ <KHA> *sum rtags* ⑦ *chos sku'i* <...> *rang bzhin sangs rgyas ma lus mkha' ltar dbyings su ro gcig las // nges pa lnga ldan longs spyod rdzogs sku nyin -- byed pa yang dag mtshungs //* ⑧ (64a5) ... *sarva mannga lam // //* ⑨ 書込

No.18 *Sum rtags kyi dper brjod mkhas pa'i yid 'phrog / lHa btsun ye shes rnam rgyal* 三十頌の例示「知性の魅惑」

① チベット紙 ② 53 × 8.3 (46.8 × 5.8) cm ③ 版本 ④ 6 行 ⑤ 4 葉 : 1a1-4a6 ⑥ *sum rtags* <page no.> *dper brjod* ⑦ (1b1) *mi 'gyur chos kyi dbyings dang mnyam song ba de chen mtshan dbe'i dbal 'bar 'jum dpal dbyangs // gsum ldan rdo rje 'dzin ba'i gar gyis blo bzang ring lugs bla na med pa'i chos // (2a1) 'phel bar mdzad lang byangs can mgrin 'byung mkhas btsun bzang po'i yon tan kun grub pa'i // rdo rje 'chad 'ongs dpal ldan bla ma'i zhabs rdul byar chen par du spyi bos mchod //* ⑧ (32a1) ... *om sva sti (32a2) phan bde'i 'byung gnas rgyal bstan yongs 'du'i ljon // rab rgyas 'gro kun par mchog 'bras bzang la // spyod phyir bkra shis lhun grub chos gra cher // chos sbyin 'dzin med dpal 'gro'i rgyun 'di sphil // // sarva mannga lam // //* ⑨ -

No.19 *Sum rtags kyi rnam bshad nor bu ke ta ka'i do shal du 'bod pa'i dgag lan tshangs pa'i thig gi spun zla / Ban rgan Dharma bha dra* 三十頌と性入論の解説「摩尼ケータカ之首飾り」と呼ぶ反駁書に対する回答「梵滴の兄弟」

① チベット紙 ② 57.3 × 11 (52 × 6.8) cm ③ 版本 ④ 6 行 ⑤ 8 葉 : 1a1-8a3 ⑥ *ca spun* <page no.> *zla* ⑦ *namo gu ru manydzu gho shā ya / ji snyed shes bya ba'i dkyil 'khor ma lus pa // ji bzhin ye shes spyang gyis rab gzigs te // mtha' yas 'gro ba'i rtsod lan ma lus pa // gsung dbyangs (1b2) gcig gis 'debs pa der btud nas // thon mi'i gzhung don ma 'khyogs drang ba'i lam // 'jig rten mes po'i thig bzhin srong ba la // mi bzod phrag dog dug can sbrul gyi lce // rkyang 'di lung rigs dri yis drung dbyung (1b3) bya // ...* ⑧ ... *gzhung don mes po'i thig ltang drang po ru // bsangs pa'i rnam dkar ji snyed thob pa ngas // skye ba'i 'phreng bar dri med rgyal ba'i bstan // 'chad rtsod rtsom pa'i stobs kyis 'dzin gyur (8a2) cig / ces sum rtags kyi rnam bshad nor bu ke ta ka'i do shal du 'bod pa'i dgag lan tshangs pa'i thig gi spun zla zhes bya ba 'di ni / drung rab 'byams smra ba dge legs rgyal mtshan lags nas nan chen pos bskul ma mdzad ror / ban rgan dharma bhadras rnam 'byang gi lo dpo zla ba'i gral tshes bzang po la zhad dngul cu'i (8a3) ri pug tu sbyang ba'o // //* ⑨ 押印：佛印 (1a) , 書込：スタク解釈 ケタカ寶 (1a)

No.20 *sGra'i bstan bcos sum cu pa'i tshig don gsal ba'i me long / lHa btsun dpal ldan ye shes rnam rgyal lam ming gzhan dbyangs can snyems pa'i blo gros* 語の解説、三十頌の語義「燈の鏡」

① チベット紙 ② 53.3 × 8.3 (47.2 × 5.9) cm ③ 版本 ④ 6 行 ⑤ 19 葉 : 1a1-19a3 ⑥ *sum tika* <page no.> *me long* ⑦ *rnam dag blo grogs bzang po'i nyin byed dbang // skal bzang mos pa'i rnam 'gro'i gsal gnas su // snyan tshig bzang po'i 'od rnon 'bar mdzad pa'i // tshul der lan brgyar bsnags shing rab btud nas // (2a1) sbyangs rang ma skyangs kun gyis mgrin gcig tu // mkho chung brda sprodBzhung zhes bya zer mod kyang // bdag nyid goms phyir bdag dang skal mnyam gzhan // rjes su bzung phyir cung zad dgrol bar bya / (2a2) srga'i bstan bcos sum cu pa 'chad pa la gsum // mtshan gyi don / gzhung gi don / mjug gi don no // ...* ⑧ (19a3) *thong / rab byung bco lnga pa'i dag byed ces pa*

chu pho stag lo'i tshim byed zla ba'i dkar phyogs kyi rdzogs pa gsum pa'i tshes dge bar se ra hor chen spyi khang gsham du sbyar ba'o // // mangga lam // bkra shis // // ㊦ 押印：佛印 (7a), 書込：rdo rje gling lha sa bi lla la bzhug pa'i skabs su phun sum tshogs pa shar phyogs bhang ga la'i yul gyi paṇ ḍi ta shri sha ra ta tsan dras ja pan yul gyi mkhan chen bla ma shes rab rgya mtsho ming can e ka'i ka ba gu ci la phul lo / 17th may 1911. (1a), ほか線引きあり

No.21 [a]~[c] *sGra'i bstan bcos rtags kyi 'jug pa'i tshig don gsal ba'i me long / lHa btsun dpal ldan ye shes nram rgyal lam ming gzhan dbyangs can snyems pa'i blo gros* 語の解説、性入論の語義「燈の鏡」

① チベット紙 ② 53.5 × 8.2 (47.3 × 5.8) ③ 版本 ④ 6 行 ⑤ 16 葉：1a1-16a7 ⑥ *rtags tika* <page no.> *me long* ⑦ byams dang brtse ba'i gser gyi yub nyams dang rtogs pa'i 'od mon 'gro // shes bya ma lus mkhyen pa'i blo gros dri med gos bzang rab bgra ba // sngom gsum nor bu'i tog ldan (1b2) rgyala mtshan gtsug gi rgyan du nyer bkod nas // rtags kyi 'jug pa'i tshigg don gsal ba'i rin chen me long 'dir bshad bya // sgra'i bstan bcos rtags kyi 'jug pa 'chad pa la gsum // mtshan don / (1b3) gzhung don / mjug gi don no // ... ⑧ ... gsum pa mjug gi don ni / byā ka ra ṅa las kun tu bzang po'i bya gnyis pa'o // zhes (16a3) so // 'dir sgras pa / kyi hud snyigs ma'i rang mdangs kyis // tha snyad 'dren byed ldongs pa'i phyir // dkar nag lam yang mi 'byed na // dam don nor bu gal rnyed // de slad gzhan phan bsam pa yis // zhi ba par bshad pa'i khul 'di la 'ang // bdag blo dman pa'i dbang gyur pas // nongs pa ci mchis (16a4) 'thol zhing bshags // ... blo bzang bstan 'dzin nrams kyis lha dar maṇḍa la srad de nyid kyi grangs ldan bcas te nan gyis bskul ba la brten nas mer gen mkhan po'i ming 'dzin (16a7) pa lha btsun dpal ldan ye shes nram rgyal lam ming gzhan dbyangs can snyems pa'i blo gros su 'bod pas sna tshogs dbyig ces pa shing mo sprul lo'i tsho 'phrul zla ba'i gral chos bco lnga la lha ldan du grub par bgyis pa'o // // manggalam // ㊦ [a]=[b]=[c] の重複あり

No.22 *Sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i go don rtso ma rgyugs su byed pa'i dper brjod la phran bu'i 'grel bshad dang bcas pa legs bshad rin chen do shal* 三十頌と性入論の「善釈摩尼の首飾り」

① チベット紙 ② 56.9 × 9.8 (49.2 × 7.8) ③ 版本 ④ 6 行 ⑤ 32 葉：1a1-32a2 ⑥ *sum rtags* <page no.> *dper brjod* ⑦ shākya 'o ma'i sva ra bsrubs p'i dpyid // spang rtogs yon tan rin brtsegs pa'i spo // bdud rigs gling bzhi'i khams las nram rgyal ba // bcom ldan rgyal ba lhun po'i shis pa skyongs // gang gi bstan pa rin (2b2) chen dbang gi rgyal // bshad sgrub gtsang ma'i chab kyis legs bkrus te // slar yang lha mi'i rgyal mtshan rtse ram chod mkhas // ston pa gnyis pa blo bzang grags pa rgyal // rgyal sras gzhon nu nram 'dren yongs (2b3) kyi yab // bgrang yas skur ston skye 'gag gnas pa spangs // snying rjes khams gsum zab pa'i sgyu 'phrul mkhan // rje btsun brtan pa'i 'khor lo snying la rol // dus gusm dus gsum gzigs pa thams cad kyi // (2b4) shes rab shes rab lha mo'i zol sbyor sgyus // 'jigs rten 'jigs rten 'das pa'i dbyings zhi mas // mkhas pa'i mkhas par ma gyur de srid skyongs // dri med 'chad rtsod rtsom pa'i stobs kyis thub bstan 'dzin dang (2b5) spel mdzad pa'i // ... ⑧ (32a1) bor 'bod pas nram 'byung gi lo ba zhang dngul chu ri khrod dga' ldan rtser grub par bgyis pa'i rjes su 'ang skyon 'don ljags zhus bkrin che ba bcas phyogs dus thams cad du dge legs su gyur cig / // om svasti / (32a2) phan bde'i 'byung gnas rgyal bstan yongs 'du'i ljon // rab rgyas 'gro kun thar mchog 'bras bzang la // spyod phyir bkra shis lhun grub chos grwa cher // chos spyin 'dzad med dpal 'gro'i rgyun 'di spril // // sarba mannga lam // // ㊦ 押印：佛印 (1a, 2a, 10a, 27a), 書込：ングルチュ、スタク、ヤンチャン、デンチャリワンボ著 スタク、

No.23 *rTags kyi 'jug pa'i snying po'i don mdo tsam brjod pa dka' gnad gsal ba'i me long* / dByangs can grub pa'i rdo rje 性入論心髓義略述 「難処解明の鏡」

① チベット紙 ② 57 × 10.6 (49.4 × 7.2) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 5葉 : 1a1-5b4 ⑥ <BA> *rTags* [page number] 'jug ⑦ (1b1) namo manyju srī ye / rgyal kun mkhen pa'i ye shes dpyid // gzhon nu'i gzugs kyis mnam rol ba // rje btsun brtan pa'i 'khor lo dang // dbyer med (1b2) bla ma'i zhabs btud nas // mkhas mchog thos ma'i 'thugs mtsho las // byung ba'i rda sgrad pyi ma mchog / rtags kyi 'jug pa'i snying po'i don // mdor bsduṣ tshig gis gsal (1b3) bar bya // spyir na dbyangs mo gsal byed po // de phyir kril sum cu pa // pho yi yi ge 'ba' zhiḡ la // nang gsos sde tshan lngar dbye ste // ka ca ta pa tsa mams pho // ga cha tha pha tsha (1b4) ma ni nga // ga za da ba dza la zha // ... ⑧ (5b2) ... // ces rtags kyi 'jug (5b3) pa'i snying po'i don mdo tsam brjod pa dka' gnad gsal ba'i long zhes bya ba 'di ni / rang gi slob bu rja(-) drung sangs rgyas rgya mtsho dang don grub pu na tshogs gnyis nas dgos tshul ltar // mkhas mchog si tu pan chen dang thams cad mkhen (5b4) dharma bha dra pa la bzang po'i bzhed par rang mthun par dbyangs can grub pa'i rdo rjes sbyar ba'o // shre ya wa rdha ntu // // ---(small letters)--- // par 'di' rgyu yon gong gsal slob bus sbyar / bista ra bha wa ntu // // ⑨ -

No.24 *sDeb sbyor rin chen 'byung gnas kyi bsduṣ 'grel kun phan snang ba* / Karma lhag bsam 音韻の宝の源という注釈 「すべての有益な光」

① チベット紙 ② 44.4 × 8.7 (37.4 × 5.7) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 51葉 : 1a1-51a2 ⑥ *sdeb sbyor 'grel pa* ⑦ rgyal dang nge sras mkhams mang ma lus dang // rtsa gsum rgya mtsho gzhan dang gzhan dag las // lhag pa'i bka' drin gter gcig 'jam pa'i dbyangs // rje btsun (2a2) bla mar slar yang phyag bgyis nas // ngo mtshar pha mtha' yas pa'i sdeb sbyor phreng // drin can chos rje'i zhal lung las 'ongs pa // rang dang gzhan la phan slad nyung ngu'i ngag // snying por (2a3) bzung ste 'dus gsal dbye bar bya // de la gsum / ... ⑧ (50b5) ... ces pa'ang thams cad mkhyen pa karma dag dbang yon tan rgya mtsho'i bka' drin gyis sdeb sbyor smra ba bande lhag bsam bstan pa'i rgyal mtshan gyis mdo khams bka' brgyud kyi 'byund gnas (50b6) a lo dpal 'byor dgon du sbyar ba 'dis kyang blo gsal rnams la phan rgya chen po thogs par gyur cig // // nyis brgya'i 'dam na legs bshad kyi // rin chen snang ba rab 'phro ba // gang 'di rig par smra rnams la' (51a1) ## // zlo gros lam bzang gsal ba'i thabs // 'di ni 'jig rten dbang phyug mchog / ston 'khor dgongs pa gcig nyid kyis // yi ge'i phyi mor bsgrubs mdzad pa // gzhan phan pha mtha' yas par nges // (51a2) zhes bya 'ang spyen ras gzigs dbang dpal karma pa chen po ston 'khor lhan rgyas kyis gzhan gyi bzhed pas spar du bsgrubs par mdzad pa na rtsom pa po rang nyid kyis smras pa dge legs 'phel // ⑨ 押印：佛印 (1a, 10a), 書込：梵語詩律調典 (1a) ほか赤線引きあり

No.25 *Bod kyi skad las gsar rnying gi brda'i khyad par ston pa legs par bshad pa li shi'i gur khang* / Rin chen bkra shis チベット語の中の新旧の語の相違を示す 「善釈死の天幕」

① チベット紙 ② 54.6 × 9.8 (47.3 × 6.3) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 15葉 : 1a1-15a6 ⑥ *li shi'i gur khang* ⑦ (1b1) na mo manyzu srī ya / de yang 'dir brda gsar rnying gi tha snyad bshad pa la / thu mi sa 'bor dang / bcad po khri stong lnga ba can gyi dus dang por byas pa'i 'gyur rnams ni / dang po'i (1b2) bkas bcad kyis bsgyur ba ste / [sangs rgyas phal po che dang / ...] ⑧ (15a5) ... ces bya ba 'di yang gdong ngan (15a6) zhes bya ba'i lo // dge ba'i bshes gnyen 'ga' zhiḡ gis zhal ta phabs pa dang / shrī manma ṅi -- 'phral du bskul zhiḡ yi ge'i rkyan skyar ba la brten nas / skyogs ston gyis reg zig tu bkod pa'o // // om su pra ti ṣṭha badzra ya svā hā // mangga lam // ⑨ 書込 (1a) 佛印 (1a)

No.26 *Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa ngag gi sgron ma* / Ngag dbang chos kyi rgya mtsho チベット語の差別を明らかにせる 「語の燈明」

① チベット紙 ② 53.4 × 8.7 (49.2 × 6.8) cm ③ 版本 ④ 6行 ⑤ 24葉 : 1a1-24a5 ⑥ *ngag sgron*
⑦ *namo buddha ya bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i bstan bcos tshigs le'ur byas pa mkhas pa'i ngag gi sgron ma zhes bya ba / yang dag par gsung pas ngas rgyas la phyag (1b2) 'tshal lo // ...*
⑧ ... *shākya'i dge slong ngag dbang chos kyi rgya mtsho ... dbyangs can snyems pa'i sde zhes bya bas / nam 'phyang gi lo tha skar zla ba'i (24a5) grel chos bco lnga la spyang ras gzigs ka rma pa'i skar chen du grub par bgyis pa'o // mangga lam // ⑨ 押印 : 佛印 (1a)*

No.27 *Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i bstan bcos tshig le'ur byas pa mkhas pa'i ngag gi sgron ma* / Ngag dbang chos kyi rgya mtsho dbyangs can snyems pa'i sde チベット語の差別を明らかにせる bstan bcos tshig le'ur byas pa 「賢者の語の燈明」

① チベット紙 ② 30.5 × 13.5 cm ③ 写本 (チベット語, モンゴル語) ④ 3行 ⑤ 1冊 ⑥ - ⑦ -
⑧ *gsal bar byed pa ngag gi sgron ma zhes bya ba las/ yi ge'i sbyor ba la 'khrul pa spong ba bshad pa (2) ste le'u gsum pa'o // // ding sang byis pa'i skye bo mams // brda dag 'di ki lung (3) rig gis // dpyad gzhi chung zhing tshigs med du // shas snyam 'khrul pas mgo bo rmongs // (1) skye ma shes bya pha mtha' yas // de dag re re'i ming gi yang // rgyu mtshan nges tshig mi shes na // (2) brda dag sbyor bzi ltar 'byung // so so rig pa bzhis dgu pa // ma thob de srid chos kun gyi // nges tshig (3) shes min de yi phyir // mtha' dag sdeb sbyor su yis shes // 'on kyang phyogs re'i brda dag kyang // 'bad pa du mas btsal bar bya // yi ge'i sbyor ba la 'khrul na // don mams 'khrul pa smos ci (2) dgos // 'di ni gsung rab ma lus pa'i // phyir shes pas mkhas mang gi /gzhung la brten (3) nas bdag gis kyang // 'di nyid kho nar nan ran byas // mkhas pa du mas mdzad pa yi // (1) brda yi bstan bcos grangs mang yang // 'ga' zhig tshig rgyas dgos don nyung // 'ga' zhig (2) gnyis ka ha cang bsodus // 'ga' zhig yig rnyid dang mi mthun // 'ga' zhig sum rtags sogs (3) dang 'gal // de phyir tshig nyung don rgyas pa'i // legs bdhad 'di ni bdag gis byas // 'di la rang bzo ma mchis te // tshad ldan gzhung la yang dag brten // gsar rnying brda dang rgya bod skad // (2) la sogs zhib mor dpyad de bkod // snyigs ma'i mi rnams rnam dpyod mig // phyogs lung ling tog (3) gis bsgribs nas // gzo bo'i blo yis legs bshad la // mi rtog grags pa'i rjes su 'brang // (1) mkhas pa'i ngag gi sgron ma 'di ko legs bshad 'od zer stong ldan mod // blo nor ldan yang rigs (2) bzugs longs spyod nyam chung bdag gis sbyar ba'i phyir // rab rib blo ngan rnams kyis spangs nas (3) blun po 'khor mang 'byor ldan gyi // nyes bshad srin bu'i kha yi 'od la rmongs pa'i mun pa sel phyir rgyug / bdag gis 'dir 'bad bsod nams dang // gzur gnas blo gsal don gnyer (2) ba // 'ga' la 'di yis phan srid na // de yi dge ba byang chub bsod // (3) bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i bstan bcos tshig le'ur byas pa mkhas (1) pa'i ngag gi sgron ma zhes bya ba'di ni/ sdom brtson mkhen brtse'i mda' bdag (2) byad pa 'tsho mdzad karma 'od zer ba'i gsung gis bskul te // shākya'i dge slong (3) ngag dbang chos kyi rgya mtsho dbyangs can snyems pa'i sde zhes byas / nam 'phyang gi lo tha skar zla ba'i gral tshes bcwo lnga la spyang ras gzigs karma pa'i sgar chen du grub par bgyis pa'o // 'di nyid kyang dga' ldan phun tshogs gling du bar du bgyis pa'o {←No.15 om.} // mangga lam // ⑨ 折本*

解 説

1 河口慧海請来文献について

河口慧海（1866-1945）がインド、チベット、ネパールより請来した文献を知る手がかりとして、①本人による著述、②彼に関する伝記などによる著述、③その他による著述、を挙げることができる。

ただし、現状として請来文献の全容や各文献の現存状況については不明な点も残されている。全容に関する問題点としては、請来文献が複数の機関に分けて所蔵されていることが挙げられる。個別資料については、請来の記録のみが残されるも、現存が確認できない文献もある。

また河口慧海請来文献に関するこれまでの研究成果が、各所蔵機関別には進められてはいるが、それらを包括的に調査した研究はいまだなされていないといえる。従って、河口慧海が請来した文献の全容に関する研究が、今後なされるべきであろう。ここでは、河口請来文献に関する包括的研究の足がかりとすべく、彼が何を請来したのか、現在それはどこにあるのか、それらはどこまで調査が進んでいるのか、について記すこととする。

1.1 河口慧海は何を請来したか

河口慧海が請来した文献を知る手がかりとして以下の資料が挙げられる。

- ① 本人による著述として、第1回・2回チベット旅行記等、また自身の著述中の文献蒐集に関する記述がみられる。『西藏旅行記』（博文館、1904年）、『第二回チベット旅行記』（1981年）^①、『河口慧海日記』（2007年）などである。
- ② 彼の生前に発表された著述に、『河口慧海師略伝並年譜』（河口慧海師後援会発行、1927年、以下『略伝』『年譜』）がある。また、第1回入蔵時に請来した資料の展示図録である東京美術学校校友会編『河口慧海師將來西藏品圖録』（画報社発行、1904年、以下『図録1』）、第2回入蔵時に請来した資料展示会の図録である『美術資料 西藏之部・印度之部・ネパール之部』（美術工芸会発行、1917年、以下『図録2』）がある。
さらに没後に発表された著述として、彼の甥にあたる河口正による『河口慧海 — 日本最初のチベット入国者』（春秋社、1961年、以下『慧海伝』）がある。
- ③ その他の著述として、河口慧海が第1回入蔵時に入手した文献をまとめたリスト、E.H.C.Walsh “A list of Tibetan Books brought from Lhasa by Japanese Monk, Mr. Ekai KawaGochi (sic.)” (Journal of the Asiatic Society of Bengal, pt.I., Vol.73, No.2, pp.118-177, 1904) がある。このリストについては後述する。

1.1.1 河口慧海の著作にみる文献の請来

①『西藏旅行記』『第二回チベット旅行記』、また近年発見され公表された『河口慧海日記』中には、数か所であるが、文献の入手について述べている箇所がある。先述したように、『第二回チベット旅行記』には、チベットでの文献の入手に関する記事がある。文献入手に関する箇所に下線を付して示すと以下の通りである。

【引用資料①】『第二回チベット旅行記』（1981[1966]年）

ラテンに行ってラサに還り、滞在数ヶ月で書籍經典を集め、大正四年一月末に同地を出立した。かの地で製本して売っているのは祈禱書や問答書で、その他の専門的なものは、すべて特に注文しなければ木版に刷らない。予はそれをできるだけ得たが、その中にはチベットで幾分発達した医書も持ち還ることができた。法王からは東京帝国大学文学科へ贈るべきチベット語の一切藏経をもらい受けた。そして二月の初旬にはシカチュエに戻って来たが、ヒマラヤに大雪が降ったので、直ちにインドに出ることができず、二ヶ月余り奄留した。幸いその間にシャルーに行って古代の梵典を得ることができた⁽²⁾。またタシーラーマのために、漢語、英語、日本語の書物をチベット語に訳して与えたが、先方も大いに歓待の上、タシーラーマ歴代の著書と、および約束のチベット語藏経をくれた。

（講談社版『第二回チベット旅行記』p.110）

以上の記述中、シャル寺（チベット）での梵語仏典調査について河口慧海は別の箇所でも次のようにも述べている。文献に関する記述に下線を付して示すと以下のとおりである。

【引用資料②】「西藏文明の起源及現状(二)」(『明治聖徳記念学会紀要』7(157-176)、1917年)
「・・・それから一生懸命になって調べました。一箱が三十九帙ありました。帙という
と長さ二尺位に幅が二寸位ある。それはターラという樹の葉に書いてあるのです。日本
ではバイターラと称えている。それから段々調べて見るといろいろの經典があります。
大般若經もありますし、秘密部の經文もあります。或は戒律經と云うのもあるし、カー
ラチャックラタントラと云うのもある。いろいろありますが、其中で二つだけ実に立
派なものがある。外の者は折々丁数が欠けて居ったりするが、其二つは非常に立派で完
全なものである。一つは法華經である。一つは仏教の詩集である。これは又詩集其もの
よりも材料が面白いのです。ヒマラヤ山中に出来る樹の皮です。紙の様に製造したもの
ではなく、樹の皮其のものゝ黒い処などと去って、其れに字が書いてある。それが236
枚ある。先日美術学校で御見せ申したは其れです」(『著作集』15卷 pp.235-237)

以上と同様の記事は他の著述にも見出される⁽³⁾。周知のように、シャル寺に蔵されている梵語仏典については後年ラーフラ・サーンクリトヤーヤナが調査を行っている⁽⁴⁾。

ほかに、河口は「寺本婉雅氏著の『西藏語文法』実証的批判」の中で自らが請来したチベット語文典に関して次のように述べている。

【引用資料③】「寺本婉雅氏著の『西藏語文法』実証的批判」(『日本及日本人』861(59-76)1923年)

西藏語文法に就ては、彼西藏国中に根本三十偈と性用法の註釈家は、ナムデル・スンタクの註釈即ち大略三百年以前に、出版せしものに依れば、シャル・ローツァーワの大註を初めとして、カーラク・ツルクまで、二十一家を挙げたり。然れども此等の書籍は一二を除くの外、現今は殆ど見るに能はず。余がヒマラーヤ山中と西藏の西部と、中央とにて、収集将来して現に余の許に存するもの下の如し。

1 Dngul chu Sum rtags kyi rnam bshad.

ングルチュ（銀水寺の喇嘛）の三十偈と性用法の全訳

- 2 *Rdo ring pai Sum rtags kyi legs bshad.*
ドールンパ（長碑宰相）の三十偈と性用法の全釈
- 3 *Lhag bsams rtags kyi legs bshad.*
ラハクサム（超絶想喇嘛）の三十偈と性用法の全釈
- 4 *Dharma bhadra'i Sum rtags a'jugs bshad Situ'i shal lung.*
ダハルマ・バハドラ（法賢喇嘛）の三性（三性）の入釈（シーツォー）の口語
- 5 *Mergen mkhan po'i Sum rtags mkhabs pa'i yid a'phrog.*
メルケンパの規範師（蒙古の喇嘛）三十偈と性用法、学者の奪意
- 6 *Sum rtags kyi rnam a'grel legs bshad.*
三十偈と性用法のナムデル 善釈
- 7 *Gsol sul dpal lden kyi Sum rtags kyi a'grel bshad.*
ソル・スル・パンデンの三十偈と性用法の註釈
- 8 *Situ'i Sum rtags kyi a'grel chen.*
シーツォーの三十偈と性用法の大註

以上八文法家の註釈は三十偈と性用法との二部宛あるが故に、計十六部となるなり。此外に字経や正字通や正字明鏡や、文法略解、文法綱要、文法例解、三性明鏡等の小冊子は二十余種あれども、此等は西藏文法を構成するに、直接の材料となるものに非ず。（『著作集』15巻、pp.319-320）

この記事は、入手年代は不明であるものの、前の資料よりも具体性がある。書誌情報は記載されていないが、書名、著者名によって、同定を想定することは可能ではある。詳細は後述するが、上記中のいくつかは、当館所蔵の請求本中の目録No.14以下の文典中にも見いだされるものである。

以上に対して、以下の㊦は物的証拠が挙げられている点で、また㊧はその具体性が述べられている点で有益な記録である。

1.1.2 『図録』『略伝』『年譜』にみる文献の請求

ここで示す『図録1』とは第一回入蔵時に請求した資料の展示会（1904年）での図録『河口慧海師将来西藏品図録』⁽⁵⁾と、第二回入蔵時に請求した資料の展示会（1915年）での図録『美術資料』である（ともに『著作集』別巻二に収録）。

㊦の資料は、文献名のみであるが知ることができる点で、貴重な記録といえる。即ち、河口が第二回チベット旅行より帰国後まもなく東京美術学校にて開催された展示会の図録である。それによると「西藏佛教新派ノ宗義依典／及歴史書類」、「西藏佛教ゴル派ノ宗義依典」、「西藏新派及古派ノ依典雜書類」、「西藏僧侶用祈祷書類／神話・傳記・排書類」（以上p.186）、「西藏法王贈典ノ／蔵譯写本一切蔵経」、「西藏訳五明書及醫書等」（以上p.187）⁽⁶⁾が請求されていたことが分かる。また、写真で紹介されるものの中には、現存するものとの同定が可能なものもある。それらについては、庄司2011に紹介した。

本書では、河口慧海の事績を追う資料として彼の生前に出版された『略伝』、『年譜』⁽⁷⁾を参照しながら、上記の資料を参照しつつ立正大学大崎図書館所蔵の梵・巴・蔵にわたる各資料の解説を記す。

【表1 『年譜』における資料蒐集に関する記述】

明治36年	1月17日	ネパール國の執權総理大臣に面謁して旅行券を得、サンスクリット語の一切蔵經と日本の一切蔵經との交換を請願して諾せらる。【梵語】
	3月12日	執權より呼出しあり梵語仏典、下附。この梵語仏典は多羅葉写本、古黄紙写本、紺緋金泥等四十二函。【梵語】
	7月	梵蔵仏典購求会發起す、その会則は全文五章より成る。【梵語】【蔵語】
	10月10日	拉萨より北方十余哩に当るラテン大寺へ梵語經典有無の調査に出かけたり、ラテン寺三ヶの經蔵を調査せしも梵典は皆無なりき。【梵語】
明治38年	3月	ネパールに入り執權し総理大臣に一切蔵經を献ず、直ちに梵語蔵經を受くること能はず首府カタマンドの東四哩のボーダ大塔寺の境内に約一ヶ年の予定にて滞在す。(十一月まで滞在中クルマン博士より仏教梵語を学ぶ) 執權より賜りたる經典(二十二万偈)老師自ら集めたる梵典(六十五万偈)は計三百四十六部列挙すれば次の如し。 ⁽⁸⁾ 經部五三部 ジャータカ 八四部 論部一八部 タントラ 一六〇部 文学類二九部 ネワリー語類 二部 以上、東京帝国大学に寄贈【梵語】
明治39年	1月	大喇嘛と西藏一切蔵經と日本一切蔵經交換の約成る。【蔵語】
大正2年	11月	班禅喇嘛に差上げる一切蔵經及旅費カルカッタに到着す。ネパールにて蒐集せし梵語經印度仏磧にて集めたる佛像其の他を一切日本へ送る。 当時蔵梵購求金額の予定大略トシテハ 西藏仏部祖師部一切蔵經 325 帙 5700 円 西藏高僧著述部 若干帙 凡 1700 円 【梵語】【蔵語】
		大正3年
大正4年	2月1日	シカツエ到着、マニ・ラハカン寺の客となる。シカツエの東十哩シャル寺に於て梵典三十九部発見、その目録を作る。住持の厚意により多羅葉の妙法蓮華經、木皮の仏教詩集を受く。【梵語】
	10月8日より6日間	東京美術学校にて河口師将來品(十貫目の荷物一〇八個)の展覧会開催す。…蔵訳一切經三部四百三十余卷の大帙 蔵語の歴史語録雜書凡そ一千余帙 外に古本珍書【蔵語】
	10月16日	甘珠を宗教大学に寄贈せしにより浄土宗管長山下現有猊下より感謝せらる。【蔵語】
大正12年	12月	所蔵の西藏仏典、和漢書籍その他の將來品全部を宗教大学図書館に依託保管。【蔵語】
	12月15日	北京にて得らるべき蔵典の蒐集及取調。【蔵語】
大正14年	1月20日	梵蔵華嚴經翻訳發願。【梵語】
	2月15日	五台山内梵文經典の有無取調。【梵語】
	9月21日	西藏大文典草稿完成、甘珠及丹珠目録作成に従事す。【蔵語】

まず河口慧海が請求した文献について、『年譜』における記述を抜き出すと上記の通りである。特に文献の入手等に関する箇所には下線を付し、梵語仏典に関する記事には【梵語】、チベット文献に関する記事には【蔵語】と記す。

以上をまとめると、河口慧海は次のように梵語仏典を蒐集していたことがわかる。

【表2 河口慧海による梵語仏典の調査】

	調査日	調査場所	内容
1	1903年3月12日	ネパール	「多羅葉写本、古黄紙写本、紺帛金泥等42函」
2	1903年10月10日	ラテン寺	梵語仏典は発見されず
3	1905年3月	ネパール	「経部 53部 ジャータカ 84部 論部 18部 タントラ 160部 文学類 29部 ネワーリ語類 2部 計 346部」は東京大学へ寄贈
4	1915年2月1日	シャール寺	「梵典 39部（多羅葉の妙法蓮華経、木皮の仏教詩集）」を発見
5	1915年2月15日	五台山	梵語仏典は発見されず

後述するように、河口慧海は以上の梵語仏典の他に7点のチベット大蔵経を請求し、この他にもチベットの蔵外文献を多く請求している。彼が請求したチベット蔵外文献の全容は不明であるものの、第一回入蔵時に入手した文献については、E.H.C Walshが河口の協力のものとリストを作成し、1904年にそれを公表している。

1.1.3 Walsh リストについて

このリストは、河口が第一回入蔵時にラサ周りで入手したチベット文献全81点を、Royal Asiatic Societyの会員であったErnst Herbert Cooper Walsh (1865-1952)が調査し、その報告を1904年にJournal of the Asiatic Society of Bengalに公表したものである(以下、Walshリスト)。このリストには蔵外文献のみが収録され、Walshが採取した文献のタイトル、葉数、サイズ等の書誌情報の他に、河口慧海による若干の解説が付されている。

東洋文庫はこのリストを用いて同文庫所蔵の河口資料の調査を行い、その成果を2002年に公表している⁽⁹⁾。その報告によると、Walshリストに収録されているチベット文献全81点中、66点が同文庫に所蔵されているということである⁽¹⁰⁾。同文庫は河口請求のチベット蔵外文献の殆どを所蔵していることになるが、このリストに収録されながらも、そこに未所蔵のものは、現在行方不明ということになる。今回立正大学より発見された河口慧海旧蔵文献中には、そのタイトルと書誌がWalshリストに記載されるものと一致し、かつ東洋文庫に未所蔵のものも見つまっている。つまり、河口慧海が第一回入蔵時に入手していながらも、今日まで行方不明となっていた文献の一部が、立正大学に眠っていたことになる。

1.2 河口慧海請来文献とその収蔵機関

河口慧海による請来文献の現在の収蔵機関を記す資料として、以下の二点を挙げるができる。

- (1) 河口正「将来梵語原典並びにチベット訳仏典」 河口正著『河口慧海』(1961年、春秋社、pp.168-174) 所収(2000年に再版、pp.216-227)
- (2) 東北大学「河口慧海請来品収蔵機関一覧」 佼成出版社編『河口慧海請来チベット資料図録』(1986年、p.375) 所収⁽¹¹⁾

【表3 チベット語経典・書籍(『慧海伝』より)】

	収蔵機関	収蔵品
1	東洋文庫(昭和15年寄贈)	A チベット大蔵経 ⁽¹²⁾ 1 ナルタン版 仏部 101 函 2 ナルタン版 祖部 224 函 3 デルゲ版 仏部 100 函 4 チョーネ版 仏部 108 函 5 写本大蔵経 仏部 114 函 B 蔵外文献 ⁽¹³⁾ 1 史的資料 22 点・77 部 2 スムブン及び古派文献 17 点 3 註釈書 23 点・61 部 4 その他 3 点
2	大正大学(大正4年当時の宗教大学に寄贈) ⁽¹⁴⁾	大蔵経 ナルタン版 仏部 101 函
3	東京大学(寄贈) ⁽¹⁵⁾	大蔵経 ナルタン版 祖部 224 函
4	東北大学(昭和30年譲渡) ⁽¹⁶⁾	蔵外文献 北京街版 47 函

東北大学図書館所蔵の蔵外文献は北京街版を中心として、Dalai lama VII (Blo bzang bal kal bzang rgya mtsho) 全書、Lcan skya I (Lcan skya ngag chos ldan ngag mtsho) 全書、Klong rdol bla ma (Ngag dbang bla bzang) 全書、Blo bzang batan pa'i rgyal mtshan dpal bzang po 全書、Dge slong blo bzang tshul khrim 全書、Blo bzang 'phrin las 全書、その他を収蔵しているという⁽¹⁷⁾。

【表4 梵語写本経典(『慧海伝』より)】

	収蔵機関	収蔵品
1	東洋文庫所蔵(昭和15年寄贈) ⁽¹⁸⁾	16部あるが、その中に法華経の古写本がある
2	東京大学所蔵(大正4年寄贈) ⁽¹⁹⁾	河口・高楠菟集写本560部の中、整理番号1-390が、河口菟集写本

【表5 洋書、和漢書、その他（『慧海伝』より）】

	収蔵機関	収蔵品
1	東西文化交流研究所（東京都品川区東大崎四の一六〇 立正大学内）に一括譲渡	洋書二三一冊、和漢書五五六部一五八九冊、及び多羅葉巴理語經典二部（七七枚、一一六枚）、ネパール語写本一部（四〇一枚）、多羅葉シャム經典一部（一四〇枚）

以上のように河口正著『河口慧海』が出版された1961年当時の時点で以下の機関に旧蔵資料が所蔵されていたことになる。

【表6 河口慧海請来文献の所在（『慧海伝』より）】

	収蔵機関
チベット語經典・書籍	東洋文庫、大正大学、東京大学、東北大学
梵語写本經典	東洋文庫、東京大学
洋書、和漢書、その他	東西文化交流研究所（立正大学内）

なお、河口正氏の死後、河口慧海関連資料は宮田恵美氏によって東京国立博物館へ寄贈されたという⁽²⁰⁾。また、東洋大学に河口慧海による草稿等が所蔵されている⁽²¹⁾。大正大学への寄贈⁽²²⁾もあった。

以上は『慧海伝』による1961年時点での所蔵機関の一覧である。次に1986年の時点では以下のように紹介されている。

【表7 河口慧海請来品収蔵機関一覧（河口慧海請来チベット資料図録 p. 375より）】

	収蔵機関	収蔵品
1	東北大学文学部東洋・日本美術史研究室	仏像・仏具・タンカ類・民具類（河口請来品の大部分を収蔵）
2	東北大学図書館	蔵外文献
3	東洋文庫	チベット大蔵経、蔵外文献、サンスクリット写本
4	大正大学図書館	チベット大蔵経
5	東京大学図書館	チベット大蔵経、サンスクリット写本
6	東京国立博物館	仏像・仏具類20件を一括収蔵
7	国立科学博物館分館	チベットの植物標本を約1000点収蔵

以上のように、2点の資料によると、後者において東北大学収蔵資料の調査が進んだことがわかる。ただし、前者に記載されていた立正大学東西文化交流研究所所蔵資料に関しては、後者では項目自体が削除されている。これは、同資料群の調査に何ら進展がなかったことを示すものと思われる。

1.3 調査の現状

河口慧海請来資料の調査報告としては、壬生台舜「河口コレクションに就いて」(1955)をはじめとして、資料の言語別になされた研究がある。以下の通りである。

1. 梵文写本

- ① Tokyo University Library, *List of Sanskrit manuscripts (Kawaguchi and Takakusu Collection) in the Tokyo university library* (1959)
- ② Matsunami, Seiren. *A Catalogue of the Sanskrit manuscripts in Tokyo university library.* (1965)
- ③ Saito, Kojun "A Descriptive catalogue of the Sanskrit manuscripts in the possession of the Toyo Bunko." (1979)

河口慧海請来の梵文写本は、東京大学(大正4年寄贈)と東洋文庫(昭和15年寄贈)の2カ所に所蔵されている⁽²³⁾。

①後に出版される松濤目録のための予備的な目録である。

②東京大学所蔵梵文写本については、松濤によって目録が編纂されている(=松濤目録)⁽²⁴⁾。同大学には高楠順次郎請来の梵文写本と河口請来の梵文写本、計566部(関東大震災のため29部が欠本)を所蔵しており、整理番号1-390までが河口慧海請来写本である⁽²⁵⁾。

③東洋文庫所蔵の梵文写本は16部ある(=斎藤目録)。

2. チベット語文献

- ① 壬生台舜 "A Comparative list of the Bka'-'gyur Division in the Co-ne, Peking, Sde-dge and Snar-thang Editions with an introduction to the Bka'-'gyur division of the Co-ne edition" (1959)
- ② 宗川宗満『(ナルタン版) 西藏大蔵経甘珠爾目録』(1961)
- ③ 長島尚道「大正大学所蔵チベット大蔵経ナルタン版甘珠爾目録」(1975)
- ④ 斎藤光純「河口慧海師将来東洋文庫所蔵写本チベット大蔵経調査備忘録」(1977)
- ⑤ 東洋文庫「河口請来蔵外文献解説」(2002)

河口慧海請来のチベット文献は、大正大学(昭和4年寄贈)、東京大学、東洋文庫(昭和15年寄贈)、東北大学(昭和30年譲渡)に所蔵されている⁽²⁶⁾。

3. その他の資料

- ① 東北大学『河口慧海請来チベット資料』(1986)
- ② 田中公明「東北大学所蔵河口慧海コレクションを整理して」(1986)
- ③ 田中公明『詳解河口コレクション』(1990)

民族資料等は東北大学へ所蔵されている。上記3点はその図録と詳細な解説である。

以下の解説では、立正大学大崎図書館が所蔵する資料を言語別に分類し解説を記す。その中、梵文写本 *Gaṇḍa-vyūha* (目録 No.1) は、①の中の一部であること、また従来所在不明となっていたものであることが明らかとなる。他の資料の解説よりも多くの紙幅がさかれているのはそのためである。

2 サンスクリット語文献

河口慧海が請来したサンスクリット語写本は東京大学と東洋文庫に所蔵されていることは先述したとおりである⁽²⁷⁾。当館にはこれらの他に、2点のネパール系梵文写本が所蔵されている。



(挿図1)

Gaṇḍa-vyūha (目録 No. 1 : 図版 1.1-1.4 : 挿図1) は、漢字文化圏では『入法界品』の名で知られる大乘仏教經典である。本書は善財童子が法を求めるために53の様々な人々をたずねる物語であり⁽²⁸⁾、日本では東大寺所蔵・国宝「華嚴經入法界品華嚴五十五所絵巻」として知られている。

本資料はネパール系梵文写本である。紙表面には防腐防虫のために硫化砒素が塗布されている。字体はプラチャリタ・ネワール体である。河口慧海による字体に関する説明が『第二回チベット旅行記』に次のように出ている。

【引用資料④】

一口にサンスクリット、すなわち梵語といっても、それは体によって五種に分かつことができるのである。

1. ランツァ体、2. ブジモール体、3. ゴーモール体、4. ネワリ体、5. マイトリー体
ところで、五種類ある内で最も役に立つのは第一のランツァ体であって、これを学得しておけば第五のマイトリー体を除いて、他の四体は容易に通ずることができる。それゆえ予は、専らランツァ体の習得につとめた。

(講談社版『第二回チベット旅行記』 pp.30-31)

当館が所蔵するのは401葉までであり、本文は完結しているが、コロフォンの途中で終わってしまっている。経帙板は天にあたる一方のみが現存している(経帙板は本書図版1.3を参照)。河口請来文献付属の経帙板については、東北大学図録に詳しい⁽²⁹⁾。その中に、本写本の後部の経帙板と思われるものは見いだせない。東洋文庫にも経帙板が多数残されているが、その殆どは梵文写本付属のものではなく、チベット文献付属のものである⁽³⁰⁾。

サンスクリット語の校訂テキストは既に次の2点が刊行されている。

- ① *The Gandavyuha sutra* / Daisetz Teitaro Suzuki and Hokei Idzumi. Kyoto: Sanskrit Buddhist Texts Pub. Society, 1934-1936.
- ② *Gaṇḍavyūhasūtram* / P.L. Vaidya. Darbhanga (Buddhist Sanskrit texts ; no. 5) 1960.

本経には5種の漢訳が現存している。

佛駄跋陀羅 (4-5 世紀) 訳『大方廣佛華嚴經』(『大正新脩大藏經』第 9 卷第 No.278-34)
實叉難陀 (7-8 世紀) 訳『大方廣佛華嚴經』(同第十卷 No.279-39)
般若 (8-9 世紀) 訳『大方廣佛華嚴經』(同第十卷 No.293)
聖堅 (西秦) 訳『佛說羅摩伽經』(同第十卷 No.294)
地婆訶羅 (唐) 訳『大方廣佛華嚴經入法界品』(同第十卷 No.295)

藏訳には Jinamitra、Surendra-bodhi、Ye shes sde 訳 *Sangs rgyas phal po che zhes bya ba shin tu rgyas pa chen po'i mdo ; Buddha-avatamsaka-nāma-mahāvaiṣṭya-sūtra* (Derge ed. No.44, Peking ed. No.761) がある。

サンスクリットテキストからの和訳として『さとりにへの遍歴』上・下 中央公論社 1994 があり、全訳が終了している。

従来の研究状況として、*Gaṇḍa-vyūha* の校訂本は、先述の鈴木本 (Suzuki & idzumi 1934-36; rev. ed. 1949) と Vaidya 本 (Vaidya [1960]) の 2 種が刊行されている。Vaidya 本 (= V 本) は鈴木本 (= S 本) に Baroda 写本⁽³¹⁾を校合したもので、鈴木本は 6 種の写本を校合したものである。さらに鈴木本は泉本 (= I 本 = Idzumi [1928]) を基礎とし、これは河口請来写本を底本としてそれに榊三郎請来写本を校合したものである。

当館が所蔵する本写本は、この鈴木本の底本となった写本である。以下に河口請来写本 *Gaṇḍa-vyūha* に関する言及記事を公表年順に示す。引用文中の []、下線は引用者による。

はじめに、1908 年に玉代勢法雲が河口請来の華嚴經の調査を報告する論文を發表している。

【引用資料⑤】

去る明治三十六年 (1903 年) 五月河口慧海氏、印度尼波羅國王より寄贈せられたる梵本四十一夾を将来せられたりき、偶ま吾人其の四十一夾の第四部なる華嚴經の梵本を研究するの機会を得昨秋以来着々其の歩武を進めつゝあり、仍て今其の一端を記して以て普く江湖の指導を待たんとす。(玉代勢 [1908a : 2])

以上は玉代勢法雲による「梵本華嚴經の研究」からの引用である。これより、1903 年に河口慧海がネパール国王から寄贈された梵語仏典 41 点の中の No.4 が華嚴經であること、かつその調査を玉代勢法雲が開始したことがわかる。なお、河口正氏は『慧海伝』に「(1905 年) 3 月 12 日、大王殿下から四十一帙のサンスクリット仏典が下附され、16 日、3 人の荷担ぎと共にカトマンズを出発した」と記している⁽³²⁾。

次に、1910 年に發表された泉芳璟による論文中に、1903 年に河口がネパールより請来した梵語仏典 41 点中の華嚴經に対する調査報告の記事が出ている。

【引用資料⑥】

此に写真版にして出したのは、華嚴經の梵筈中の一葉であつて、先年河口慧海氏が尿_(ママ)波羅國王から寄贈を受けて帰つた四十一部の梵筈の一つである。明治三十六年 (1903 年) 十二月それを南條先生と高楠先生とで借り入れたのであるが、我々 [泉 [1928] によれば泉芳璟、玉代勢法雲、隈部慈明の三人] が取り調べにかつたのは明治四十年 (1907 年) 十二月であつた。(泉 [1910 : 46])

これによると、河口請来の華嚴經を泉芳璟が調査中であり、かつそれは南條文雄と高楠順次郎を通じて河口慧海より借り入れたものであるという。同論文には現在調査中という写本（華嚴經第 104 葉）の写真を掲載している。立正大学大崎図書館が所蔵する写本の第 104 葉を確認すると、そこに掲載されているものと同一の写本であることが分かる。すなわち、1903 年にネパール国王より寄贈された写本が、現在当館が所蔵するものであることになる。後に泉芳璟は本写本に基づいて鈴木大拙とともに梵本華嚴經（厳密には『入法界品』）の校訂本を、世界に先駆けて出版することになる。泉芳璟は他の箇所でも次のように述べている。

【引用資料⑦】

東晋佛陀跋陀羅訳、大方広佛華嚴經の入法界品、唐実叉難陀訳、同経同品、唐般若訳、同経、西秦聖堅訳、羅摩伽経に相当す。予梵本を謄写して所持せり。これは河口慧海氏将来の本を京都帝国大学所蔵本と校訂せしものなり。（泉 [1928 : 108] より）

また、泉芳璟は梵本校訂本の出版に先立ち、河口請来写本の全謄写を完成させている。その謄写本の序文において、次のように述べている。

【引用資料⑧】

本書取むる所は華嚴經入法界品に相当するガンダヴェーハなり。明治四十（1907）年九月玉代勢法雲故隈部慈明及予の三人は当時河口慧海氏将来の梵本四十三箇中第四号なる本經と高楠順次郎及南條文雄両博士より借り受け謄写及其の研究を始めたり。されど進捗遅々として一年有半を経て纔かに八十餘頁を終わりしのみ。其の後玉代勢・隈部の両人は研究を廢するの止むなきに至り予独力を以て之に当らざるべからざりしが故に兎もかく全部の謄写をなし置けり。後大正三（1914）年六月京都帝国大学の蔵本を借り出し十二月に至り予の謄写本と比較を終れり。其の他本書の八十六頁に至る間には榊亮三郎博士の自筆の謄写本によりて校異を加へ、ベンドール出版のシクシャーサムツチャヤ引用の分、渡辺海旭氏校訂の普賢行願讚は比較をなせり。尚ほ西蔵訳は谷大蔵本により一応の対照をなし、今現に詳密に比較しつゝあり。されど本經梵本世界に現存せるものに尚ほ数部の対校すべきものあるが故にこの謄本は未定稿にして発表すべきものにあらず。

今故ありて若干部の謄写本を作成し同志の間に頒つ。さればこれを利用せらるゝは固より学者の特権に属すると、引用の場合は必ず本書よりする旨明記せられたく、無断転載は学的良心に訴へて慎まれたきことを附言して置く。

昭和三年十二月

泉 芳璟

Idzumi [1928] より

【引用資料⑧】には、泉芳璟による写本の謄写に至るまでの経過が詳しく述べられている。ところで【引用資料⑤】と【同⑥】では、1903年に河口が請来した梵語仏典は41帙となっていたが、【引用資料⑧】では請来仏典の数を43点とある。ネパール国王⁽³³⁾から下付されたのは41帙であったが、それに慧海が購入した2点を加えて、このとき入手した仏典は43帙となるという指摘もある⁽³⁴⁾。

またこの謄写本は数部のみ印刷され、関係者に配布されたという。

【引用資料⑨】

華嚴經入法界品の梵本に就いては曩に泉教授東京京都の帝大本によりて謄本を作られ、予これを再謄写して副本二十部を作り、学者の間に頒てり。其の諸方面より頒布を希望せらるゝも今は残本なきを遺憾とす。但し遠からず泉教授が更にローヤルアジア学会本ケンブリッジ本並にパリ本等を収載したる校訂本を出版せらるゝ筈なり。

須佐 [1930 : 63-64(note 1)] より

泉の謄写本を基にしてその後、梵本校訂本が出版される⁽³⁵⁾。その序文には以下のように説明されている。

【引用資料⑩】

1. The palm-leaf MS (to be designated in future references, (A) in the Library of the Royal Asiatic Society, London, a rotophograph copy of which was obtained by Prof. D. T. Suzuki in 1930.
- 2-3. The two paper MSS (C1 and C2) in the Library of Cambridge University, Cambridge, England, a rotophograph copy of each of which was obtained by Prof. D. T. Suzuki in 1930.
4. A paper MS (P) belonging to the Bibliothèque Nationale, Paris, a photograph copy of which Prof. D. T. Suzuki took during his stay in Paris in 1908.
5. A paper MS (T) of the library of the Tokyo Imperial university.
6. A paper MS (K) of the library of the Kyoto Imperial university.

The last two MSS brought over to Japan were hand-copied and collated by Prof. H. Idzumi in 1907-14. The MS thus prepared by him was the basis of the mimeograph copies which were made by Prof. Shinryu Susa at request of Prof. D. T. Suzuki in 1929, and about twenty of these copies were distributed among their friends. For this, thanks are due to the compiler and owner of the MS Prof. H. Idzumi.

Suzuki & Idzumi [1934-36 (rev.1949): 1].

以上の中に、5. A paper MS (T) of the library of the Tokyo Imperial university (東京帝国大学図書館所蔵) とある写本が、今回立正大学大崎図書館より発見されたことになる。従来この写本は東京大学所蔵と理解されていたわけであるが、これに相当する写本は同大学には現存していない⁽³⁶⁾。本書「受入経緯」にて詳述するが、立正大学が所蔵する河口旧蔵資料は彼の死後(1945年)、東西文化交流研究所を通して図書館へ寄贈されたものである。すなわち同写本は1945年の時点で河口慧海の手元にあったということになる。

【引用資料⑪】

此経の校訂に際しては、ロンドン亜細亜協会所蔵の貝葉写本一種、ケムブリッヂ大学の紙葉写本二種、巴里国民図書館所蔵の紙葉写本一種、及び東京・京都帝大所蔵の紙葉写本各一種、合計六種の写本が用いられている。而して其中亜細亜協会の貝葉写本を主たる底本としている。／鈴木大拙氏は既に早く滞欧中より此梵文の刊行を志し、渡邊海旭氏と相謀る所があつたが、其後関東大震災の際、渡邊氏の書入済の写本が灰燼に帰したるを知り、益々出版の急なるを思ふに至つた。時偶々泉芳璟氏の許に、東大・京大写本を校合したるコッピあるを知つて、漸く出版の機運熟し、梵文の校合には泉氏が主として之に当たり、今前半分が刊行せられたのである。(大谷学会 [1935: pp.169-170])

本写本が河口慧海の手元に残されていた理由として、①「梵蔵華嚴經を國訳するに就て」『慧海資料』 pp.259-266、②「梵漢蔵三語華嚴經の比較研究に就て」『慧海資料』 pp.267-271によると、河口が本經の和訳を志していたことがわかる。また、河口慧海の晩年の様子をよく知る壬生台舜博士は次のように述べている。

【引用資料②】

河口先生の説かれた仏教のもう一つの特徴は、『華嚴經』というお経に重きをおいておられたということです。…（引用者省略）…河口先生の晩年の主張は『華嚴經』によられたものだと思っております。（『河口慧海の世界』 p.11）

このように、自身の研究のために、自らが請求した写本を河口慧海は手元に置いておいたのかも知れない。

以上の資料によると、河口慧海が請求した本写本の調査は高楠順次郎（1866-1945）、南條文雄（1849-1927）を通じて借り受けた玉代勢法雲（生没年代不明）⁽³⁷⁾、隈部慈明（1881-1919）⁽³⁸⁾、泉芳璟（1884-1947）によって開始された。ただし、写本すべての謄写を完成させた時、残っていたのは泉ひとりであった。

このノートに基づいた校訂本は鈴木大拙・泉芳璟の名のもとに、1934年世界で初めて公刊されることになる。以上の経過をまとめると次のようになる。

【表 8 河口慧海による *Gaṇḍa-vyūha* 請求から校訂テキスト出版にいたる経過】

年	事項	典拠	備考
1905	河口慧海がネパール国王より Gv 写本を寄贈される	玉代勢 [1908]	
1907	同写本を南條、高楠を通じて借り受けた玉代勢法雲、隈部慈明、泉芳璟が謄写を開始	泉 [1910]	
1908	玉代勢が同写本に関する論文を発表	玉代勢 [1908]	
1910	泉が同写本に関する論文を発表	泉 [1910]	写真掲載*
1928	泉が謄写を完成させ須佐が印刷して配布	須佐 [1930]	
1934-	鈴木・泉によって校訂本出版	鈴木・泉 [1934]	1949 改訂

* 泉 [1910] は、河口慧海請求 *Gaṇḍa-vyūha* 写本の調査報告である。そこに写真を掲載しているが、それは立正大学所蔵写本と同一のものである。この写真によって立正大学所蔵写本が河口請求写本であることが裏付けられる。

Samvarodaya-tantra（目録 No. 2：図版 2. 1-2. 2：挿図 2）は密教經典である。密教經典の分類として、チベット仏教サキャ派の Bu ston rin chen grub（1290-1364）は、1. 所作、2. 行、3. 瑜伽、4. 無上瑜伽（①方便・父タントラ、②般若・母タントラ、③双入不二タントラ）の四分類法を用いている。本書は 4. 無上瑜伽の②般若・母タントラ（さらにこれを 6 種に分類する中のヘルカ族、さらにその中の *Samvara* 系）に属し、*Samvara* 系密教の根本典籍とされる。河口自身は密教經典について、このプトンの四分類法に順じて次のように説明している。

【引用資料⑬】

秘密部は四大別することができるが、まずその四密を左に掲げよう。

- (一)クリヤ・タントラ＝作密
- (二)チャルヤ・タントラ＝修密
- (三)ヨーガ・タントラ＝瑜伽密
- 四)アヌッタラ・ヨーガ・タントラ＝無上瑜伽密

第一の作密とは事相を主とする密部の経典。第二の修密とは、かの大日経等をいう。第三瑜伽密とは、教相事相を瑜伽相応せしもの。第四の無上瑜伽密に属するものは、文珠名義経、秘密集経、呼喚金剛経、時輪経、大最勝樂王経等である。そしてこの第四の中には、父密、母密および父母密瑜伽の三がある。

(「チベットの宗教 (その三)」『第二回チベット旅行記』 pp.94-95)

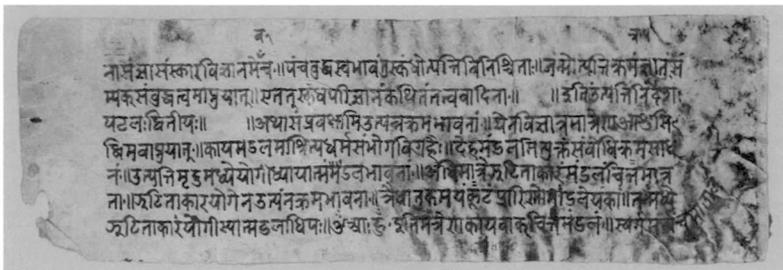
以上の説明中、「大最勝樂王経」が本資料にあたる。

本経にはチベット語訳として、gZhan la phan pa mtha' yas 訳 (gZhon nu dpal 改訳、sMon lam grags がさらに改訳) *dPal bde mchog 'byung ba zhes bya ba'i rgyud kyi rgyal po chen po ; śrī-mahās̃mbarodaya-tantrarāja-nāma* (Derge ed. No.373; Peking ed. No.20) が現存している⁽³⁹⁾。漢訳は本来存在しない。

本経典は全 32 章から成る。今回新たに発見された写本は第 2 章の終わりから第 3 章冒頭にかけての第 5 葉のみである。既に河口慧海によって請来された *Samvarodaya-tantra* として、東京大学所蔵の写本が知られている。東京大学所蔵のものは、『松濤目録』No.401-404 までが河口請来、405 は高楠請来写本である⁽⁴⁰⁾。東京大学所蔵本を本資料と比較してみると、4 種の写本すべてが相当箇所を完備している。すなわち本資料はそれらとは別本である。なお本写本の入手時期・場所は不明である。

本経梵語原典の校訂テキストと英訳(抜粋)が津田真一博士をはじめとてなされている⁽⁴¹⁾。本写本は、第 2 章末尾から第 3 章冒頭部であり、津田本の 76-77 頁に対応する⁽⁴²⁾。津田博士によれば、本経の梵語写本には以下の 8 本が現存している。

- A: 東京大学所蔵:『松濤目録』No.404 (1595 年書写)
 - B: 東京大学所蔵:『松濤目録』No.403 (書写年代不明)
 - C: 東京大学所蔵:『松濤目録』No.401 (1751 年書写)
 - I: Asiatic Society of Bengal 所蔵: H. P. Shāstri's catalogue of ASB No.59 (1828 年書写)
 - D: 東京大学所蔵:『松濤目録』No.402 (1852 年書写)
 - E: 東京大学所蔵:『松濤目録』No.405 (1912 年書写)
 - P: Bibliothèque Nationale of Paris 所蔵: Cabaton's catalogue of Paris No.194 (書写年代不明)
 - L: Royal Asiatic Society 所蔵: Cowell and Eggeling's catalogue of RAS No.38 (書写年代不明)
- (Tsuda 1970, 1)



verso

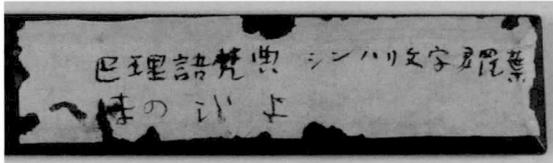
(挿図 2)

一葉のみであるが今回の発見により、新たに本写本がそれに加わることになる。
なお、本写本の翻刻は、『印度学仏教学研究』60(3), pp. 159-164 を参照されたい。

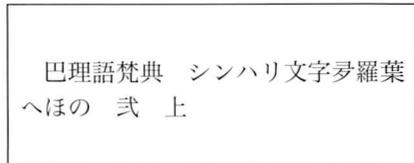
3 パーリ語文献

当館が所蔵する河口慧海によるパーリ写本の入手に関する詳細は不明である⁽⁴³⁾。当館所蔵の Sinhalese 写本の経帙板には、ある日本人からの河口に対する寄贈の旨が記されており、パーリ文献が必ずしも河口による請来ではないことがわかる⁽⁴⁴⁾。

[Sinhalese manuscript] (目録 No. 3 : 図版 3. 1-3. 2 : 挿図 3) を納める経帙板 (地の裏) には、個人から河口に対する寄贈の旨を記す銘文がある。さらに経帙板 (天の表) には次のようなメモが付されている。



(挿図 3)

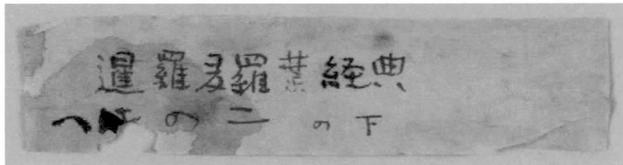


このメモはその筆跡から河口慧海本人によるものと推定される。本写本はメモのとおり、Sinhalese で書かれているが内容は不明である⁽⁴⁵⁾。また本写本は全 78 葉であるが、完本ではない⁽⁴⁶⁾。この葉数に基づく、1 葉の相違を誤差の範囲と仮定すれば、河口正 1961 の「多羅葉巴理語經典二部 (七七枚、一一六枚)」に相当するものと考えられる。

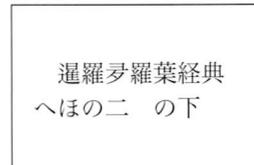
なお、『著作集 別巻三』(pp.345-394)には河口慧海本人によって書写された「シンハラ文字との対訳」(東洋大学図書館蔵)が収録されているが、本資料とは別の仏典を書写したものである。

[Siamese manuscript (1)] (目録 No. 4 : 図版 4. 1-4. 3 : 挿図 4) は、全 104 葉 (保護紙 + 1) から成る。この葉数に基づく、葉数に相違が認められるものの、本資料は河口正 1961 の「多羅葉シャム經典一部 (一四〇枚)」に相当するものと考えられる。

前出のシンハラ語資料とは異なり、本資料の経帙板には入手の由来を示す記録はない。ただし、経帙板には次のようなメモが付されている。

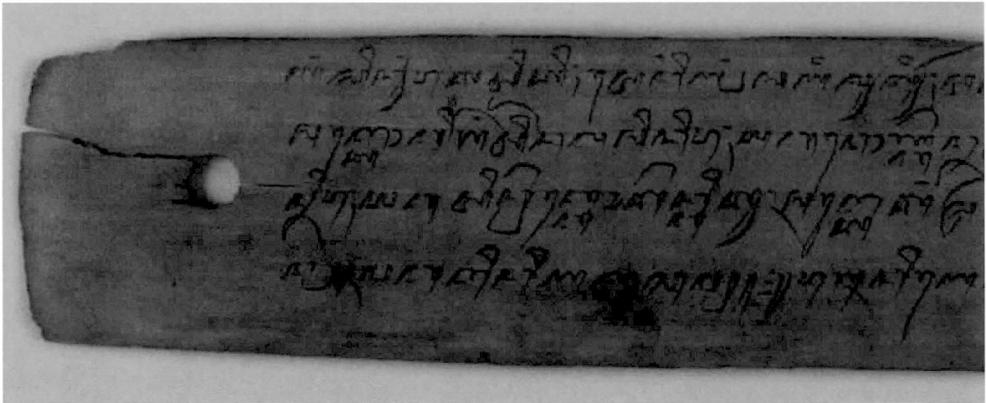


(挿図 4)



ここには、暹羅（シャム）と明記されている。さらにその下に「へほの二の下」と記されているのは、前出のシンハラ語資料に付された「へほの式 上」と上下のセットとして保管されていたことを想像させる。ただし、両者は文字が異なり、内容もまったく別のものである。そのような内容の異なる両者を上下のセットとして分類した意図を想定するならば、両者が同時期に入手されたものであるか、あるいは、文字は相違するものの、ともにパーリ語写本という点によるものと考えられる。このような、河口慧海による文献資料に対する整理番号のような記号は、当館所蔵の和装本、洋装本に多く確認される（『今昔蔵書選』参照）。

[Siamese manuscript (2)]（目録 No. 5：図版 5.1：挿図 5）の内容は不明である。書体は前者目録 No.4 と同一である。本書は全 116 葉より成る。この葉数に基づく、「将来梵語原典並びにチベット訳仏典」の記述（河口正 1961, pp.173-174; 2000, pp.226-227）「多羅葉巴理語経典二部（77 枚、116 枚）」の中の「116 枚」にあたるものと推定される（挿図 5）。



（挿図 5）

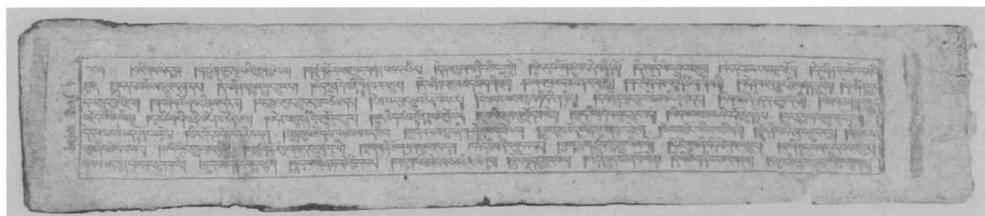
4 チベット語文献

4.1 チベット大蔵経

河口慧海が請来したチベット大蔵経⁽⁴⁷⁾は、東洋文庫にナルタン版カンギユル 101 函とテンギユル 224 函、デルゲ版カンギユル 100 函、チョーネ版カンギユル 108 函、写本チベット大蔵経カンギユル 114 函（昭和 15 年寄贈）、また大正大学にナルタン版カンギユル 101 函（大正 4 年寄贈）、東京大学にナルタン版テンギユル 224 函（寄贈）が所蔵されている⁽⁴⁸⁾。

当館には、デルゲ版とナルタン版の僅か一部が所蔵されている。いずれも完本ではなく、デルゲ版はカンギユル全体の中の一部のミスプリントの集積物であり、ナルタン版はテンギユルの目録のみである。

sDe dge bka' 'gyur [and] bsTan 'gyur (目録 No. 6 : 図版 6.1-6.3 : 挿図 6) は、カム地方のサキヤ派系統ルントゥブテン (Lhun grub steng) 寺院にて 1730 年から 1733 年にかけて、デルゲ王テンパ・ツェリン (bStan pa tshe ring: 1678-1738) を施主として開版された。これはシトウ・チューキ・ジュンネー (Si tu Chos kyi 'byung ngas: 1699/1700-74) が監修し、本人による目録が付されている⁽⁴⁹⁾。



(挿図 6)

デルゲ版は善本として知られ、日本国内にも高野山大学⁽⁵⁰⁾と東洋文庫 (河口慧海請来、カンギュル 100 函)⁽⁵¹⁾、東北大学 (多田等観請来)⁽⁵²⁾ に所蔵されている。

河口慧海はデルゲ版カンギュルをパンチェンラマに入手を依頼している。彼の三回にわたる中国旅行⁽⁵³⁾の一回目の旅行の第一の目的はデルゲ版の入手にあったことを慧海は次のように述べている。

【引用資料⑭】

西藏一切蔵経にはナルタン版・デルケ版・リータン版・チョーネ版・北京版の五種ありて其中最も確実なるものをデルケ版とす 東京の帝大と宗大とにナルタン版のみありて他の諸版なく仏教宣揚会に古写本の仏部蔵経一部あるのみ 余はデルケ版を得ん為に三度西藏に入らんと決したりき 然るに本年二月班禅喇嘛の北京に入らるるに当て余は親しく大喇嘛を訪問してデルケ版一切蔵経の購求を依頼するや法のために快く承諾せらるる それが実費として貳千弗大喇嘛の会計局に納めたるも尚特使派遣費・蔵経運搬費として約参千円を要すべし・・・」(大正十四年五月)

(「西藏デルケ版一切蔵経購求浄財喜捨の序」筆者未見、下線引用者、河口正 1961, 165/2000, pp.212-213)

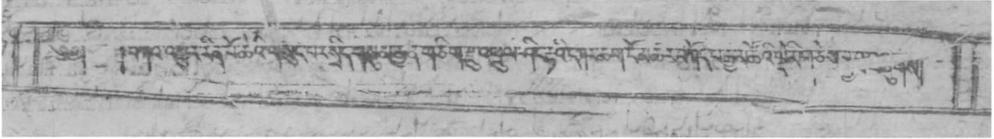
先述したように当館所蔵のものは完本ではなく、83 葉から成るミスプリント (本図版 6.2 参照) の集積物である。デルゲ版は、カンギュルを赤或いは黒で、テンギュルを黄色で印刷する。当館所蔵のものには、赤色で刷られた「赤デルゲ」と黒色で刷られた「黒デルゲ」とが混合している。昭和 15 年、河口慧海は自らが請来したデルゲ版カンギュル 100 函を東洋文庫に寄贈している⁽⁵⁴⁾。

当館が所蔵するデルゲ版の集積物は、東洋文庫へ寄贈されたデルゲ版の不要部分と考えられる⁽⁵⁵⁾。当館所蔵のものが東洋文庫所蔵のデルゲ版カンギュルの不要分と推定される理由は次の通りである。すなわち、東洋文庫にはデルゲ版カンギュルが 2 セット所蔵されている (Ded.-K.-I と Ded.-K.-II)。両者のうち、後者の河口請来デルゲ版カンギュルは全体を通して、版本のふちが赤で塗装されている。ただし前者はそうではない。当館所蔵のデルゲ版もまたふちが赤で塗装されており、この理由により、東洋文庫所蔵のデルゲ版カンギュルにおける

重複分等の不要部分が当館所蔵のものと考えられる。当館が所蔵するデルゲ版の全容は、本書の目録 No.6 に示した。

bsTan bcos 'gyur ro cog gsung bar du bsgrubs pa'i dkar chag, Ttshangs pa'i dbyangs (目録 No. 7 : 図版 7.1-7.3 : 挿図 7) はナルタン版テンギユルの目録 (dkar chag カルチャク) である⁽⁵⁶⁾。ナルタン版テンギユルは、1741-42 年にダライラマ第 7 世 bSkal bzang rgyan mtsho (1708-57) の命により Pho lha nas bSod nams stobs rgya (1689-1747/48) によって開版された。最古のチベット大蔵経といわれる旧ナルタン版は、現在は失われ、現存するのは新ナルタン版のみである⁽⁵⁷⁾。

当館所蔵の本書は、完本ではなく全 144 葉の中、1-10 葉を欠いている。本資料には経帙板が付されているのであるが (本書図版 7.1 を参照)、資料冒頭部にはカンギユル目録の第 1 葉 (*bka' 'gyur rin po che 'i gsung bar srid gsum rgyan gcig zlu 'phrul shing rta'i dkar chag ngo mtshar bkod pa rgya mtsho 'i lde mig ces bya ba*) が取められている (挿図 7a を参照)。



(挿図 7a)

なお、当館所蔵のものには河口慧海によるものと推定される書き込みが見られる (本書図版 7.2、7.3、挿図 7b を参照)。その中には、注番号を付すものがある。慧海がカンギユル及びテンギユル目録の作成を進めていたことは、以下のとおり『略伝』に記されている。

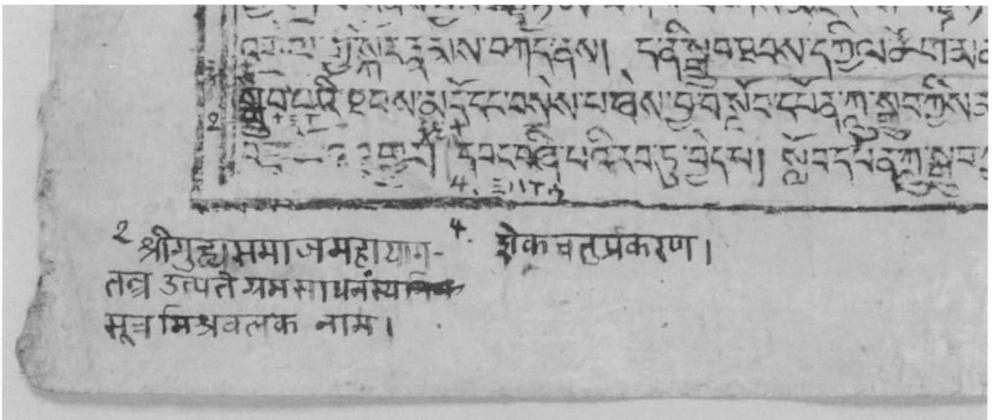
【引用資料⑮】

大正 14 年 9 月 21 日

西藏大文典草稿完成、甘珠及丹珠目録作成に従事す。

(『略伝』 p.25)

ナルタン版のカンギユル目録は慧海の弟子宗川宗満によってなされた⁽⁵⁸⁾が、ナルタン版テンギユル目録について、生前の慧海が研究成果を公表することはなかった。



(挿図 7b)

4.2 蔵外聖典

インド撰述ではあるものの、チベット大蔵経には収録されずに単独に流布しているものが、いわゆる蔵外文献である。当館には『八千頌般若経』をはじめとした経典（目録 No.8 と No.9）、また小部の典籍を集成した経典集（目録 No.10）等が所蔵されている。

蔵外文献目録として、日本では、東北大学所蔵の多田等観請来文献に対する『東北目録』（1953年）、東京大学所蔵の多田請来文献に対する『東大目録』（1965年）、寺本婉雅請来文献を基本とする『大谷目録』（1973年）、東洋文庫所蔵の河口慧海請来文献に対しては、東洋文庫 2002 がある。他にも青木文教請来文献に対する『民博目録』（1983年）がある。

'Phags pa shes rab kyi pha rol tu phyin pa brgyad stong pa（目録 No.8：図版 8.1-8.3：挿図 8）は、仏教宣揚會⁽⁵⁹⁾の蔵書印が押印されている点で河口請来本といえる。また第1回入蔵時に入手した文献をリスト化した Walsh リストの No.64 に記載される同名の文献の書誌と本資料の書誌とが同一である。河口請来のチベット語文献の多くを所蔵する東洋文庫には同一の文献が現存していない⁽⁶⁰⁾。そのため当館所蔵の本資料が Walsh リスト記載のそれであると考えられる。慧海の第1回入蔵時に入手されたものであると推定される⁽⁶¹⁾。

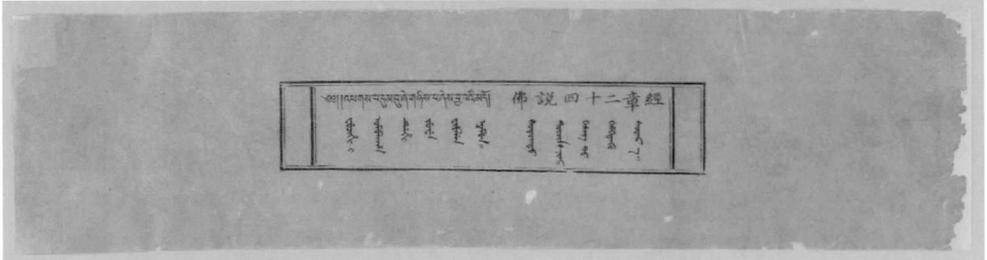


(挿図 8)

河口慧海はその Walsh リストにおいて The eight thousand stanzas of Prajñāpāmitā “the arriving at the other shore of salvation.” (Walsh リスト No.64)⁽⁶²⁾ と説明している。また日記（1900年3月10日～12月31日）に同文献に関する記述がみられる⁽⁶³⁾。他の版本・写本との比較によると、本資料はデルゲ版（1733年）とウルガ版（1911年）のちょうど中間に位置付けられる。開版の正確な年代は不明であるが、この間に印刷されたものと推定される⁽⁶⁴⁾。

なお、本資料と同一の書誌を持つ同文献が、河口よりやや遅れて1912年に入蔵していた青木文教（1886-1956）の国立民族学博物館所蔵・青木文教将来資料目録 No.90 に見いだされる⁽⁶⁵⁾。

'Phags pa dum bu zhe gnyis pa zhes bya ba'i mdo (目録No. 9: 図版9.1: 挿図9) は、『長阿含経』など既存の經典から抽出された四十二の章からなる經典で、中国撰述經典(5世紀頃)とする説をとるのが一般的である。すなわち『歴代三宝紀』巻四には洛陽の白馬寺における最古の漢訳經典として伝えられるが、現代では中国撰述經典と一般に理解されている。

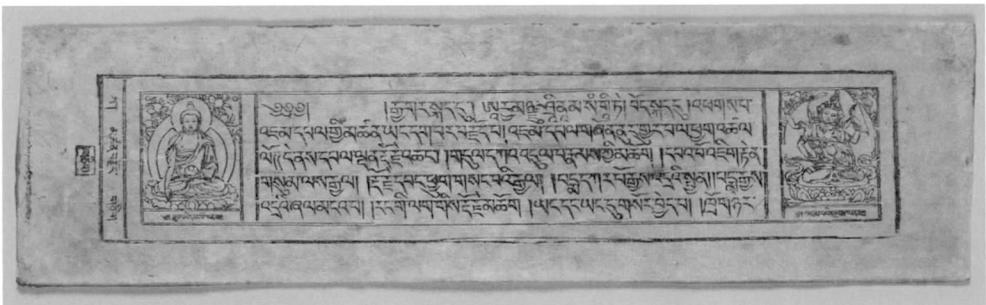


(挿図9)

ただし漢文の他にチベット語への翻訳などの諸訳が現存している。チベット語訳は、チベット大蔵経中のデルゲ版のみに存するといわれ、チベット語からの翻訳に寺本1910がある。その後、西藏文の翻刻と新たな和訳が高橋尚夫2001に示されている。本資料は、チベット語、モンゴル語、満州語、漢語の四訳を対照したものである。漢語から他の三訳へと翻訳されたもので、清代の版本である。本資料には、押印や書き込み等がなく、河口旧蔵資料との確たる証拠はない。従って本資料の入手時期・場所等は不明である。当館が他から本資料を入手した可能性が低いと、河口旧蔵資料と推定している。なお、高橋尚夫博士が言及されているように⁽⁶⁶⁾、横井氏は『蕃滿蒙蔵四対合壁四十二章経』(長尾雅人博士より)の存在を指摘している⁽⁶⁷⁾。確証はないが、本資料と同版か、それと同様のものと考えられる。本資料を用いた研究は今後なされるべき課題といえる。

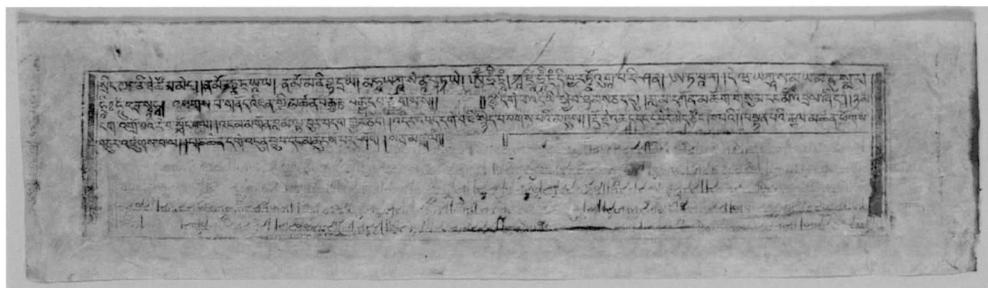
[mDo mang and] dKar chag dgos 'dod kun 'byung (目録No. 10: 図版10.1: 挿図10) は、130以上の小部の經典からなる。その中には、『金剛般若経』、『般若心経』などのインド系聖典から、チベット撰述のものも含まれている。本資料は全700葉以上から成る。各葉裏面左側の行外には、通し番号が印字されている(挿図10)。奥付によると本書はタシルンポのパルカンで印刷されたものと思われる⁽⁶⁸⁾。

なお、東洋文庫所蔵・河口請来文献に本資料と同本と思われる文献(蔵外No.337B)が取られている⁽⁶⁹⁾。



(挿図10)

'Phags pa dzam bha la'i mtshan brgya rtsa brgyad pa (目録 No. 11 : 図版 11. 1 : 挿図 11) は、上記の蔵語経典集の目録には含まれないものである。単体で印刷されたものであろうが、印刷所は同じと推定される。サイズも同じである。

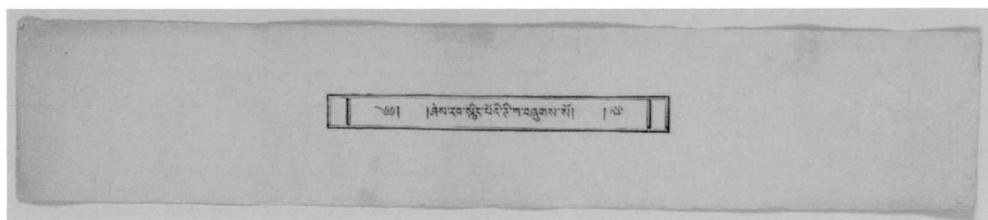


(挿図 11)

4. 3 チベット撰述論書類

当館ではチベット撰述論書類を2点所蔵している。河口請来のチベットで著された論書類の殆どは東洋文庫に所蔵されており⁽⁷⁰⁾、当館が所蔵する2点中、第1点目は同本が東洋文庫にも所蔵されている(蔵外 No.340A-E)。ただし第2点目は東洋文庫に所蔵されていない。

Shes rab snying po'i ti ka (目録 No. 12: 図版 12. 1-12. 2: 挿図 12) は、チベット仏教サキャ派の Rong ston shes bya kun rig shākya rgyal mtshan (1367-1449) による般若心経に対する注釈書である。立川武蔵氏は本書について紹介した上で、東洋文庫所蔵の河口慧海請来本についてふれ、その一部(第3葉裏から第4葉表まで)の和訳を示している⁽⁷¹⁾。また同氏が指摘するようにチベットで書かれた『般若心経』の注釈には、これ以外にも *bsTan dar lha ram pa* (1758-1839?)、*dKon mchog bstan pa'i sgron me* (1762-1823) によるものが存在する(立川 p.163)。



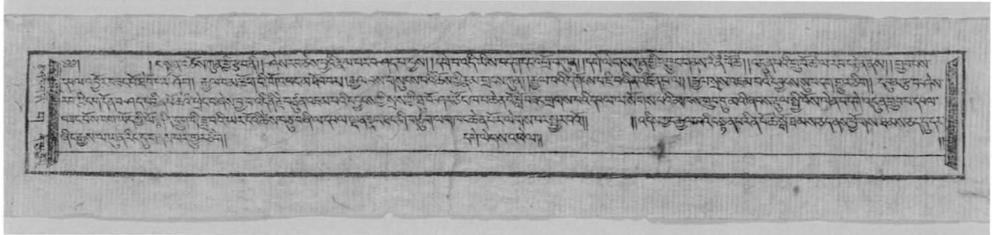
(挿図 12)

河口慧海は、本書についてはその著作の中で言及していないが、チベット語訳『般若心経』の和訳を行っている⁽⁷²⁾。

dBu ma rtsa ba shes rab kyi ngag don bshad pa rin po che'i phreng ba

(目録 No. 13 : 図版 13.1 : 挿図 13) は、ダライラマ 1 世であるゲルク派 (dge lugs) の dGe 'dun grub pa (1391 -1474/5) 著による『根本中般若の語義解釈、寶鬘』である。

本書は Nāgārjuna (2 世紀頃) の主著『中論』(Mūlamadhyamaka-kārikā) に関してツォンカパが著した『根本中頌般若と名づくる書の解説、正理海』(『東北目録』No.5527) に基づいた注釈書で、*The Collected Works of the First Dalai Lama*, vol.4 (1979, pp.76-82) にも所収されている⁽⁷³⁾。



(挿図 13)

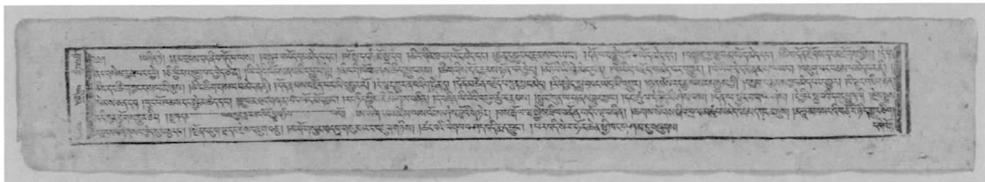
先述したように、河口慧海が第 1 回入蔵時に入手した文献を Walsh が調査し、1904 年に公表している。本書と同一の文献が記され、かつ河口請来品を所蔵する他の機関に同一資料の所蔵が確認できないため、本書は第 1 回入蔵時に入手されたものと推定される。Walsh リストにおいて慧海は本書を「Contains the principal doctrine of the “Middle Way,” which endeavours to avoid the two extremis of the *Mahāyāna*, *Hīnayāna*. This book is composed by the first Dalai Lama named Gedunthub.」(Walsh 1904, 172; No.70) と紹介している。

4.4 チベット語文典

当館が所蔵する河口請来資料中の殆どは、チベット語文典が占めている。周知のように河口慧海は『西藏文典』（大東出版社、1936年発行）を著しており、その文法的説明の根拠として、自らが請来したチベット語文典を用いていたと考えられる。同著の冒頭において河口慧海は「本文典説明の根拠は、西藏文学の父にして同国語に於ける文字や文典の創造者なる Thon mi sam bho ʼta の著作なる *Lung ston pa rtsa ba sum cu pa / rtags kyi 'jug pa /* と、それ等の正積たる *Si tu 'i 'grel pa /* シツツ^oの註釈に依るものなり」⁽⁷⁴⁾と述べている。

トンミー・サンボータ著「根本三十偈 *Lung ston pa 'i rtsa ba sum cu pa zhes bya ba*」（東北目録 No.4348）と「性入法 *Lung ston pa rtags kyi 'jug pa zhes bya ba*」（東北目録 No.4389）は本書の目録 No.14A である。チベットの一般的な伝承では、チベットの文字は Srong btsan sgampo 王の大臣 Thon mi Sambhoṭa によって創られ、同じ人物によって、チベット語の基本的文法を示す *Sum cu pa* 『三十頌』と *rTags kyi 'jug pa* 『性入法』が書かれたとされる⁽⁷⁵⁾。これらは一括して *Sum rtags*（スタク）と呼ばれる⁽⁷⁶⁾。当館所蔵資料にも、「スタク」とカタカナで記された（河口慧海による書込みと推定）ものが見受けられる（本書図版 14A.2、19.2 を参照）。また、『日記』によれば、1900年5月頃から、河口慧海は集中的に「文典」なるものを読んでいることがわかる⁽⁷⁷⁾。

Byā ka ra ṅa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa gnyis（目録 No. 14A：図版 14A. 1-14A. 2：挿図 14）は『三十頌』と『性入法』の二種をまとめたもので、稲葉博士⁽⁷⁸⁾が詳述されているように、チベットにおける文法学の基礎となるものである。



（挿図 14）

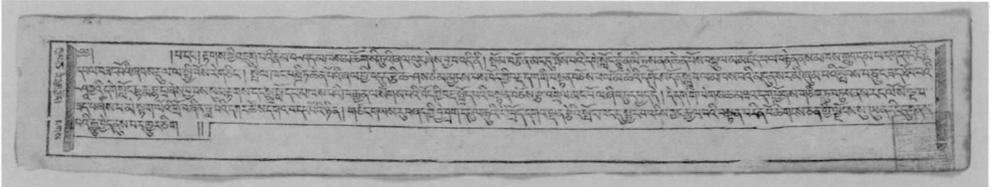
先述の通り、河口慧海請来のチベット文献の殆どは東洋文庫に所蔵されており、その中には文典類も多く含まれている。立正大学へ譲渡されたチベット文献中にも、本資料（目録 No.14A）とそれに対する注釈書（目録 No.15～23）といったチベット語の文典が多く含まれている。

河口は Walsh リストの中で「A short original Tibetan Grammar composed by Tumi-Sambhota.」と紹介している（Walsh 1904, 138; No.25-1）。

また前田崇氏は「河口正『河口慧海』（春秋社）によると、チベット語經典・書籍、蔵外文献のうち文典及修辭典関係文献は東洋文庫へ寄贈されていることがわかる（同書、p.221）。現在東洋文庫所蔵の『Si tu 文法書』には慧海の直筆と思われる書き入れ、註書き、下線引き、デーヴァナーガリ字体のサンスクリット語等がみられる。しかしセーラブ・ギャルツェンのもとで『Si tu 文法書』を読み合わせの時に使用したテキストとは異なった原書であり、推測に過ぎないが、日本へ帰って、チベット語の講義、その読本や、文法書を書くのに参考文献となっていたと思われる」⁽⁷⁹⁾とも指摘されている。

Yul gangs can gyi skad kyis brda sprod pa'i bstan bcos sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam bshad mkhas mchog si tu'i zhal lung (目録 No. 15 : 図版 15.1-15.3 : 挿図 15) は Dharmabhadra (1772-1851) による三十頌と性入論に対する注釈書である。本書の①訳注と②翻刻には以下のものがある。

- ① 稲葉正就「附篇 法賢造「シツ註の講義」の訳註『チベット語古典文法学』(pp.314-363)
- ② 同「附録 法賢造「シツ註の講義」チベット本文」(同 pp.(1)-(44))



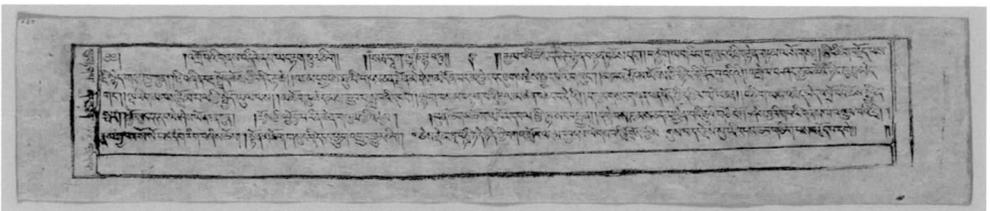
(挿図 15)

なお、当館所蔵の第7葉表にはウメ字による書き込み(本書図版 15.2 参照)、そして 18 葉表にはモンゴル語による書き込みがある(同図版 15.3 参照)。

河口は Walsh リストにおいて、「This part is also a Tibetan Grammar composed by Pandit-Noolchoo, but the greater part of it is taken from Situ's Grammar.」(Walsh 1904, 138; No.25-2) と説明している。

また河口は「ダ、ルマ・バ、ドらの入釈の如きは、自らシーツ^oの口説即ち口伝と称す」(「実証的批判」 p.321) と説明している。

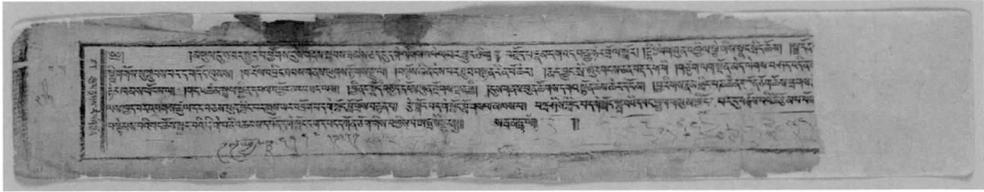
Bod kyi brda sprod pa'i gzhung sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa nyung ngu'i tshig gis go sla bar bkral ba legs bshad snang ba dam pa (目録 No. 16 : 図版 16.1 : 挿図 16) は、Lhag bsam (19 世紀) による三十頌と性入論の注釈書である。Walsh リスト中において河口は「これは最もわかりやすく、西藏語文法として優れたものである。著者ラクサムは 5 年前に亡くなっている。シトウのシタクを基礎としており、チベット語文法の入門書。This is said to be an easiest and best Tibetan Grammar in Tibet composed by Lama "Lhag-sam" who died only five years ago. It is said to be founded on the Situ Sumtag and to be the best Practical Tibetan Grammar.」(Walsh 1904, 139; No.26) と説明している。



(挿図 16)

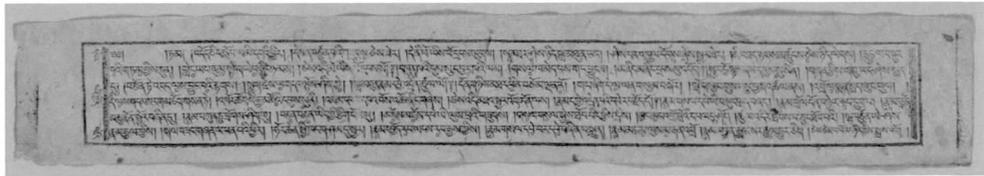
またこれは「実証的批判」による「3 Lhag bsams Sum rtags kyi legs bshad. ラクサム(超絶想喇嘛)の三十偈と性用法の善釈」を指すと考えられる⁽⁸⁰⁾。

Lung du ston pa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam 'grel legs bshad snang byed nor bu (目録 No. 17: 図版 17. 1-17. 2: 挿図 17) は、dKon mchog Chos grags (1646 -1718) による三十頌と性入論の文法解説である。本書は慧海が「実証的批判」において、「6 Sum rtags kyi mam agrel legs bshad. 三十偈と性用法のナムデル 善釈」と紹介するものと推定される。



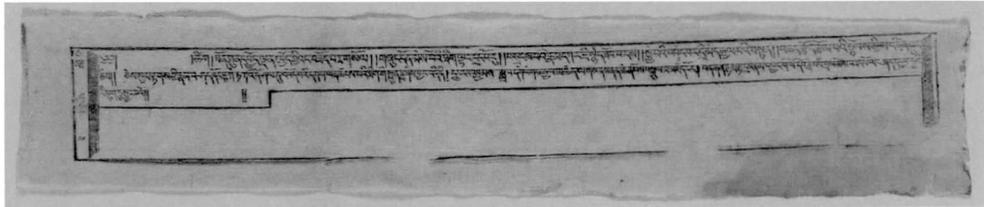
(挿図 17)

Sum rtags kyi dper brjod mkhas pa'i yid 'phrog (目録 No. 18: 図版 18. 1: 挿図 18) は、Ye shes rNam rgyal (生没年代不明) による三十頌に対する注釈である。



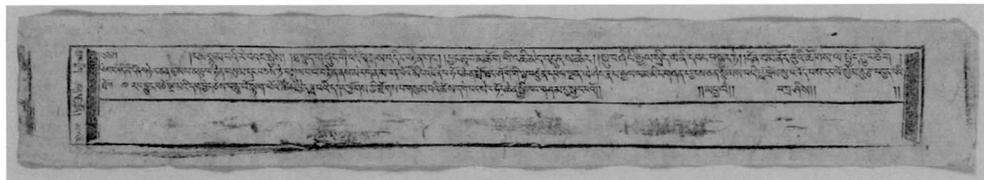
(挿図 18)

Sum rtags kyi rnam bshad nor bu ke ta ka'i do shal du 'bod pa'i dgag lan tshangs pa'i thig gi spun zla (目録 No. 19: 図版 19. 1-19. 2: 挿図 19) は、Dharmabhadra (1772 -1851) による三十頌と性入論に対する解説である。



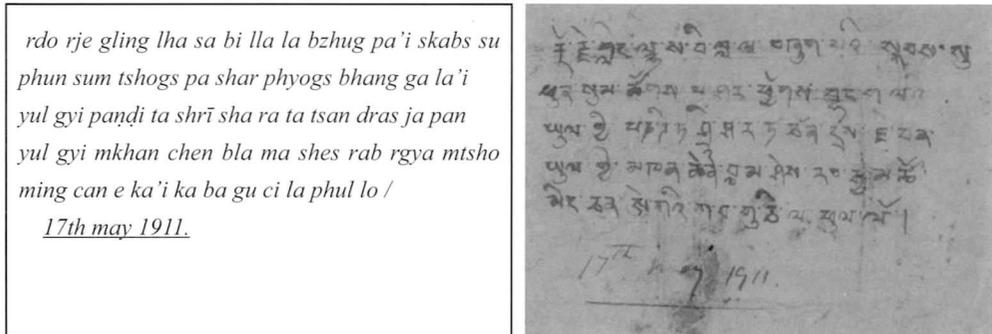
(挿図 19)

sGra'i bstan bcos sum cu pa'i tshig don gsal ba'i me long (目録 No. 20: 図版 20. 1-20. 2: 挿図 20) は、Ye shes rNam rgyal (生没年代不明) による三十頌の語義解説書である。



(挿図 20)

本書の第1葉には、チャンドラダスから慧海に対する寄贈の旨が、チベット語にて記されている（本書図版20.2参照）。



(挿図 20)

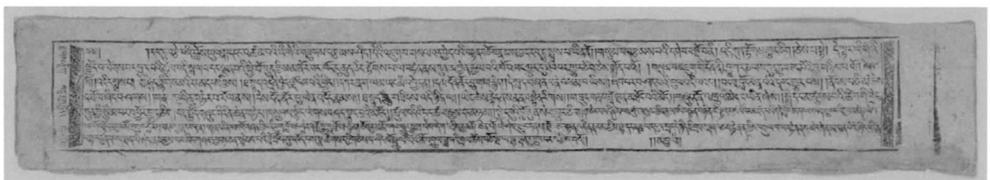
ダージリンのラサ・ヴィラに滞在したときに、円満な西ベンガルのパンディタ・シュリー・サーラット・チャンドラダが、ジャパンの偉大な賢人・ラマであるシェーラブ・ギャンツォ (shes rab rgya mtsho) という名をもつエカイ・カワグチ (e ka'i ka ba gu ci) に差し上げたのである。

1911年5月17日

以上のメモにおいてチャンドラダスは慧海のことを *mkhan chen bla ma shes rab rgya mtsho* (偉大なる賢人ラマ・慧海) と記している⁽⁸¹⁾。

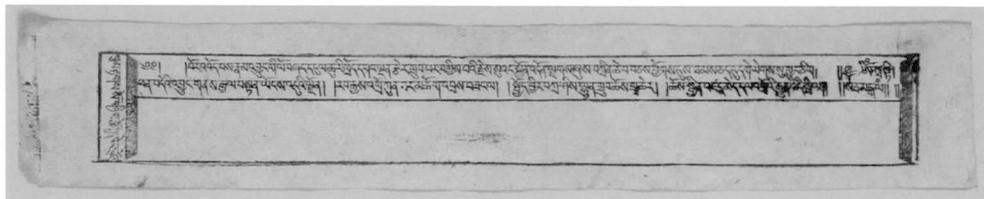
ところでチャンドラダスは、『蔵英辞典』において、以上と同一の名を持つ人物を紹介しているが、それは河口慧海を指すと考えられる⁽⁸²⁾。

sGra'i bstan bcos rtags kyi 'jug pa'i tshig don gsal ba'i me long (目録 No. 21 : 図版 21.1 : 挿図 21) は、前者の三十頌とセットになるもので、同じ Ye shes rNam rgyal (生没年代不明) による性入法の語義解説書である。



(挿図 21)

Sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i go don rtso ma rgyugs su byed pa'i dper brjod la phran bu'i 'grel bshad dang bcas pa legs bshad rin chen do shal (目録 No. 22 : 図版 22. 1-22. 2 : 挿図 22) は、三十頌と性入論に対する解説書である。



(挿図 22)

rTags kyi 'jug pa'i snying po'i don mdo tsam brjod pa dka' gnad gsal ba'i me long (目録 No. 23 : 図版 23. 1 : 挿図 23) は、dByangs can grub pa'i rdo rje (1809-1887) による性入論の注釈書である。



(挿図 23)

本書は Walsh リストに記載がなく、また東洋文庫にも所蔵されていないが、『日記』1900年12月7日の項に次のように出ている⁽⁸³⁾。

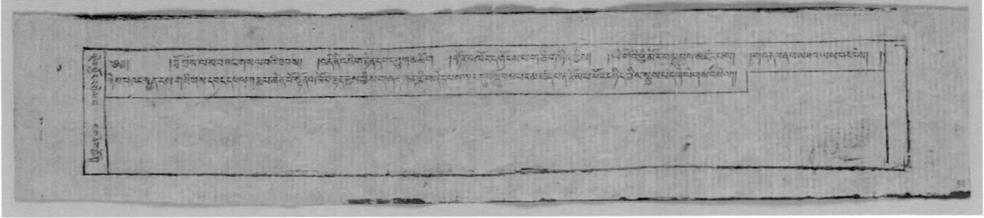
【引用資料⑥】

後に当時の博士タムチョエに遇ふに、彼無学にして問法に答へること能はずして一の学者を示せり。アムヂーカーサンと云ふ、文典修辭学等には大いなる博識者なりと。訪問するに、彼はわづかにヤンチャンツブバイドルジェの小文典を知るのみ。それすら西蔵土母音が何なりやを知らず。修辭学に至りてはほとんど無識なり。

(『日記』 pp.129-130)

上記引用中の下線部について、奥山氏は「ゲルク派のグルチュ・ヤンチェントアップペードルジェ (1809-1889) の『三十頌の精要』を指す」と説明している。本資料がこれにあたりと考えられる。

sDeb sbyor rin chen 'byung gnas kyi bsdus 'grel kun phan snang ba (目録 No. 24 : 図版 24. 1-24. 2 : 挿図 24) は、Lhag bsam (19 世紀) が、チベット語の音韻論について解説したものである。



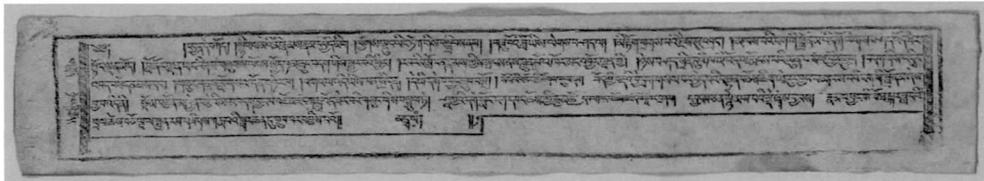
(挿図 24)

Bod kyi skad las gsar rnying gi brda'i khyad par ston pa legs par bshad pa li shi'i gur khang (目録 No. 25 : 図版 25. 1-25. 2 : 挿図 25) は、Rin chen bkra shis (15 世紀) によるチベット語の新・旧訳語を対照したものである。チベット語訳語の第一次釐定と第二次釐定の間には、綴字、また仏教用語の改変がなされている。そこで生じた第一次釐定での旧語と第二次釐定で定められた新語とを対照したものが本書である。これは「主に仏典から集めたという対照例（綴字の改変例を含めて）を約 800 語ほど記載し」（西田 1996, p.125) たものである⁽⁸⁴⁾。本書は Walsh リストには記載されておらず、入手時期・場所は不明である。また東洋文庫にも所蔵がない。



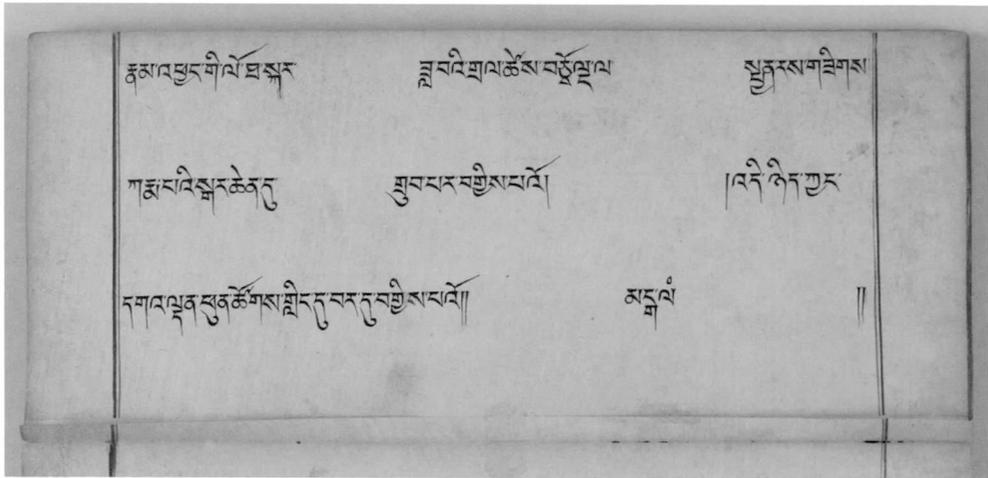
(挿図 25)

Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa ngag gi sgron ma (目録 No. 26 : 図版 26. 1 : 挿図 26) は、Ngag dbang chos kyi rgya mtsho (1759-1812) によるチベット語の語彙集である。『大谷目録』 No.11869⁽⁸⁵⁾、『東北目録』 No.7065⁽⁸⁶⁾ と同本と推定される。



(挿図 26)

Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i bstan bcos tshig le'ur byas pa mkhas pa'i ngag gi sgron ma (目録 No. 27 : 図版 27. 1 : 挿図 27) は、Ngag dbang chos kyi rgya mtsho dbyangs can snyems pa'i sde (1759 -1812) によるチベット語の語彙集で、前述の目録 No.26 と同内容を持つ。本書はチベット語とモンゴル語が対照させて書写された写本である。またその形態が折本である点で、当館所蔵の唯一のものである。ただし、モンゴル語の書写は途中で終了しており、後半部はチベット語のみが記されている。また、中間部の一枚分が欠落しており、完本ではない。本資料を目録 No.26 と対応させると、No.26 の第 14 葉 3 から 4 行目に該当する箇所が欠落していることがわかる。また、*The Mongolia-Tibet interface*, p.373 に、*bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i bstan bcos tshig le'ur byas pa mkhas pa'i ngag gi sgron ma* (Ngag dbang chos kyi rgya mtsho dbyangs can snyem ba'i sde) として出ている。



(挿図 27)

以上の他に、当館には以下の二葉の断片が存在する。両者は三十頌の注釈書の一部と推定される。一つはマージンには *Dag yig* とあり、もう一方は *Sum rtags dper brjod* とある。

注

- (1) 同書における文献収集の記述として「1. 1915年1月末までにラサで医学書を含む蔵文典籍を購入。(110頁) 2. 1915年2-4月にパンチェンラマ6世から歴代パンチェン全集を貰う。(110頁)」が東洋文庫2002,2に紹介されている。
- (2) ここで得られた法華經の梵文写本は、仏教宣揚会より写真版にて1926年に出版された。現所蔵先は東洋文庫(SKT-MSNo. 3-A)である。この写本については金子良太「Kダッシュ梵文『法華經』余話」『東洋文庫書報』第8号にて紹介されている。「梵文法華經諸言」には「仏教宣揚会代表者」として「池田澄達」、また「発行賛助員」として「今泉雄作 荻原雲来 岡教遂 鷲尾順敬 高楠順次郎 菊池長四郎(いろは順)」の名が添えられている。英文のPrefaceによるとDecember 1926と記されている(『梵文法華經』pp.1-2)。本写本のシャル寺での入手の経緯については、河口慧海自身による図書館協会での講演録である「西藏及びネパールに於ける図書」(1916年)、「西藏文明の起源及現状」(1917年)があり、それに基づいた田中公明による「解説一 絵巻・図録・法華經」(『著作集』別巻二 pp.329-332)に詳述されている。
- (3) 『著作集』第15巻(pp.106-113)所収「西藏及ネパールに於ける図書(三)」(『図書館雑誌』28(1-6)1916年)、また『著作集』第14巻所収「入蔵記」の「古代の梵典」の項にも同様の話が見出される。
- (4) 『著作集』別巻二(pp.327-332)所収「解説1 絵巻・図録・法華經」(田中公明)を参照。
- (5) 『図録1』の「27 梵語仏典」には「子パール国王チャンダラ、サムシェール殿下より、慧海師に与えしもの四十一帙あり。皆写本にして中に多羅葉に写せるものあり。大巻の大般若經、無量壽經、法華經、楞伽經、金光明最勝王經、中論講義等あり。皆我国には初めて渡来せしものなり」(『著作集』別巻二, p.53)と説明されている。
- (6) 『美術資料 西藏之部』大正6年、美術工芸会。『河口慧海著作集：別巻二』(2001年)復刻収録。
- (7) 河口慧海の年譜にはこの『河口慧海師畧傳並年譜』(河口慧海師後援会1927)の他に「河口慧海・年譜」(河口正1961, pp.218-226; 2000, pp.294-303)、「河口慧海年譜」(高山1999, pp.207-216)、「河口慧海略年譜」(大正大学1995, pp.65-72)、「河口慧海編年誌」(高山2002, pp.325-345)、「河口慧海略年譜」(奥山2003=2009, pp.492-493)などがある。
- (8) この時の梵語仏典の蒐集については「ネパール(その二)」に詳述されている(『第二回チベット旅行記』pp.31-40)。ここで蒐集した文献には「貝多羅葉に刻書したもの」「紺紙に金泥をもって書かれたもの」「黄紙に墨書した經典」があり、「一方では、予が自費で集めるし、他方では執権サムセルの手で続々蒐集された。後者は約二十五万偈で、予自身が集めたのが六十万偈以上で、約三倍になった。これらは、すなわち貝葉や紺紙金泥や、また黄紙墨写であって、そして印刷技術のないこの国のこととて、すべてが書き写したものである」(『第二回』p.33)という。また、「経部53」については、「般若八千偈、リョウガ經、大般若經および、普賢行願經等、経律論三蔵の中の經(修多羅)に属するものが五十三部ある」という(『第二回』p.34)。
- (9) この報告は、東洋文庫のホームページにてPDF形式にて公表されている。
(http://61.197.194.9/Database/Kawaguchi_collection.pdf)。
- (10) 東洋文庫2002を参照。
- (11) 東北大学版と佼成出版社版については、田中1990に詳しい。
- (12) 「河口氏将来の大蔵經に就いて、ナルタン版両部が東洋文庫にある外に、東大、及び大正大学にナルタン版テンジュールがある。この外にデルゲ版大蔵經の経部が東洋文庫に所蔵されている。このナルタン版及びデルゲは何處にもあるが、この外にチヨーネ版大蔵經を将来し現に東洋文庫にある。これは昭和12年2月、パンチェンラマより贈られ

たもので、日本に於ける唯一のものである。欧米ではアメリカの国会図書館に所蔵されている・・・。」(壬生 1955, 1) またチベット大蔵経、特にカンギュルの系統研究については佐藤直実 2008, pp.71-92 を参照。

- (13) 「河口慧海請来西藏蔵外文献」(東洋文庫 2002) を参照。
- (14) ナルタン版・カンギュル目録は長島 1975 参照。
- (15) 東京大学附属図書館「チベット大蔵経ナルタン版・テンギュル カード目録データベース」<http://gazo.dl.itc.u-tokyo.ac.jp/tibet/> (20101124) を参照。末木博士によると「チベット本に関して一言しておく、従来知られていた文学部所蔵本の他に、この度、総合図書館所蔵の河口慧海請来ナルタン版テンギュルが整理され、その目録が「チベット大蔵経カード目録データベース」としてインターネット上に公開されている」(末木 2001, 7) という。
- (16) 田中公明 1990 および東北大学文学部東洋・日本美術史研究室[編] 1986 を参照。また、東北大学総合学術博物館「河口慧海コレクション」http://webdb2.museum.tohoku.ac.jp/data_base/tounitibi/ekai/index.html (20101124) を参照。
- (17) 佼成出版社 1986, p.375 を参照。
- (18) 東洋文庫所蔵本は、Saitō, K.1979 を参照。
- (19) 東京大学所蔵本は、Matsunami 1965 (=松濤目録)、その利用方法を記した書評、辻直四郎 1966 を参照。また、東京大学東洋文化研究所「東京大学総合図書館所蔵 南アジア・サンスクリット語写本データベース」<http://utlsktms.ioc.u-tokyo.ac.jp/> (20101124) を参照。
- (20) 河口正没後、宮田恵美によって慧海のもとにのこされていたものは、東京国立博物館に寄贈されたという。以下引用、下線引用者。

「(p.302) さて「河口コレクション」については、あまりにたくさんの分量で、私にもよく分からないのですが、慧海は大正六年(一九一七年)に、きちんと説明つきの写真集に作ってあります・・・(p. 304) これらいろいろな物は「河口コレクション」と言われて、戦後、外国からも買いたいと言われましたが、日本のどこか一カ所にと、亡き慧海の意向もありましたので、その多くは、私の兄の時代に東北大学に買っていただき、残りの、いつも慧海の身の周りに置いてあった物は、母が亡くなった時、私の意向で東京上野の東京国立博物館に寄贈しました」(宮田恵美「伯父河口慧海の思い出」『河口慧海日記』 p. 302, 304 より)
- (21) たとえば、『河口慧海著作集』第 17 巻所収「実事録」「日本文書状下校」「私文草稿」「在家仏教修行道場開設の辞」の 4 点は東洋大学所蔵。
- (22) 1923 (大正 12) 年にも現大正大学へ寄贈されたという。

「12 月 東京美術学校にて保管の将来美術品、所蔵のチベット仏典、和漢書籍を、全部宗教大学図書館に委託保管」(高山 2002, p.340 による)
- (23) 河口正 2000, p.225 を参照。
- (24) 東京大学所蔵本は、Matsunami 1965 (=松濤目録)、その利用方法を記した書評、辻直四郎 1966 を参照。また、東京大学東洋文化研究所「東京大学総合図書館所蔵 南アジア・サンスクリット語写本データベース」<http://utlsktms.ioc.u-tokyo.ac.jp/> (20101124) を参照。
- (25) 河口正 2000, p.225 を参照。
- (26) 河口請来のチベット大蔵経について、壬生台舜は「河口氏将来の大蔵経に就いて、ナルタン版両部が東洋文庫にある外に、東大、及び大正大学にナルタン版テンジュールがある。この外にデルゲ版大蔵経の経部が東洋文庫に所蔵されている。このナルタン版及びデルゲは何處にもあるが、この外にチョーネ版大蔵経を将来し現に東洋文庫にある。これは昭和 12 年 2 月、パンチェンラマより贈られたもので、日本に於ける唯一のものである。欧米ではアメリカの国会図書館に所蔵されている・・・。」と紹介している(壬

生 1955, 1)。また河口正 2000, pp.216-224 を参照。

またチベット大蔵経、特にカンギユルの系統研究については佐藤直実 2008, pp.71-92 を参照。

- (27) 河口正 1961, pp.168-174/2000, pp.216-227 を参照。東京大学所蔵本については『松濤目録』、東洋文庫所蔵本については『斎藤目録』がある。
- (28) ボロブドゥールには、入法界品をモチーフにしたレリーフがある。レリーフと入法界品との対応については、干潟博士によって指摘されている(干潟 1960 参照)。「Barabudur 大塔の第二廻廊圭壁 (IIA) 百二十八面には Sk. Gaṇḍavyūha (華嚴經入法界品) の序文から始まり、善財童子が五十五會に於て所謂五十三善知識を巡訪して普賢行願を實修する場面の、第五十三會の彌勒菩薩に會う臚迄を浮彫に描爲したものであること、並びに第三廻廊圭壁以上 (III. A. -III. B. -IV. B. -IV. A) には彌勒、文殊、普賢を圭役にした何か別の、今は知られないが、經文を描爲 (1) したものであろうかとは 1920 年にオランダの Krom が言つた。後 1929 年に、F. D. K. Bosch が第三廻廊以上のものも實は Gaṇḍavyūha の續きであり、具つ最後の第四廻廊圭壁 (IV. A) のものは Gaṇḍavyūha の最後の Bhadracarī (普賢行願讚) であると報じたことが知られる。」
- (29) 佼成出版社 1986, pp.195-206 を参照。
- (30) 東洋文庫図書部篠崎陽子氏よりご教示賜つた。記して謝意を表す。
- (31) MSS. Collection of the Oriental Institute, Baroda No.13208. 61.5 cm × 27.2 cm, 9 行体, 218 葉。(Vaidya [1960: p.ix])
- (32) 河口正 [1961 (2000): p.109 (p.133)]。
- (33) ネパール国王とは、チャンドラ・シャムセール (Chandra Shamsheer, 1863-1929) を指す。河口慧海は第 1 回・第 2 回入蔵時に同国王と謁見している。
- (34) 『評伝河口慧海』の中で、奥山直司氏は「慧海はチャンドラ・シャムシェルより梵語仏典四十一帙を下付された。それは彼にとって質量共に満足できるものではなかった。しかし彼は、梵語仏典をさらに収集するために来年にもカトマンズを再訪することを約して、有り難くこれを受けた。これに彼自身が購入した二帙を加えると、この旅で慧海が入手した梵語仏典は四十三帙となった」(奥山 2009, p.258) と説明している。
- (35) 泉芳璟はこの他にも泉 1909a-c, 1910, 1928 において本写本を用いた研究成果を公表している。
- (36) 東京大学所蔵の河口請来 *Gaṇḍa-vyūha* (Matsunami No.119) は全 464 葉の別本である。
- (37) 玉代勢法雲なる人物について、詳細は不明である。『仏教学関係雑誌論文分類目録 (自明治初期 至昭和 5 年)』(龍谷大学図書館編、1931 年)によれば、氏は「華嚴經を本位とせる仏教統一論」『無盡燈』12(9-11) 明治 40、「梵本華嚴經の研究」『無盡燈』13(5), (8) 明治 41、「澄觀の華嚴經疏鈔に就て」『無盡燈』15(2) 明治 43 の論文があることがわかる。外に以下の著書を残している(筆者未見)。まずマカレー東本願寺より出版された『現代の眞宗教』(1946 年)、『親鸞』(1949 年)、『琉球と支那との関係』(1952 年)、『遠慶宿縁』(1953 年)がある。他に編著として布哇仏教会より出版された『眞宗法難史』(1928 年)がある。なお同氏は汎太平洋佛教青年會聯盟編『汎太平洋佛教青年大會並びに會議紀要』汎太平洋佛教青年會聯盟、1931 に写真入りで紹介されている。ほかに伊波普猷著『伊波普猷全集 第 9 卷』(平凡社、1975 年)所収「浄土眞宗沖繩開教前史」に、「玉代勢法雲師に書面を出して質問をした」と出てくる。『伊波普猷全集』については、立正大学文学部講師・小此木敏明氏にご教示賜つた。記して謝意を表す。
- (38) 隈部慈明が本写本の調査に関わっていたことについては、「隈部慈明兄逝く」と題して「一同人」の名のもとに記された次のような記事がある。「兄が眞宗大学に入りしは恰も大学が東京に移転されし当時である。兄は実にこの新たなる巢鴨の天地にその信念と

知識とを養成したのである。当時兄はまた南條先生指導の本に泉芳環玉代勢法雲の二兄と共に、梵語原典の浄写翻訳に專注した。これ蓋し何事も徹底せねば止まぬ兄の氣象として、仏教を真実に研究する為には、第一に原典から出発せねばならぬことを感じたからであろう」（『無尽燈』24(3), T8年, pp.89-90, 下線引用者）上記「南條先生」「泉芳環」「玉代勢法雲」の名からするとここでの「梵語原典」とは本写本、すなわち Gaṇḍa-vyūha を指すものと考えられる。

- (39) gZhan la phan pa mtha' yas が翻訳の後、gZhon nu dpal、そして sMon lam grags が改訳。Peking [P. No.] 0020, rgyud, ga 135b8-184a6 (vol.2, p.202) Derge [D. No.] 0373, rgyud, kha 265a1-311a6. Narthang [N] kha 245a7-317b2. Kinsha [Kinsha] -
- (40) Matsunami [1965: pp.143-145; pp.274-275]
- (41) Tsuda [1974: 1976]、山野 [2006] を参照。
- (42) Tsuda [1974: pp.76-77] を参照。
- (43) 『河口慧海著作集 補卷三 慧海愛用篇』所収「世界航路地図」に関する松本恒爾による「解説」p.136には、慧海の「南洋」旅行に関する河口正著作 p.280の記事を紹介している。南洋旅行の詳細は不明である。ただし、パーリ写本が必ずしも南洋の地で入手されたとはいえないであろう。
- (44) また、本書では紹介していないが、当館所蔵の河口旧蔵和本のひとつに、スリランカで入手したものも確認している。
- (45) 内容については九州大学大学院の Paññaloka 氏に御教示賜った。記して謝意を表す。
- (46) Ka16, Kha17 (kh|-) の葉番号を有する別のフォリオが重複)、Ga16, Gha14 (ghaṃ, ghaḥ が欠)、Nga3 (ngau, ngaṃ, ngaḥ のみ)、Ca12 (cai まで。cai の裏で書写は終了) が現存している。冒頭のフォリオは Ka にはじまり、最後は Cai で終わる。
- (47) 大蔵経について、河口は『(ナルタン版) 西藏大蔵経甘珠目録』において次のように述べている。「現今の西藏國に存在する一切蔵経は仏部（字義、勅語訳）祖部（字義、論明訳）の二部にして、その大数は仏部に一百函、祖部に二百二十三函（一函の量約漢訳の十六卷無し二十五卷）あり。現今尚ほ多種の写本と版本とありて、余の知るもののみにては写本蔵経には古代に属するもの多くあり。その主なるものは羅薩市の主殿、サムヤエ寺、ラテン寺、頂普陀落（法王宮殿）、サッキヤ寺、ンゴル寺、ガンデン寺、デボン寺、セラ寺、シャルー寺、タシールンブー寺、ギャンツェのバンコルチョエテン寺（のは現今余の所有に属す）等の諸大精舎にあるものにして、尚ほ此の外民間の豪族の図書館に蔵さるゝものも多数に存在せり。尚ほこれ等写本の多くは紺紙金泥の莊麗なるものにして、サッキヤ、ラテン、ンゴル、タシールンブー寺の如きは□□立派なるものを幾部も蔵したるを見るなり」（pp.1-2、著作集 12 卷、pp.1-2）
- (48) 河口正 1961, pp.168-174/2000, pp.216-227 を参照。
- (49) 羽田野「チベット大蔵経縁起 2 デルゲ版大蔵経」（1986, pp.293-326）を参照。池田 2003 参照。
- (50) 高野山大学図書館所蔵のデルゲ版大蔵経は「昭和 4 年に河口慧海師の斡旋によって仏説部を、チベットからインドを経て購入し、続いて昭和 8 年に吉井芳純師の斡旋によって論疏部を、蒙古から中国を経て購入したもの」という（高野山大学図書館編『高野山大学図書館蔵デルゲ版西藏大蔵経マイクロフィルム目録』1976 年、「序」より）。
- (51) 昭和 15 年（1940 年）寄贈。壬生 1955, 1、河口正 2000, p.217、奥山 2009 参照。
- (52) 東北大学図書館所蔵本は、「多田等観氏が西藏遊学中入手請来せられたるものを、財団法人齋藤報恩会が購入寄贈せられたところで、凡そ 4569 部」であるという（東北帝国大学法文学部編『西藏大蔵経総目録』1934 年、「序」より）。
- (53) 第 1 回中国旅行 1925 年 2 月 15 日～5 月 5 日、第 2 回は 1929 年 3 月 16 日～4 月 15 日、

第3回は1933年10月17日～12月13日である（河口正1961, pp.164-166/2000, pp.212-214を参照）

- (54) 河口正1961, pp.168-174/2000, pp.216-227を参照。
- (55) 当館所蔵のデルゲ版は、河口による書込みもなく、ミスプリントや重複フォリオの集積物であると予想され、かつ資料的価値も高いものではない。本調査によってそれらの全容が明かにされたとしても本調査の意義を問われるとすれば閉口せざるを得ない。本調査から新たに知りえた事柄は、河口が不要になったそれらを破棄しなかった、という事実である。それらの資料的価値は河口本人がもっとも知るところと考えられるが、彼はそれを亡くなるまでとっておいたようである。
- (56) ナルトン版については、羽田野「チベット大蔵経縁起1 ナルトン大学問寺の先駆的事業をめぐって」（1986, pp.197-292）を参照。また、田嶋隆純『蔵漢対訳大日経住心品』「大日経蔵漢両訳比較研究概観」pp.160-161に「又ナルトン版祖師部蔵経目録一〇九丁には次の如く出てゐる。／此の秘教部の外篇は尚完結せざるが如し、それは註釈に秘教外篇より引ける教語等は見えざるが故なり、と多くの学者が説かるゝなり」このように記しているが、実際には第109葉の表裏いずれにもこの記述はみあたらない。別の葉であろうか。
- (57) ナルトン版テンギュル目録については、羽田野1986を参照。
- (58) 河口慧海師譯『西藏大蔵経甘珠目録：ナルトン版』昭和3発行。後に『河口慧海著作集第12巻』（うしお書店、2002年）に所収される。
- (59) 佛印押印資料を調査すると、ほとんどの資料に登録番号のようなものを付していることを確認することができる。例えば和装本では標題紙にそれを添付している。洋装本ではそれを背表紙に添付している（『今昔蔵書選』38頁、図7）。特殊文献では和紙に記したものを資料の間に挟みこんでいる。
洋装本に見られる背表紙に対する登録番号の添付は、図書館における請求記号ラベル添付を思わせる。佛教宣揚會による蔵書管理方法の詳細は不明であるが、「佛教宣揚會法規」（以下、「法規」）中、「寄附行為」の「第參條 前條ノ目的ヲ達スル為メ本會ハ左ノ事業ヲ行フ」の項に次のような興味深い記事がある（『著作集 別巻1巻』pp.307-34）。
「六 會当建立図書館建立学校建立ヲ為スコト」
このように、佛教宣揚會は図書館の建立を意図していたことがわかる。図書館建立が後に果たされたか否か不明である。しかし、以上のような資料に対する登録番号の添付はその準備として為されたものと推定される。
- (60) 東洋文庫2002によれば、東洋文庫にも河口請来本として同一名の資料が2点（蔵外No.309と蔵外No.334）所蔵されている。ただし、両者の書誌はWalshリスト記載の資料とは異なる。紺紙金泥写本であるNo.334については拙稿2010に解説を付したので参照されたい。なお、筆者は東洋文庫所蔵・蔵外No.309と同本が、金子良太文庫として大正大学図書館に所蔵されていることを確認した。
- (61) 拙稿2011を参照
- (62) Walsh 1904, p.169。
- (63) 『河口慧海日記』p.136を参照
- (64) 本資料については拙稿2010に解説を付したので参照されたい。
- (65) 同館は、1979年に青木文教の請来資料142点を購入したという（青木目録p.1）。青木目録、p.62を参照。全574葉、「A」巻とする点、またコロフォンの記述からも本資料のものと同本であると考えられる。Walshリストによれば、河口は同本をラサのPaljor Rabten Pressに印刷を依頼している（Walsh 1904, p.169）。青木も同じ印刷所で購入したのかもしれない。

- (66) 高橋 2001 を参照。
- (67) 横井 1955 を参照。
- (68) 多田等観氏によると、タシルンポのパルカン (par khang は「版木所」もしくは「印刷所」) は「日本では河口慧海師がこのパルカンのものをおく収集された」という (多田 S33, 2)。
- (69) 奥山直治氏は、『河口慧海日記』1900年7月16日の項目に出る「gZungs bsdus (ズンドゥー) を読むこと5時間」という記事に対する注において、ここで読まれた文献について次のように説明している。「陀羅尼の意。慧海がこの年の10月22日から27日にかけて読んだ「真言集」と同一と思われる。これは560もある大部の文献で、多数の経典・陀羅尼を集成したものと推定される。東洋文庫所蔵の彼のコレクションに含まれる mDo mang (ドマン) と呼ばれる経典集がこれに当たるか」(河口慧海日記, p.75)。この記事の中にある東洋文庫所蔵の「mDo mang」と当館所蔵のものが同一であるか、今後の調査が必要である。
- (70) 慧海請来のチベット蔵外文献は東洋文庫、東北大学に所蔵されている (河口正 1961, pp.169-171/2000, pp.217-222)。東洋文庫 2002、佼成出版 1986, p.375 参照。
- (71) 立川 2001, pp.157-174。
- (72) 「チベット文「般若心経」慧海和訳 (大正大学原稿用紙)」『慧海資料』 pp.221-232。
- (73) 『14人のダライラマ：上』 pp.157-174 に本書に関する解説を参照。
- (74) 河口慧海『西藏文典』 p.1 を参照。
- (75) 山口 1976, p.1 を参照。
- (76) 山口 1976, p.9 を参照。
- (77) 『日記』 p.31 以降を参照。
- (78) 稲葉 1986, pp.1-49 を参照。
- (79) 前田崇「解説『西藏土語大文典修學日誌表』」『河口慧海著作集：第13巻』 pp.1-7 を参照。
- (80) 『ハンガリー科学アカデミー目録』(No.536) では「A commentary to the Sum-cu—pa and the rtags kyi 'jug pa by Karma Smon-lam-'od-zer Lhags-bsam-bstan pa'i-rgyal-mtshan (19th/20th cent.?)」と紹介されている。
- (81) 東洋文庫所蔵資料書込みにみる「河口慧海」のチベット文字表記例。
 蔵外 327: ka wa khu ci e kha i (東洋文庫 2002, p.18)
 蔵外 439: e mkha'i (東洋文庫 2002, p.20)
 蔵外 456: ka wa gu ci (東洋文庫 2002, p.20)
 このように、チベット語以外の言葉をそれに置き換えると、表記に相違がみられる。
 なお、Sarat Chandra Das 著 *Tibetan-English dictionary* (チベット文字表記の内題紙) では [mkhan chen bla ma] shes rab rgya mtsho と記され、これは展示リスト No.8 (『今昔蔵書選』 37 頁、図 1) に対する書込みと同じ綴りとなる。
 また、Tib. Dic. Preface には、次のようにある (p. ix)。Lhasa Villa, Darjeeling, July 1902, SARAT CHANDRA DAS. ここに表記される *Lhasa Villa, Darjeeling* が、上記書込みの *rdorje gling lha sa bi lla* にあたる。また、蔵外 375 には「1911年8月26日雪山金剛密土ニテ…ダァヂリン ラハサビラニテ…」とある (東洋文庫 2002, p.19)。「金剛密土」とはダージリンのこと。
- (82) この人物について、東洋文庫所蔵・河口慧海請来チベット文献 (蔵外 No.348) に関して中沢氏は、次のように述べている。「蔵外 348 は有名なスンパ・ケンポ (1704-1788) の『パクサム・ジョンサン』でダス出版本の底本です。それは103枚裏にS.D.と書かれていることと、英語の書き込みがあること、ダス出版本の脚注が写本の朱書き傍注 (チュンデル) と一致することから間違いありません。「佛教宣揚會蔵書之印」が押され

ているので河口将来本であることも明白です。つまりダスから河口を経て東洋文庫に収蔵されることになったものです。(43) LCCN08026342 ダス『蔵英辞典』に *mkhan po bla shes rab rgya mtsho* が情報提供者と明記してあります。そこでこの写本はこの方のものかと推定してダス『自伝』 LCCN70907229, *Journey to Lhasa and Central Tibet* (・・・) なども見てみましたが、なんの情報も見つけられませんでした」(中沢 2008, 63 (74 (note 43)) ここでは *mkhan chen bla ma shes rab rgya mtsho* がいかなる人物か不明とされるが、本資料のメモに基づくと、それは河口慧海を指すものと考えられる。

(83) 『日記』 pp.129-130.

(84) 西田 1996, pp.119-125 「チベット語綴字の改訂 — 第一次から第三次まで」 「第二次釐定の具体例 — 音韻変化の反映」の項を参照。

(85) 『大谷目録』 No.11869 には 1-26, 8.4×54.8cm, 6 Ls とある。

(86) 『東北目録』 No.7065 には 1-26, 8.4×54.8cm, 6 Ls とある。

受入経緯

1 立正大学への資料の譲渡について

河口慧海の旧蔵資料が立正大学へ受け入れられるまでの経緯について、限られた資料を基に紹介する。これまでの調査による限り、河口慧海と立正大学との直接的接触を確認する資料は見当たらない。しかしながら、河口旧蔵資料が立正大学内に譲渡されていたことは、彼の甥である河口正⁽¹⁾氏の『慧海伝』に記されていたということは先述したとおりである。同著は、1961年に初版が春秋社より発行され、河口慧海によるチベット入国からちょうど100年目の2000年には新装版が発行されている。河口正氏は初版発行の翌年に没しているものの、同著は「…私の所に資料が多くあるのだし、欠けている資料を集め易いであろうから、ひとつ正しい資料と事実に基づいた、できうる限り正確な伝記を纏めてみようという気になって、資料の蒐集をはじめた」(『慧海伝』新装版 p.306) というものである⁽²⁾。

同著の中、「14 請来梵語原典並びにチベット訳仏典」に、河口旧蔵資料の立正大学への譲渡の旨が記されている。この章は「1 チベット語経典・書籍」「2 梵語写本経典」「3 洋書・和漢書、他」の項目よりなり、河口が請来した文献と、その所蔵先を記している。その最後の項目に次のように記されている。

【引用資料①】立正大学内東西文化交流研究所（以下、東西研）への一括譲渡
「慧海の蔵書として洋書、和漢書その他多数あったが、彼の死後その一部は散佚したが、なお洋書二三一冊、和漢書五五六部一五八九冊、及び多羅葉巴理語経典二部（七七枚、一一六枚）、ネパール語写本一部（四〇一枚）、多羅葉シャム経典一部（一四〇枚）が東西文化交流研究所に^(註5)一括譲渡所蔵されている」

〔註〕(5) 東西文化交流研究所（東京都品川区東大崎四の一六〇 立正大学内⁽³⁾）
(河口正 1961, pp.173-174; 2000, pp.226-227)

このように『慧海伝』の中に、彼の旧蔵書の一部が立正大学内東西文化交流研究所に一括譲渡されていたことが記されている。しかしながら上記記事の中にみられる「東西文化交流研究所」は、現在は存在せず、さらに確かな記録も残っていないためその具体的活動内容等は不明である。ただし、同研究所が発行していた雑誌『文化交流』に「東西文化交流研究所の設立に至るまでの経過」が記されており、河口旧蔵資料について次のように言及されている。〔 〕は引用者による。

【引用資料②】

東西文化交流研究所の設立に至るまでの経過
昭和十六(1941)年、高楠順次郎博士を中心に、三枝博音、結城令聞、石津照璽、江塚幸夫、多田淳政、三明永無等、相寄つて中山太一氏(中山文化研究所々主)の後援のもとに、東西の世界観の根本基調を研究対象として「東西文化交流研究会」を組織した。研究は、東洋の世界観の基調として、最初に唯識論を、後には更に俱舍論、天台の教学をえらび西洋の近代的世界観の代表的なものとしてカントとヘーゲルの哲学をとりあげ、東西世界観の総合研究に終始した。この成果は速記録の綴、数十冊に達し、別に三枝博音・結

城令聞共著の「カントと唯識論の総合研究」をまとめた。いずれも公刊される予定である。文化交流研究会の端緒を開かれた高楠博士は昭和二十〔1945〕年六月、逝去され、研究会は一応解散となった。

昭和二十一〔1946〕年四月以降は三枝博音、J・R・プリンクラー、佐々木峻の三名で、ヘーゲル哲学と仏教哲学のつき合わせ研究のため、読書会をもち、傍ら河口慧海師の西蔵仏教研究の資料の調査研究に着手した。

昭和二十六〔1951〕年八月、河口慧海師及び高楠順次郎博士の文庫を使用出来るようになったので、ここに新たに、三枝、プリンクラー、佐々木及び結城が協力し、さらに三上次男が参加して文化交流研究会を組織した。

この研究会の趣旨に石井光雄、伊藤忠太、石橋湛山、金森徳次郎、中山太一、赤尾好夫、鈴木大拙、中島健蔵の諸氏が賛同せられ、協力を約されたので、昭和二十七〔1952〕年一月、前記の人々と共に発起人会を開いて、東西文化交流研究所を創設し、四月より具体的に事業活動に着手するに至ったのである。

(『文化交流』1952, 1(1), p.31)

このように、東西研が創設されるに至る過程で「河口慧海師及び高楠順次郎博士の文庫を使用出来るようになった」とあり、この頃に河口旧蔵書が一括譲渡されたと推定される。また、上記記事中に名があがる石橋湛山(1884-1973)の日記に以下の記述がある。

【引用資料③】

『石橋湛山日記 上巻』(石橋湛山 2001a/b) より

昭和26年(1951年)8月24日(金) 雨後晴 朝二十一度

正午三枝博音氏および佐々木峻氏東京より同伴来訪、東西文化交流研究所及び故河口恵(sic.)海師蔵書買取りの件をもち来たる。これまた考慮を約す。(2001a, p.439) [写真①]

8月30日(木) 雨

午後三枝博音氏来、東西文化交流研究所と河口文庫の件。赤尾好夫氏に紹介状を与う。

(2001a, p.441) [写真②]

12月14日(金) 晴

午後三時より文化交流研究所発起人会、クラブにて。

(2001a, p.468)

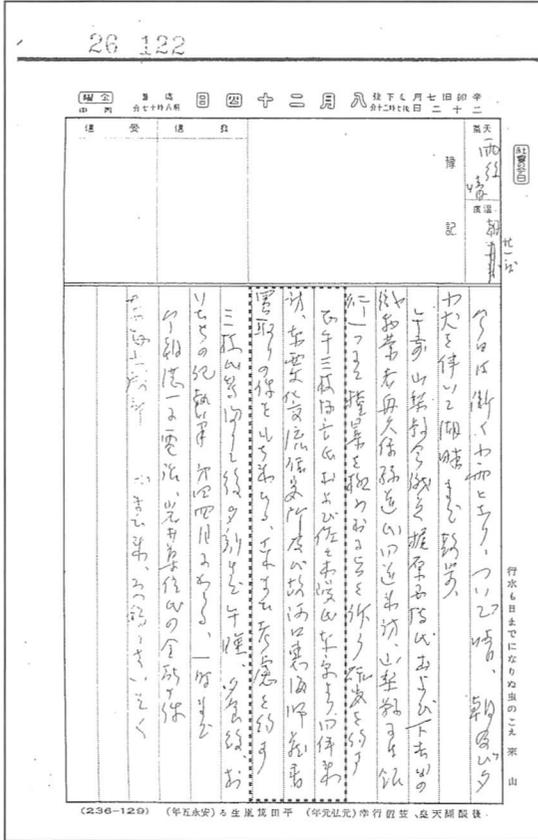
昭和27年(1952年)

4月28日(月) 晴

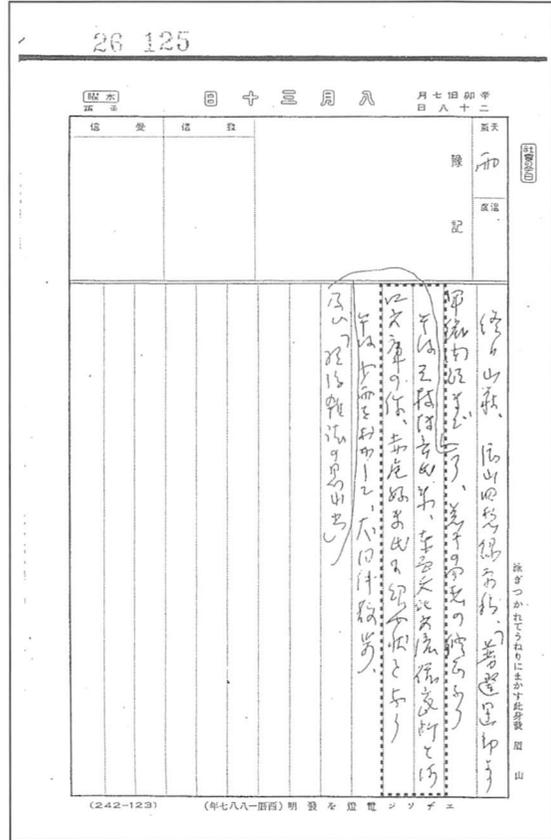
二時すぎより東西文化交流研究会評議委員会に出席、定款等決定。

(2001b, p.501)

※次頁掲載の写真(石橋湛山氏自筆原本)は石橋省三氏より提供



【写真①】



【写真②】

このように、立正大学文学部教授であった三枝博音が、河口旧蔵資料買取りの件で、1952年12月1日より立正大学学長となる石橋湛山⁽⁴⁾を訪ねていたことがわかる。他にも立正大学文学部教授であるJ・プリンクリーが河口宅にて「美術民族資料等」の処分にあたり力を尽くしたとの記事もある。

【引用資料④】

同〔昭和〕22年(1947年)11月29日、〔蔵和辞典の〕編纂再開に関する打合せ会が壬生氏の手配により世田谷の河口宅において開かれ、壬生台瞬・長沢実導・田島隆純・佐々木峻・J・プリンクリーの諸氏及び私〔河口正〕の七人が集まった。中に再開資金の一部として、慧海が請来せる美術民族資料等を処分することを要請するものがあり、私は「これを分散せず一括保管展示することを条件として譲渡しても差しつかえない」旨を言明した。プリンクリー氏はじめいろいろの方がこれの斡旋に尽力下さったが、戦後の混乱期のこととて適当な譲渡先もないまま年月は推移した。

(河口正 1961, p.190; 2000, pp.250-251)

現時点で、河口旧蔵資料受入に関する文書自体が見つかっていない。そのため、資料受入に関する詳細は不明である。以上の資料の記事に基づく限り、立正大学内に河口旧蔵資料が所蔵されるまでに、石橋湛山、三枝博音、J・プリンクリーらが関わっていたものと推定される。

なお、大学図書館内部資料である「図書原簿」によると、1988年に「東西研寄贈図書」として和漢書と洋書を一括で登録している。

【引用資料⑤】

内部資料立正大学大崎図書館「図書原簿」の記述

『原簿 大崎 和漢書 (88-1518~3147)』登録番号 88-2471~2697

『原簿 大崎 洋書 (87-1~88-690)』登録番号 88-487~582

以上の記録によると、河口旧蔵資料を含む東西研所蔵資料が大学図書館へ「寄贈」されたと記している。この「原簿」には登録された資料のみ（和装本の一部と洋装本）が記されているが、梵文写本や西蔵文献等の未登録資料も同様に「寄贈」されたものと考えられる。

以下に、関連する記事をまとめて河口旧蔵書が立正大学図書館に所蔵されるに至る経過を記す。各事項の典拠は「引用資料」を参照されたい。

【表1 河口慧海旧蔵資料が立正大学図書館に所蔵されるまで】

年月日	事項	典拠
1941	高楠順次郎を中心に「東西文化交流研究会」を組織。	資料②
1945/6	高楠逝去により同会解散。	資料②
1946/4 以降	三枝博音、プリンクリー、佐々木峻で読書会。傍らで河口西蔵資料調査に着手。	資料②
1947/11/29	蔵和辞典編纂に関する会合にて請来品処分に関する言明が出る。そこに佐々木、プリンクリーが同席。	資料④
1951/8/24	三枝、佐々木が「東西研」、「河口慧海師蔵書買取りの件」にて石橋湛山を訪問。	資料③
1951/8/30	三枝が「東西研」、「河口文庫の件」にて石橋を訪問。	資料③
1951/8	河口、高楠の文庫を使用できるようになった三枝、プリンクリー、佐々木に三上次男を加え「文化交流研究会」を組織。	資料②
(1951/12) 1952/1	石橋湛山らが「文化交流研究会」の趣旨に賛同し発起人会を開き「東西文化交流研究所」を創立。 (湛山日記では発起人会は1951年12月とする)	資料②、③
1952/4	同研究所事業活動に着手。	資料②
1952-56	河口旧蔵書が東西研に一括譲渡。	資料①
1988	立正大学図書館が東西研寄贈図書（洋装本）を原簿に登録。	資料⑤
2010	同寄贈図書中に河口慧海旧蔵文献が見出される。	

資料受入経緯のまとめ

- ・立正大学図書館が所蔵する資料は河口慧海本人から寄贈されたものではない。
- ・彼の死後、東西研へ一括譲渡された後に大学図書館に寄贈されたものである。
- ・同館所蔵の河口旧蔵資料は、すべて東西研所蔵資料に包摂される。

2 東西文化交流研究所について

立正大学における河口旧蔵資料の受入の際にその受け皿となった東西文化交流研究所が、いかなる機関であったか詳細は不明である。ここでは同研究所に関する資料は限られているが、その中から、関連する記事を抜粋し紹介する。

三枝博音記念論集編集委員会編『世界史における日本の文化』（第一法規出版、1965年）には、同氏の略年譜と目録を取録している。その中において同研究所は次のように記されている。

まず、略年譜の1944年の項目には「高楠順次郎博士・結城令聞氏・江塚幸夫氏らとこの年前後三年間にわたり「カントと唯識のつき合せ研究」を行なう」とある。さらに1952年4月の項目には「横浜市立大学文理学部教授となる。（同学部はこの月新設）東西文化交流研究所が発足する。先生はその所長として研究活動ならびに経営を主宰する。この研究所は東西産業技術の交流および東西哲学思想の歴史的研究等を企図し、機関紙『文化交流』を発刊したほか、「日本の近代文化形成に寄与した外人の研究」を課題として『近代日本産業技術の西欧化』（東洋経済新報社刊）を發表し、また『日本哲学思想全書』全二十卷（平凡社刊）を完結するなどの成果をあげた。理事は石橋湛山・J・プリンクラー・桐原葆見・佐々木峻の諸氏と先生。専任所員は池城安昌・飯田賢一・宮川晟・野崎茂・長尾郭亮等の諸氏。事務所ははじめ西銀座（読売新聞社裏）の衛材ビル内石橋室に設けられ、ついで三菱仲四号館の建築総合研究所（所長山口文象氏）内、さらに神田神保町の巖松堂ビルに移り、昭和31年秋まで存続した」とある（三枝略年譜、p.904）。この記事には、同研究所の事務所の移転について言及されているが、その中に立正大学はあげられていない。同研究所の場所を立正大学内においていた河口正著『慧海伝』の記述とは異なることになる。

なお、三枝博音の文献目録中、1952年の項目には「12月ヨーロッパ的思索と東洋的思索の比較研究の一つの試み<三枝・結城令>『文化交流』一」とありさらに「この年「東西文化交流研究所設立の趣旨」（四月）を起草〔1953年10月『東西文化交流研究所の概要』と題するパンフレットに同研究所設立の経過等とともに収録〕」「三枝目録」（pp.907-930）とある。

なお、「東西文化交流研究所」という名称の表記に統一がない。たとえば三枝博音編『宗教と科学の歴史』2002（復刊）の執筆者の項目には「三枝博音／1892年、広島県に生まれる。東京大学文学部卒。西洋哲学専攻。横浜市立大学教授。日本科学史学会、日本哲学会に所属。東西文化交流所所員」とある。また、東西研に在籍した野崎茂に関する記事の中に「この頃先生は、鎌倉アカデミアの閉鎖後日本の思想史・技術史にとりくんでユニークな世界を切り拓いてこられた三枝氏とともに横浜市立大学経済研究所、同大学東西文化研究所などに在籍され、薄給をものともせずひたすら研究にうちこんでおられたが、ついに恩師に御心配をかけたくないと貿易会社で実業に従事しながら執筆を続けられたときもあるという」とある⁽⁵⁾。この記事では東西研は横浜市立大学内に置かれていたとする。

3 湛山日記にみる石橋湛山と三枝博音について

現在は存在しない東西文化交流研究所に関する資料は限られており、具体的な活動内容はほとんどが不明である。ここでは東西文化交流研究会を、東西文化交流研究所へと発展させる際に中心となった三枝博音と石橋湛山の関係に関して、先述の『湛山日記』の記述に基づいて示しておく。

【引用資料⑥】

『石橋湛山日記 上巻』（石橋湛山 2001a/b）より

昭和 22 年（1947 年）

8 月 15 日（金）晴

午前三枝博音氏来訪、鎌倉大学の件。藤沢市の飛鳥氏宛紹介状名刺を認む。

(2001a, p.208)

8 月 24 日（日）晴

昨日鎌倉大学三枝博音氏より千葉県知事に紹介依頼電報ありたるにつき今朝左の如く打電。又芦田外相より二七会出席を求められたるにつき断り発電す。

カマクラダイガクサエグサハクオンシオタズネスルヨロシクタノムイシバシタンザン
千葉県川口為之助氏宛

(2001a, p.212)

10 月 19 日（日）くもり

鎌倉大学三枝博音及山口正雄両氏来談。

(2001a, p.223)

12 月 3 日（水）晴

八時頃三枝博音氏来、船山国有財産部長に紹介状を認む。

(2001a, p.232)

昭和 25 年（1950 年）

5 月 25 日（木）

朝三枝博音氏来談、鎌倉大学の件。東京内に移転の希望の由。

(2001a, p.322)

昭和 26 年（1951 年）

8 月 24 日（金）雨後晴 朝二十一度

正午三枝博音氏および佐々木峻氏東京より同伴来訪、東西文化交流研究所及び故河口恵 (sic.) 海師蔵書買取りの件をもち来たる。これまた考慮を約す。

三枝氏等帰りて後夕刻まで午睡。

(2001a, p.439)

8 月 30 日（木）雨

午後三枝博音氏来、東西文化交流研究所と河口文庫の件。赤尾好夫氏に紹介状を与う。

(2001a, p.441)

9 月 6 日（木）晴

湛山回想執筆のつもりなりしも来客のため不能。来客、橋本徹馬、枝木輝雄、三枝博音、石田博英、倉石忠雄の諸氏。

(2001a, p.442)

昭和 27 年 (1952 年)

5 月 1 日 (木) 晴

午後六時、旺文社にて晚餐。三枝博音、本多博両氏。本多氏は旭冷蔵工業会長。

(2001b, p.502)

昭和 28 年 (1953 年)

1 月 23 日 (金) 晴

十一時ごろ経済クラブに赴く。斎藤栄三郎、森暁、三枝博音氏等に面会。立正大学復興につき相談。

(2001b, p.561)

2 月 7 日 (土) 晴

午後四時経済倶楽部にて三枝博音、斎藤栄三郎氏と立正大学文学部充実の件につき相談。

(2001b, p.564)

2 月 13 日 (金) 少雨

午後経済倶楽部。立正大学教課改正の件につき斎藤栄三郎、三枝博音、坂本三氏と打合。

(2001b, p.565)

7 月 23 日 (木) 曇 雨

二時すぎ経済倶楽部に赴く。三時すぎ建築家山口氏と面会、立正大学建築の件、三枝博音氏同伴。

(2001b, p.595)

昭和 29 年 (1954 年)

6 月 19 日 (土) 雨

午後二時立正大学教授会。坂本教授及び三枝教授の学位受領、勝俣〔詮吉郎〕教授の和英辞書完成を表彰。

(2001b, p.670)

以上のように、『湛山日記』では「河口文庫」の他にも三枝博音に関する記事が見られる。記事による限り、「河口文庫」の買取の件と東西文化交流研究所設立の件にて三枝が石橋を訪ねている。記事によれば三枝が石橋に対し、二つの案件について積極的に話をもちかけており、石橋はそれを受け入れるかたちで話はまとまったものと考えられる。なお東西文化交流研究所設立後は、『湛山日記』に同研究所に関する記事はみられない。

注

(1) 河口正 (かわぐち あきら)

大正7年3月12日、大阪に生まれる。ほどなく東京に移る。昭和15年、東京商大商学専門部を卒業し、日本郵船本社へ入社。同17年、郵船より派遣され、日本製鉄嘱託を兼務。同19年、郵船退社。日本製鉄社員となり、軍需省嘱託となる。同23年、病気のため日本製鉄退社。以来、静養かたがた伯父慧海の業績を整理・研究する。昭和37年4月24日没。[→同著出版の翌年に没す]

(2) 同著執筆に用いられた資料は以下のとおりである (同著あとがきより)。

1、『西藏旅行記』上、下 2、『河口慧海師伝』 3、『河口慧海師略伝並年譜』 4、『入蔵記』 5、『続、チベット旅行記』(仮題、191ページ) 6、『第二回チベット旅行』(草稿) 7、日記、書翰、手記 8、新聞、書籍、雑誌その他の印刷物等。

(3) 現在は品川区大崎4-2-16である。

(4) 石橋湛山と立正大学については、『年譜』よりも『湛山日記』に詳しい。

昭和27年(1952年)6月21日(土)晴

・・・右終わりに二時半ごろ経済倶楽部。望月日雄及び望月〔桓匡〕(柴又)両師来談、立正大学長を引受けくれ(ママ)との事。

昭和27年(1952年)6月22日(日)晴

・・・午後帰宅。原稿執筆のつもりなりしも昼寝。午後六時より山口喜久一郎氏の依頼にて田中家に赴き、身延の増田宣輪氏と会見、立正大学の件。財団〔学校法人立正大学学園〕の理事になることを承諾。

昭和28年(1953年)5月4日(月)晴

十時立正大学に赴く。十時五十分より十二時二十五分まで講義、次回より貿易について。午後一時より校務会、続いて教授会。名誉教授木村日紀、岡村、石川海典三氏に辞令伝達。

・・・

〔欄外〕立正大にて初めて講義。

『年譜』では昭和27年「12月1日 立正大学学長(同時に立正高等学校校長、立正中学校校長)に推される。(理事長森暁)。」とある(『年譜』408頁)。

『年譜』では昭和28年「5月4日 立正大学で初めて経済学の講義をなす。」とある(『年譜』409頁)。

(5) 加藤春恵子1997,「野崎茂教授のご退任にあたって」『東京女子大学紀要 論集』48(1), pp.75-76。

文庫紹介

河口慧海請来資料を保管している大崎図書館貴重書庫の様子。

奥にあるケース内には、河口慧海請来関連図書（洋装本）を収納、壁面書棚には和装本を配架している。貝多羅資料は、桐箱に収めて管理している。

書庫内は一定の温度・湿度で保たれており、関係者以外の立ち入りを禁じている。



【貴重書庫入口から写した様子】



【貴重書庫奥から写した様子】

修補報告

資料名：Gaṇḍa-vyūha（形態：板帙1枚・貝多羅葉402枚）

本資料は東西文化交流研究所より図書館へ寄贈後、「東西研資料」として和装本書庫内で保管されていたが、汚れ・黴による劣化が酷く、黴は内部にまで侵食していた。そのため、専門業者と念入りに事前調査を行ったうえで平成9年に燻蒸および修補作業を行なった。

以下にその記録をまとめる。

【平成9年11月4日付 財団法人文化財虫害研究所「燻蒸処理効果判定書」より】

燻蒸業者：特許理化興業株式会社

燻蒸処理：平成9年10月12日～10月13日

燻蒸方法：包み込み燻蒸（24時間燻蒸）

使用薬剤：エキボン



（燻蒸前：供試虫・菌設置）



（投薬作業の様子）

【平成9年11月20日付 有限会社松本研究室「ネパール經典補修報告」より】

修復業者：有限会社 松本研究室

作業日数：のべ25日間

修補工程：①經典を1枚1枚剥がし、軟らかい刷毛で埃・黴を落とす。

②セルロース系の糊を全体に吹き付けて本紙を補強する。

③乾燥後、雁皮紙とRK-1紙を使って劣化箇所を補強する。



（修補後：左上部は修補箇所）

【修補後の資料保存状態】

平成9年以降、保存状態良好。
桐箱に収納し貴重書庫内で保管している。

引用・参考文献

- (1) 飯田賢一『三枝博音』（人物書誌体系 27）東京：日外アソシエーツ，1992.
- (2) 池田巧〔中西純一、山中勝次〕『生きている文化遺産デルゲパルカン：チベット大蔵経木版印刷所の歴史と現在』東京：明石書店，2003
- (3) 石橋湛山『石橋湛山日記上/下：昭和20-31年』東京：みすず書房，2001.3.
- (4) 泉 芳璟「梵語はなし草」（『無盡燈』15(6), 1910, pp.46-49.)
- (5) 泉 芳璟 Gaṇḍa-vyūha, 1488 p., 1928.
- (6) 泉 芳璟「梵文仏教経典概観」（『宗教研究特輯：最近宗教研究思潮』1928, pp.73-108.）
- (7) 稲葉正就『チベット語古典文学：改訂増補版』京都：法蔵館，（初版1954）1986.
- (8) 伊波普猷著『伊波普猷全集 第9巻』東京：平凡社，1975.
- (9) 大谷大学『西藏大蔵経総目録・索引』（影印北京版，縮刷復刻版）京都：臨川書店，1985.
- (10) 大谷大学図書館『大谷大学図書館所蔵 西藏文献目録』京都：大谷大学図書館編，1973.
- (11) 大谷大学真宗総合研究所『大谷大学図書館所蔵 西藏文献目録索引』京都：大谷大学真宗総合研究所，1985.
- (12) 岡部和雄「『四十二章経』の成立と展開：研究史のおぼえがき」（『駒澤大學佛教學部研究紀要』25, 1967, pp.103-118.）
- (13) 小川原正道〔編〕『近代日本の仏教者：アジア体験と思想の変容』東京：慶応義塾大学出版会，2010.
- (14) 大谷学会〔新刊紹介〕「D.T.Suzuki, & H.Idzumi (Editors) The Gaṇḍa-vyūha sūtra (Pts. I & II) Kyoto, 1934」（『大谷学報』16(2), 1935, pp.169-170）
- (15) 奥山直司『評伝河口慧海』（中公文庫）東京：中央公論新社，2009
- (16) 奥山直司編『河口慧海日記：ヒマラヤ・チベットの旅』東京：講談社，2007.（講談社学術文庫 1819）
- (17) 春日井真也「インドと日本 -5- 堀至徳の思想と生涯〔含日記（明治35～36年），手紙（伊東忠太，河口慧海）翻刻〕」（『仏教大学研究紀要』56, 1972, pp.59-118.）
- (18) 金倉円照〔ほか〕『西藏撰述仏典目録：東北大学蔵版』仙台：東北大学印度学研究会，1953.
- (19) 河口 正『河口慧海：日本最初のチベット入国者』東京：春秋社，2000 (1st: 1961).
- (20) 河口慧海『チベット旅行記』東京：講談社，1978（講談社学術文庫 263-267）vols. 1-5.
- (21) 河口慧海『第二回チベット旅行記』東京：講談社，1981（講談社学術文庫 317）
- (22) 河口慧海師後援会『河口慧海師畧傳並年譜』（高山2002, pp.148-161 に再録）1927.
- (23) 橋堂正弘『スリランカのパーリ語文献』東京：山喜房佛書林，1997.
- (24) 桐田清秀〔編著〕『鈴木大拙研究基礎資料』（財団法人松ヶ岡文庫叢書；第2）鎌倉：松ヶ岡文庫，2005.
- (25) グレン・H・ムリン著；田崎國彦，渡邊郁子，クンチョック・シタル訳『14人のグライ・ラマ：その生涯と思想』東京：春秋社，2006.
- (26) 佼成出版社〔編〕『河口慧海請来チベット資料図録：東北大学文学部所蔵』東京：佼成出版社，1986
- (27) 三枝博音記念論集編集委員会〔編〕『世界史における日本の文化』東京：第一法規出版，1965.
- (28) 斎藤光純「河口慧海師将来東洋文庫所蔵写本チベット大蔵経調査備忘録」（『大正大学研究紀要』63, 1977, pp.1-61(L).）
- (29) 佐藤直実『蔵漢訳『阿闍世国経』研究』東京：山喜房佛書林，2008.
- (30) 庄司史生「東洋文庫所蔵・河口慧海将来蔵外写本チベット語訳『金剛般若経』と『法華経』について」（『東洋文庫書報』43, 2011, pp.19-42.）

- (31) 須佐晋龍「華嚴經十地品の研究」(『現代仏教』7(69), 1930, pp.60-75.)
- (32) 大正大学『河口慧海の世界』東京:大正大学, 1995.
- (33) 高崎直道「華嚴思想の展開」(『華嚴思想:講座・大乘仏教3』東京:春秋社, 1983.)
- (34) 高橋尚夫「西藏文『四十二章経』について」(『豊山学報』44, 2001, pp.1-57.)
- (35) 高山龍三『河口慧海:人と旅と業績』東京:大明堂, 1999.
- (36) 高山龍三『展望河口慧海論』京都:法蔵館, 2002.
- (37) 高山龍三『河口慧海への旅:釈迦生誕地に巡礼した人びと』東京:勉誠出版, 2011.
- (38) 多田等観「パルカンについて」(『日本西藏学会々報』5, S33, pp.1-3.)
- (39) 玉代勢法雲「梵本華嚴経の研究」(『無盡燈』13(5), 1908, pp.2-24.)
- (40) 田村晃祐『近代日本の仏教者たち』(NHK ライブラリー 197) 東京:日本出版放送協会, 2005.
- (41) 田中公明『詳解河口慧海コレクション:チベット・ネパール仏教美術』東京:佼成出版社, 1990.
- (42) 田中公明, 吉崎一美 [共著]『ネパール仏教』東京:春秋社, 1998.
- (43) [書評]「[松濤誠廉編] A Catalogue of the Sanskrit manuscripts in the Tokyo university library, compiled by Seiren Matsunami. Tokyo (Suzuki Research Foundation 鈴木学術財団), 1965. IX, 386 pp.」(『鈴木学術財団研究年報』2, 1966, pp.84-86.)
- (44) 津田真一「最勝楽出現タントラ説真実品・その梵文テキストと和訳一タントラ仏教に於ける真理観の一例として」(『仏教学』1, 1976, pp.27-44.)
- (45) 寺本 婉雅『四十二章経和譯:西藏原本』東京:如意輪堂, 1910.
- (46) 東北大学文学部東洋・日本美術史研究室 [編]『河口慧海請来チベット資料図録』仙台:東北大学文学部, 1986.
- (47) 東北帝国大学法文学部編『西藏大蔵経総目録』東京:東北帝国大学法文学部, 1934.
- (48) 東洋文庫「河口請来蔵外文献解説」2002
(http://61.197.194.9/Database/Kawaguchi_collection.pdf)
- (49) 中沢 中「東洋文庫のチベット仏教文献」(『東洋文庫書報』40, 2008, pp.47-75.)
- (50) 長島尚道「大正大学所蔵チベット大蔵経・ナルタン版甘殊爾目録」(『大正大学研究紀要』61, 1975, pp.1-35(L).)
- (51) 長野泰彦編「青木文教師将来チベット民族資料目録」(『国立民族学博物館研究報告』別冊1号) 国立民族学博物館、1983年(=民博目録と略記)
- (52) 羽田野伯猷『チベット・インド学集成:第二卷 チベット篇 I』京都:法蔵館, 1986.
- (53) 干潟龍祥「Barabudur 大塔廻廊の浮彫と華嚴經入法界品」(『印度學佛教學研究』8(1), 1960, pp.366-360.)
- (54) 壬生台舜「河口コレクションに就いて」(『日本西藏学会々報』(2), 1955, pp.1-3.)
- (55) 壬生台舜『大正大学所蔵ナルタン版チベット大蔵経論疏目録』1967.
- (56) 立正大学図書館『プリンクリー文庫目録:立正大学図書館蔵』東京:立正大学図書館, 1969.
- (57) 山口瑞鳳「『三十頌』『性入法』の成立時期をめぐって…Thon mi sambhota の生存年代」(『東洋学』57(1・2), 1976, pp.1-34.)
- (58) 山口瑞鳳『チベット:上』(東洋叢書3) 東京:東京大学出版会, 1987.
- (59) 山田龍城『梵語佛典の諸文献』京都:平樂寺書店, 1959.
- (60) 山野智恵 A Critical Study of the Rasayana-patala of the Samvarodaya Tantra. (『智山学報』55, pp.73-86.)
- (61) 横井聖山「『寶林傳本四十二章経』の課題」(『印度學佛教學研究』3(2), 1955, pp.627-630.)

- (62) 渡辺章悟 『大般若理趣分のすべて』 東京：北辰堂，1955.
- (63) 渡辺章悟 「大乘経典を読むための手引き」 (『大乘仏教解説事典』 東京：北辰堂，1997, pp.(27)-(36).)
- (64) Burnee Dorjsuren “A Review of the Tibetan-Mongolian Lexicographical Tradition”
(*The Mongolia-Tibet Interface*, 2007, pp.371-378.)
- (65) E. H. C. Walsh. “A list of Tibetan Books brought from Lhasa by Japanese Monk, Mr. Ekai Kawa Gochi[sic.], ” (*Journal of the Asiatic Society of Bengal*, part I., Vol. LXXIII, No.2, pp.118-177, 1904)
- (66) Matsunami, S. *A Catalogue of the Sanskrit manuscripts in Tokyo university library*. Tokyo: Suzuki Research Foundation.
- (67) Mibu, T. A Comparative list of the Bka'-'gyur Division in the Co-ne, Peking, Sde-dge and Snar-thang Editions with an introduction to the Bka'-'gyur division of the Co-ne edition. (『大正大学研究紀要』 44, 1959, pp.1-69.)
- (68) Saitō, K. (by Ryōtai Kaneko and Yoshihiro Matsunami with the collaboration of Kōjun Saitō) "A Descriptive catalogue of the Sanskrit manuscripts in the possession of the Toyo Bunko." (*Memoirs of the research department of the Toyo Bunko (The Oriental library)*, 37, 1979, pp.159-191.)
- (69) Shiba, Y. & Maikino, M. *Fifty selected treasures from Toyo Bunko : a journey through the history of the Orient*. Tokyo: Toyo Bunko, 2011.
- (70) Tokyo university library *List of Sanskrit manuscripts (Kawaguchi and Takakusu Collection) in the Tokyo university library*. [Tokyo], 1959.
- (71) Tsuda, S. *The Saṃvarodaya-tantra : selected chapters*. Tokyo : Hokuseido Press, 1974.
- (72) Yoshimizu, C. (*in collaboration with Kunchok Sithar and Sonam Gyaltzen Gonta*) *Descriptive catalogue of the Naritasan Institute collection of Tibetan works*. Narita: Naritasan Shinshoji, 1989.

索引

- ※ 本索引では、本書中の主要な用語についてのみ収録する。
※ 本書における目録番号は、文献名の後ろに [No.] で記す。

和文

<あ行>

青木文教 (1886-1956) 91, 106
赤尾好夫 (1907-1985) 110, 114
飯田賢一 113
池城安昌 113
池田澄達 (1876-1950) 102
石井光雄 (1881-1966) 110
石田博英 (1914-1993) 114
石津照璽 (1903-1972) 109
石橋湛山 (1884-1973) 110-116
石川海典 116
泉芳璟 (1884-1947) 82-85, 104-105
伊藤忠太 (1867-1954) 110
今泉雄作 (1850-1931) 102
枝木輝雄 114
江塚幸夫 109, 113
岡教遂 102
荻原雲来 (1869-1937) 102

<か行>

勝俣〔詮吉郎〕 (1872-1959) 115
金森徳次郎 (1886-1959) 110
金子良太 102, 106
鎌倉大学 114
河口正 (1918-1961) 73, 78-79, 82, 87, 89,
95, 102-107, 109-111, 113, 116
河口慧海 (1866-1945) 73-98, 102-114, 116-
117
カント →Immanuel Kant
菊池長四郎 (1853-1920) 102
木村日紀 (1882-1965) 116
桐原葆見 113
京都大学 (京都帝国大学) 83
隈部慈明 (1881-1919) 82-85, 104
倉石忠雄 114
グルチュ・ヤンチェントウパードルジェ

→dByangs can grub pa'i rdo rje

『華嚴經』 76, 81-85, 104
ゲルク派 94, 99
高野山大学 89, 105
国立科学博物館 79
国立民族学博物館 91
『金剛般若經』 92
『根本中頌般若と名づくる書の解説、正理
海』 94
『根本中般若の語義解釈、寶鬘』 63

<さ行>

三枝博音 (1892-1963) 109-115
斎藤栄三郎 115
斎藤光純 80, 104
榊亮三郎 (1872-1946) 82-83
坂本〔幸男〕 115
サキャ派 85, 89, 93
佐々木峻 110-114
サーラット・チャンドラ・ダス →Sarat
Chandra Das
三明永無 109
シトウ・チューキ・ジュンネー →Si tu
Chos kyi 'byung ngas
写本チベット大蔵經 80, 88
宗教大学 76, 78, 103
シェーラブ・ギャンツォ →shes rab rgya
mtsho
『長阿含經』 92
ジョン・R・ブリנקリー →John R.
Brinkly
須佐晋龍 84-85
鈴木大拙 (1870-7966) 82-85, 110
セーラブ・ギャルツェン →Shes rab rgyal
mtshan

<た行>

大正大学 78-80, 88, 102, 106-107, 119
高楠順次郎 (1866-1945) 78, 80, 82-83, 85-86, 102, 109-110, 112-113
田島隆純 (1892-1957) 106, 111
多田淳政 109
多田等観 (1890-1967) 89, 91, 105, 107
玉代勢法雲 82-83, 85, 104-105
タシルンポ 92, 107
ダライラマ 1 世 →dGe 'dun grub pa
ダライラマ 第7世 →bSkal bzang rgyan mtsho
ダルマバドラ →Dharmabhadra
『チベット旅行記』 73-74, 81, 86, 102, 116, 119
チャンド (ダ) ラ・シヤムシエル →Chandra shamsher
『中論』 (Mūlamadhyamaka-kārikā) 94
チョーネ版 78, 88-89, 102-103
ツォンカバ →Tshong kha pa
デルゲ版 32, 78, 88-92, 102-103, 105-106, 119
テンバ・ツェリン →bStan pa tshe ring
東西文化交流研究会 109-110, 112, 114
東西文化交流研究所 79, 84, 109-110, 112-115, 118
東京国立博物館 79, 103
東京大学 (東京帝国大学) 74, 76-81, 84, 86, 88, 91, 103-104, 113
東北大学 (東北帝国大学) 78-81, 89, 91, 102-103, 105, 107
東洋大学 79, 87, 103
東洋文化研究所 103
東洋文庫 77-81, 88-89, 91-93, 95, 99-100, 102-104, 106-108
トンミー・サンボーダ →Thon mi sam bho ṭa

<な行>

長尾雅人 (1907-2005) 92
長尾郭亮 113
長沢実導 111
中島健蔵 (1903-1979) 110
中山太一 (1881-1956) 109, 110
中山文化研究所 109
『入法界品』 31, 81-84, 104

ナルタン版 33, 76, 78, 80, 88-90, 102-103, 105-106
南條文雄 (1849-1927) 82-83, 85, 105
寺本婉雅 (1872-1940) 74, 91-92
ネパール国王 →Chandra shamsher

<は行>

橋本徹馬 (1890-1990) 114
『蕃滿蒙蔵四対合璧四十二章経』 34, 92
パンチェン・ラマ 89, 102-103
『般若心経』 92-93, 107
『普賢行願讃』 83, 102, 104
佛教宣揚會 89, 91, 102, 106, 108
プトン・リンチェン・ドゥブ →Bu ston rin chen grub
『文化交流』 109-110, 113
文化交流研究会 110, 112
北京版 89
ヘーゲル →Georg Wilhelm Friedrich Hegel 109-110
本多博 115

<ま行>

増田宣輪 116
三上次男 (1907-1987) 110, 112
壬生台舜 (1913-2002) 80, 85, 103, 105, 111
宮川晟 113
宮田恵美 79, 103
宗川宗満 80, 90
森暁 (1907-1982) 115-116

<や行>

山口喜久一郎 (1897-1981) 116
山口文象 (1902-1978) 113, 115
山口正雄 114
ヤンチャンヅブパイドルヂェ →dByangs can grub pa'i rdo rje
結城令聞 (1902-1992) 109-110, 113
横浜市立大学 113
吉井芳純 (1896-1989) 105

<ら行>

ラクサム →Lhag bsam bstan pa'i rgyal mtshan
ラーフラ・サーンクリトヤーヤナ →Rāhula sākṛtyāyana

リータン版 89

立正大学 75, 77, 79, 83-85, 95, 104, 109, 111-113, 115-116

ロントウン・シェチャ・クンリク・シャー
キャ・ゲルツェン → Rong ston shes bya
kun rig shākya rgyal mtshan

<わ行>

鷲尾順敬 (1868-1941) 102

渡辺海旭 (1872-1933) 83

欧 文

< B >

*bka' 'gyur rin po che'i gsung bar srid gsum
rgyan gcig zlu 'phrul shing rta'i dkar chag
ngo mtshar bkod pa rgya mtsho'i lde mig ces
bya ba* 90

*Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa ngag
gi sgron ma* [No.26] 69, 100

*Bod kyi brda'i bye brag gsal bar byed pa'i
bstan bcos tshig le'ur byas pa mkhas pa'i
ngag gi sgron ma* [No.27] 69, 101

*Bod kyi brda sprod pa'i gzhung sum cu pa dang
rtags kyi 'jug pa nyung ngu'i tshig gis go sla
bar bkral ba legs bshad snang ba dam pa*
[No.16] 65, 96

*Bod kyi skad las gsar rnying gi brda'i khyad
par ston pa, Legs par bshad pa li shi'i gur
khang* [No.25] 68, 100

bSkal bzang rgyan mtsho (1708-57) ダライ
ラマ第7世 90

bsTan dar lha ram pa (1758-1839?) 93

bStan pa tshe ring (1678-1738) テンパ・ツェ
リン 89

*bsTan bcos 'gyur ro cog gsung bar du bsgrubs
pa'i dkar chag, Ttshangs pa'i dbyangs* [No.7]
33, 90

Bu ston rin chen grub (1290-1364) ブトン・
リンチェン・ドゥブ 85

*Byā ka ra ṅa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa
gnyis* [No.14] 64, 95

< C >

Chandra shamsher (1863-1929) → チャンド
ラ・シャムシエル 82-83, 85, 104

< D >

*dBu ma rtsa ba shes rab kyi ngag don bshad
pa, Rin po che'i phreng ba* [No.13] 63, 94

dByangs can grub pa'i rdo rje (1809-1887)
68, 99

dGe 'dun grub pa (1391-1474/5) → ダライ
ラマ第1世 63-64, 94

Dharmabhadra (1772-1851) ダルマバドラ
75, 96

dKon mchog bstan pa'i sgron me (1762-1823)
93

dKon mchog Chos grags (1646-1718) 66, 97

*dPal bde mchog 'byung ba zhes bya ba'i rgyud
kyi rgyal po chen po* 86

< E >

Ernst Herbert Cooper Walsh (1865-1952)
73, 77, 91, 94-96, 99-100, 106

< G >

Gaṇḍa-vyūha [No.1] 31, 80

Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770-1831)
109-110

gZhon nu dpal (生没年不明) 86, 105

< I >

Immanuel Kant (1724-1804) 109-110, 113

< J >

John R. Brinkly (1887-1964) → ジョン・R・
ブリנקリー 110-113

< L >

Lhag bsam bstan pa'i rgyal mtshan (19世紀)
ラクサム 65, 68, 96

Lung du ston pa sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam 'grel legs bshad snang byed nor bu [No.17] 66, 97

< M >

[mDo mang and] dKar chag dgos 'dod kun 'byung [No.10] 35, 92

< N >

Nāgārjuna 94

Ngag dbang chos kyi rgya mtsho dbyangs can snyems pa'i sde (1759-1812) 69, 100-101

< P >

'Phags pa dzambha la'i mtshan brgya rtsa brgyad pa [No.11] 63, 93

< R >

Rāhula sāṅkrītyāyana (1893-1963) ラーフラ・サークリトヤーヤナ 74

Rong ston shes bya kun rig shākya rgyal mtshan (1367-1449) ロントウン・シェチャ・クンリク・シャーキヤ・ゲルツェン 63, 93

rTags kyi 'jug pa'i snying po'i don mdo tsam brjod pa, dKa' gnad gsal ba'i me long [No.23] 68, 99

< S >

Samvarodaya-tantra [No.2] 32, 85

Sarat Chandra Das (1849-1917) サラット・チャンドラ・ダス 98, 107-108

sDe dge bka' 'gyur [No.6] 32, 89

sDeb sbyor rin chen 'byung gnas kyi bsdus

'grel, Kun phan snang ba [No.24] 68, 100
sGra'i bstan bcos rtags kyi 'jug pa'i tshig don, gSal ba'i me long [No.21] 67, 98

sGra'i bstan bcos sum cu pa'i tshig don, gSal ba'i me long [No.20] 66, 97

Sha lu rin chen chos skyong bzang po (1444-1527) 101

Shes rab rgya mtsho 98, 107-108

Shes rab rgyal mtshan 95

Shes rab snying po'i ti ka [No.12] 63, 93

Si tu Chos kyi 'byung ngas (1699/1700-74) シトウ・チュウキ・ジュンネー 89, 96

sMon lam grags 86, 105

Sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i go don rtso ma rgyugs su byed pa'i dper brjod la phran bu'i 'grel bshad dang bcas pa, Legs bshad rin chen do shal [No.22] 67, 99

Sum rtags kyi dper brjod, mKhas pa'i yid 'phrog [No.18] 66, 97

Sum rtags kyi rnam bshad nor bu ke ta ka'i do shal du 'bod pa'i dgag lan, Tshangs pa'i thig gi spun zla [No.19] 66, 97

< T >

Thon mi sam bho ṭa (7世紀) トンミ・サンボータ 95

Tshong kha pa (1357-1419) 94

< Y >

Ye shes rNam rgyal 66-67, 97-98

Yul gangs can gyi skad kyis brda sprod pa'i bstan bcos sum cu pa dang rtags kyi 'jug pa'i rnam bshad, mKhas mchog si tu'i zhal lung [No.15] 64, 96

あとがき

本書は、立正大学大崎図書館に所蔵されていた河口慧海旧蔵資料の紹介を目的としたものである。資料の調査、及び原稿の執筆に2年以上を要したが、その多くの時間は当館に対する資料受入の経緯に関する調査に費やされた。そもそも今回の資料調査は、当館に所蔵されていた「未整理の仏教資料の調査」としてはじめられたものである。本書が成るまでの道のりは、散らばってしまったジグソーパズルのピースを、ひとつずつ探し出す作業のようなものであった。

平成21年末、立正大学大崎図書館事務室にて岩場静子氏（現課長）より、未整理資料として差し出された文献は、厚手の和紙に包まれ、特注の桐箱に納められ、表紙に「佛教宣揚會蔵書之印」が押印されたチベット語訳『八千頌般若経』であった。さらに同氏よりその他のチベット文献の束、そして黄紙に書写されたサンスクリット写本（ガンダ・ヴェーハ）を見せていただいた。その時点ではまだ、それが河口慧海請来資料であることなど、想像することもできなかった。その後、同図書館和装本担当の横山侑子氏より、資料に押印された蔵書印についてご教示をいただき、そこでようやく河口慧海へとたどり着いた。またその頃お世話になっていた東洋文庫図書館の篠崎陽子氏、また中沢中氏より同文庫所蔵の河口請来資料について貴重なご助言を頂戴することができた。

平成22年11月に開催された立正大学大崎図書館特別展「今昔蔵書選」では、同資料を河口慧海旧蔵資料として展示し、同時に発行された図録『今昔蔵書選～遠いときへ思いを馳せて～』においてはじめて、「立正大学大崎図書館所蔵・河口慧海」として資料を紹介、掲載するにいたった。

なお、本書では河口慧海がネパール、チベットより請来した文献を簡単に紹介するにとどまったが、立正大学大崎図書館にはこの他にも河口慧海旧蔵の洋装本、和装本が存在している。それらについては今後も調査を継続してゆく予定である。未だ完成をみない本書がもし、どこかでだれかに必要とされるならば、望外の幸いである。

おわりに、資料調査に関しては、国際仏教学大学院大学の堀伸一郎先生、立正大学文学部の小此木敏明先生、東洋大学大学院のオーダム氏、九州大学大学院のバンニャローカ氏、また吉崎一美先生、そして高山龍三先生に貴重なご助言を賜った。さらに原稿執筆、本書編集に関しては立正大学大崎図書館の水上裕子氏にはお忙しい最中にお手を煩わせていただき、校正に際しては株式会社東プリの戸田圭亮氏にご尽力いただいた。ここに記して謝意を表したい。

庄 司 史 生

【編集後記】

1899年に河口慧海が日本人として初めてネパールを訪問してから115年を迎える。真実の法を求めてチベットを目指した河口慧海の頑なまでの求法精神は、彼が請求した資料にも受け継がれているのではないだろうか。その証拠にこれまで多くの先人達によって彼の請求資料は生き続けてきた。

この度、本学との関係が明らかになったことは、仏縁のように思えてならない。

編集を終えて感じたことは、この貴重な資料の保存管理と調査研究の継続を、次の世代へ引継ぐ責務が現在の私達に託されているということである。本書を通じて、大学図書館の使命と資料に対する図書館員の思いを受け止めて頂けると幸甚である。

最後になりましたが、本書を発行するにあたりご教示・ご協力を賜りました方々のご芳名をここに記します。

本学仏教学部助教 庄司史生先生、財団法人石橋湛山記念財団理事長 石橋省三様、チベット文化研究会会長 高山龍三様、国際仏教学大学院大学 堀伸一郎様、財団法人東洋文庫 研究員 篠崎陽子様、有限会社 松本研究室様、株式会社 堀内カラー様、株式会社 東プリ 戸田圭亮様 この場を借りて深く感謝御礼申し上げます。

(編集担当：水上裕子)

平成21年、図録『今昔蔵書選』の原稿をお引き受けいただいたのが、庄司先生と当館所蔵の河口慧海請求仏典の出会いであった。書庫で調査中に、インクの書き入れ一まさに河口慧海の自筆書き入れ一が発見され、初めて世に紹介されたのである。

この度、本書発行の運びとなり、20年前同様に書庫に眠っていた『南京報恩寺版大藏経』が、野沢佳美先生の調査により解題目録となり発行されたときのことが甦った。資料と研究者の運命的ともいえる出会いを、書庫の資料は待っていたかに思え感慨深い。

本書発行までの2年間、お忙しい中調査執筆をいただいた庄司史生先生と、ご協力を賜りました皆様に心より御礼申し上げますとともに、発行の陰に、編集者の粘り強い努力があったことへの感謝を申し添えます。

(大崎学術情報サービス課長 岩場静子)

【解説者略歴】

庄司 史生 (しょうじ ふみお)

昭和 54 年 千葉県に生まれる
平成 15 年 立正大学仏教学部（夜間主コース）卒業
平成 21 年 立正大学大学院博士後期課程（仏教学専攻）満期退学
立正大学非常勤講師
平成 24 年 博士（文学）
現 在 立正大学仏教学部助教

主要論文 「チベット語訳『八千頌般若波羅蜜多』の系統分類とその基準」
「東洋文庫所蔵・河口慧海将来チベット語訳『八千頌般若経』」
ほかに『立正大学大崎図書館今昔蔵書選』所収
「旅する本～立正大学所蔵河口慧海コレクション～」など

立正大学大崎図書館所蔵

河口慧海請来資料解題目録

庄司 史生 解説

平成 25 年 3 月 28 日初版発行

編集 立正大学大崎図書館
発行 立正大学情報メディアセンター
〒141-8601 東京都品川区大崎 4-2-16
電話 03-3492-6615
<http://www.ris.ac.jp/library/>

印刷・製本 株式会社 東 プ リ
〒144-0052 東京都大田区蒲田 4-41-11
電話 03-3732-4155

